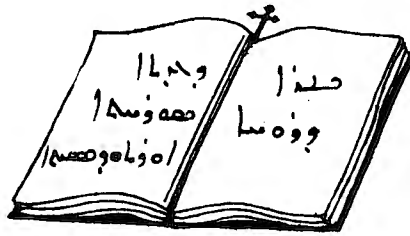


**SÜRYANİ
KADİM**
namaz ve ayin kitabı



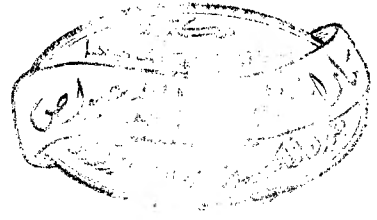
مفصل و... ۱۹۸۰

الحمد لله الذي جعلنا من كتابنا
مفصلا والحمد لله الذي جعلنا من كتابنا



تاسیس ۱۳۰۲ هـ
تاسیس ۱۳۰۲ هـ

ÖN SÖZ



İnsan oğulları yaradılışlarından bu yana, ister çok tanrılı dönemlerde, ister tek tanrılı dönemlerde olsun istek ve arzularını sevinç ve kederlerini yaşadıkları ortamda kendilerine özgü bir biçimde dile getirmişlerdir. Çoğu kez bu duygularını sesli ve sözlü olarak dile getirirken, tanrılarına olan bağlılık ve sevgilerini daha iyi ve görkemli bir biçimde gösterebilme olanaklarını kullanmışlardır sanki.

Daha sonraları tapınaklarda mabedlerde ayın sırasında sesli dualar vazgeçilmez bir alışkanlık halinde günümüze kadar süregelmiştir.

Kilisemizin kuruluşundan buyana İlahiyatçılarımız, dini şairlerimiz, tarihçilerimiz dinsel duyguları şiirsel bir ifade ile dile getirerek bizlere tükenmez ve paha biçilmez bir servet bırakmışlardır. Duaların günün anlam ve önemine göre söyleniş tarzı kilisemizin en önemli ve vazgeçilmez bir kuralıdır. Bu kuralın ilk temel taşı ve bilinçli bir çalışma örneği Süryani azizlerinden Mar Arem tarafından atılmış ve ondan sonra gelenler tarafından da benimsenerek geliştirilmiş ve giderek zenginleştirilmiştir.

O günlerde zamanımıza ulaşan o nadide ve eşsiz güzellikteki dualarımız uygulayıcı noksanlığından dolayı giderek kaybolmaya yüz tutmuştur. Bunun belli başlı nedenleri arasında ise bu dua ve ilahileri aslına uygun bir biçimde bilenlerin ve söyliyenerin sayısının gün geçtikçe azalmasıdır.

Tamamen hafızaya ve hatırlıyabilme yeteneğine dayalı kulaktan dolma bir uygulama ile günümüze kadar varabilen bu dua ve ilahiler böylece unutulma, ve kaybolma tehlikesiyle karşı karşıya kalmıştır. Günümüzün gelenek görenek ve diline uygun bir biçimde bu tehlikeyi önlemek ve mevcutları tespit ve koruyabilmek için sistimli ve bilinçli bir çalışmanın yapılması gerekli idi.

İşte bu çok önemli konu, ilk olarak 1974 yılı İstanbul Süryani Kadim Meryem ana Kilise yönetim kurulu üyesi Sayın İbrahim Tahincioğlu tarafından ele alınmış ve çalışmalar başlamıştır. O tarihlerde yapılan bir çok araştırma ve çalışmalar başlamıştır. O tarihlerde yapılan bir çok araştırma ve çalışmalar sonucu olarak bu dua ve ilahilerin notaya alınarak korunabilme fikri kabul edilmiş ve bu yolda büyük uğraş ve denemelerden sonra 1976 yılında ilk başarılı sonuçlar alınmıştır.

Çalışmaların başladığı sıralarda tek ve ortak amaç dua ve ilahilerimizin aslına uygun kusursuz ve eksiksiz olması idi. Çalışmalar ilerledikçe, amaç da genişledi başlangıçta yalnız dua ve ilahilerimiz düşünülürken,sonraları kutsal ayinimizin detoplum tarafından anlaşılabilir bir biçime getirilmesi fikri benimsenerek çalışmalar yürütüdü.

Çalışmalarımız sırasında gerek Süryanice ile Türkçe arasındaki gerekse Arapça ile Türkçe arasındaki duygu ve anlatım farkının zorluğu göz önüne alınarak aslına sadık olabilme fikrinden çok az ödün vermeye çalıştık. Aslında bir dilden bir başka dile çeviri yapılırken elde olmadan bir takım eksiklikler ve ilâveler olacaktır. Bu o iki dil arasındaki duygu ve anlam farklarından doğmaktadır. Bizler bu zor ve oldukça etkileyici olan konuyu ele alırken ister aslına uygunluk açısından günümüz gelenek ve göreneklerine uyum sağlaması,ister konuşulan ve yaşıyan dille söylenebilmesi hususunda aynı titiz çalışmayı sürdürdük. Böylelikle bu çalışmaların başladığı günden bu yana bitmez tükenmez bir enerji ve insan üstü bir gayret göstererek gerek ilk adımın atılmasında gerekse bu kitabın derlenmesi, toplanması ve sonuçlandırılması hususunda çok büyük katkısı olan Sayın İbrahim Tahincioğlu'na minnet ve şükranlarımızı sunarız.Süryanice ve arapça ilahilerin türkçe çevirilerini yapan ve bunların aslına uygunluğu konusunda büyük gayret sarfeden, ayrıca Süryanice dua ve ilahilerin koroya öğretilmesi hususunda engin bilgi ve tecrübelerinden faydalandığımız Sayın Hori Episkopos Samuel Akdemir'e teşekkürü bir borç biliriz.

Bu kitapta mevcut 69 adet dua ve ilâhinin makamlarının aslına uygun bir biçimde usul ve notaya alan ve okunmasını koroya öğreterek sağlayan ve bu konuda büyük bir zamanı sabırla harcayan Sayın Bülent Sabah'a yürekten teşekkürlerimizi sunarız.

Kitaptaki Süryanice duaları Süryanice yazılışları ile yazan ve bu konuda gerçekten alkışlanacak titiz bir çalışma örneği gösteren Sayın Samuel Doğan'a teşekkür ederiz.

Mevcut Türkçe ilahileri ve duaları anlaşılır bir biçimde ve aslına uygunluk konusunda büyük bir ödün verilmeden yeniden yazan ve düzenliyen,bunların nota ile okunabilirliklerini sağlamak amacı ile kafiye ve ölçü birimleri esasına uygun bir çalışma gösteren Dr. Ayhan Başaranlar'a bu çalışmalarından dolayı teşekkür ederiz.

İşte elinizde tuttuğunuz bu (Namaz ve Ayin kitabı) isimli yapıt böylesi bir titiz çalışmanın ürünüdür, eksiklik ve kusurlarımızın iyi niyetlerimizle bağışlanması ve bu eserin tüm toplumumuza (cemaatimize)hayırlı ve uğurlu olması dileği ile saygılarımızı sunarız.

İstanbul Süryani Kadim
Ruhani Kurulu

Bu kitap İbrahim Tahincioğlu'nun
SÜRYANİ KADİM CEMAATİNE
hediyesidir.

1. BÖLÜM
NAMAZ VE DUA

NAMAZ

Bireysel ve Toplumsal olarak kılınabilinen namaz, Allah ile kul arasında bir söyleşidir. Bu söyleşi sayesinde, inanan bir kimse, bir taraftan tüm arzu ve dileklerini yüce Allah'a arz ederken, diğer taraftan Allahın kendisine verdiği nimet ve bereketlerden dolayı derin minnet ve şükranlarını sunar.

Başka bir deyiş ile namaz, Allahın kaynağından namaz kılınan kalbine doğru uzanan bir kanaldır. Bu kanal ile Allahın ilhamları ve tüm iyilikleri insanın kalbine akar gelir. Böylece kişi bedensel ve ruhsal olarak güçlü bereketli ve mutlu olur.

Namaz, ruhun gıdası iyi ilhamların kaynağı tüm erdemlerin başıdır. Namaz yalnız sıkıntıya düştüğümüz zaman değil, rahat ve mutlu anlarımızda da kılınmalıdır. Çünkü namaz bizleri felaket ve belâlardan koruduğu gibi mutluluğumuzun devamını da sağlar.

Yüce Allah, peygamber Eşya kitabında şöyle der:

“Şahsi gücünüz ile değil ancak benim ruhumdan alacağınız ilahi güç ile başarılı olabilirsiniz”. İncil Matta 7/7 de ise “Dileyin size verilecek, arayın bulacaksınız, kapıyı çalın: size açılacaktır” diye buyurmuştur.

Bireysel olarak yapılacak dua ve namazlarda yüce Allah'ın huzurunda olmanın gerektirdiği saygınlık ve hü'sü dışında hiçbir kural yoktur. Ancak kilisede kılınacak toplu namazlarda, cemaatin yek vücut olarak büyük vect (saygınlık) ve iman ile Alaha hamd ve şükür ederken, elbette disiplin bakımından uyulması gereken kurallar olacaktır.

Kilise bu kuralları koyarken, güttüğü tek amaç, toplu halde ve bir düzen içinde Alaha dua etmek, Yesu Mesih'in ilahi öğretimini tanıtmak, insanların birbirini sevmesini ve saymasını öğretmek ile yardımlaşmayı aşılamaaktır.

Bu sosyal kurumun vazgeçemediği katı kuralı, Allahın emirlerinden ilham alarak, kilisede, evde, yolculukta ve işte iken gösterişten uzak olmak kaydıyla Alaha hamd ve şükür etmektir.

Kilisenin kurulduğu ilk yıllarda Aziz Resuller, Davut Peygamberin, 119, 164 mazmurundaki “Senin adil hükmün için günde yedi kez sana hamd ederim” ayetinden ilham alarak günde yedi kez namaz kılmanızı emretmişlerdir.

Ancak zamanla herkesin aynı imkanlar bulamaması ve namaz kılmanın alışkanlık haline getirilebilmesi için M.S.325 yılında Nikiya'da 318 üye ile toplanan Sansinot'da bu mecburiyet günde yedi defadan dörde indirilmiştir. Bu görüş Rahmetli Patrik 1.ci Afram'ın 1956 yılında baskısını yenilediği Tahfidelruhuye adlı namaz kitabı ve Rahmetli Metropolit Hanna Dolaponu'nun 1958 yılında basılan dua kitaplarında da belirtilmiştir.

Bu indirim, günde dört defadan fazla namaz kılmak isteyenlere bir engel değildir.

NAMAZ KILMA ZAMANLARI

Halen yürürlükte bulunan Kilise kurallarına göre, aşağıda yazılı zamanlar'da günde dört defa namaz kılınmalıdır.

- 1- Sabah namazı
- 2- Öğle namazı
- 3- Akşam namazı
- 4- Yatsı namazı

Günde dört defa namaz kılma fırsatını bulamıyan müminlerin, hiç olmazsa zorunlu olarak kılınması gereken duaları ihmal etmemeleri kutsal dinimizin bir gereğidir.

ZORUNLU (FARZ) VE GENEL OLAN NAMAZ

- 1- Yüceltme duası
- 2- Takdis dua
- 3- Rabbani dua

Haç çıkarma ile başlayan yukarıda yazılı 3 duadan meydana gelen bu bölümün, Türkçe ve Süryani- ce telaffuzu aşağıda olduğu gibi okunur:

1- YÜCELTME DUASI :

Kutsaldır, Kutsaldır, Kutsaldır; O güçlü Allah'ki, gökler ve yer yüzü onun yüceliğine hamdlar sunar. Rabbin adına gelmiş ve gelecek olan kutludur. O en yücelerde kutlanır.

SÜRYANİCESİ: KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ

Ka'diş, Ka'diş, Ka'diş; Moryo Aloho hayıltono, hav, demlen şmayo var'o men tışıp'-hothe, u'şano bam'rav'mé, briğ dethö vöthe başmé d'mor'yo tış'buh'to bam'rav'-mé.

2- TAKDİS DUASI:

Kutsalsın ey Allah, Kutsalsın ey güçlü, kutsalsın ey ölmeyen bizim için Haça gerilen, bize merhamet eyle.

(Yalnız oruç ve perhiz günlerinde, bir secde kılarak Haç işareti sembolize edildikten sonra takdis duası şöyle tamamlanır.)

Yarab bize merhamet eyle, Yarab bize acı duy, Yarab hizmet ve dualarımızı kabul buyur, bize merhamet eyle, sana hamd ey Allah, sana hamd ey yaratıcı, sana hamd ey kullarına acıyan göksel Mesih Kral. AMİN,

SÜRYANİCESİ : KA'Dİ'ŞAT A'LO'HO

Ka'di'şat A'lo'ho, Ka'di'şat ha'yıl'thō'nō, Ka'di'şat Lō'möyü'tho, te'sıt'lebthlō'-feyn ith'ra'ham é'leyn. Mo'ran ith'ra'ham é'leyn, Mo'ran hu'su ra'hem é'leyn, Mo'ran ka'bel Tı'şmuş'tan vas'la'vō'than vıth'ra'ham é'leyn. Şup'ho'log A'lo'ha, şup'ho'log bo'ru'yo, şup'ho'log mel'kö mşı'ho dhō'yen Iha'to'ye abdeyk. AMİN.

3- RABBANİ DUA:

Ey göklerde olan babamız, adın kutsal olsun: Hükümdarlığın gelsin, gökte olduğu gibi, yerde de senin iraden olsun. Gerekli ekmeğimizi, bugün bize ver. Bize kötülük edenleri, bağışladığımız gibi, sende suçlarımızı bağışla ve bizi denenmeye verme. Ancak bizi kötüden kurtar. Çünkü egemenlik, güçlülük ve yücelik, sonsuza dek senindir. AMİN.

SÜRYANİCESİ : A'BUN D'BEŞ'MAY'Ö

A'bun d'beş'ma'yö nıd'ka'daş şmoh ti'the mel'küthog'nıh've sıb'yo'noğ ey'ke'nō d beş'me'yo of bar'o hab'len Leh'mō d'sum'ko'nan yev'mō'nō, veş'buk'lan hav'sbeyn vah'to'heyn, ey'ká'nō döfh'nan şba'kan lha'yō'beyn. Lō'ta'lan Lms'yü'nō é'lō fa'-so'n men bi'şo me'tul di'loğ'i mel'kü'thō ve'hey'lō v'tı'ş'buh'tō Lı'o'lam ul'min. AMİN.

Yukarıda yazılı 3 duaya Haç çıkarmakla başlanır. Haç işareti çıkarırken, sağ elimizin üç büyük parmağını birleştirerek önce alınımıza, sonra başımıza, daha sonra sol ve sağ omuzlarımızla göğsümüze götürerek diyelim:

“Peder, Oğul ve Kutsal Ruh bir Allahın adına Amin”

Süryanicesi: Bşem A'bo, veb'ro,vruho ka'di'şo hath A'lo'ho şa'ri'ro AMİN.

Her yerde ve her zaman kılınması gereken bu namazda, yüceltme duasının başlangıcı olarak kutsaldır, kutsaldır, kutsaldır sözleri 3 defa tekrarlanır. Her tekrarın başında Haç çıkarılır. 3.ncü tekrar da duanın en son bölümü okunarak dua sonuçlanır.

Namaz vakitlerine geçmeden önce, Haç çıkarma ile namazlardaki bölüm hakkında kısa bilgi:

HAÇ ÇIKARMA:

Haç işareti, Hristiyanlar için Yesu Mesih'ih ebedi fedakarlığını belirten bir simgedir. Bu dayanağa saygı göstermek, imandan gelen özleyişle ona minnet ve şükranlarımızın belirtilmesinin bir ifadesidir.

NAMAZLARDAKİ BÖLÜM :

Allahın huzurunda dua ederken bir kezlik durma, (vafke, fasıl ve dilim) gibi kelimelerle ifade edilen dua zamanına BÖLÜM (TUR) denilmiştir. Süryanice'de TİŞ'-MEŞTO denir.

KİLİSEYE GİRERKEN

Kiliseye girerken söylenmesi gereken dualar:

ALLAHIN MABEDİNDE TAPINMAK:

Allahım, mabedine giriyorum, yüce makamın önünde secde kılıyorum. Sana karşı işlediğim tüm günahlarımı bağışla ey göksel kral.

SÜRYANİCESİ: L'BEY'TOĞ A'LO'HO E'LETH

L'bey'toğ A'lo'ho é'leth vak'dom bim di'loğ sığ'deth, me'lkö şma'yo'nö ha'sö'li kül da'tith'loğ.

SABAH NAMAZI

Sabah namazı, öğleden evvel kılınan namazlarla birleştirilmiş olması nedeniyle 10 bölüme çıkmıştır. Ayrıca her namaz vakti sonunda söylenmesi gereken İMAN YA-SASI, Meryamana ve Azizlerin yardım dualarıyla sonuçlanır. Günde 4 kez kılınacak namazların tümü bir kural olarak tesbit edilmiştir. Bu kuralın tesbitinde, Cemaatin toplu olarak namaz veya ayini takip edebilmesi gereği ön planda tutulmuştur.

1. BÖLÜM

- a- Yüceltme duası
- b- Takdis duası
- c- Rabbani dua

2. BÖLÜM

- a- Rabbin görkemliği (üç defa)
- b- Rabbani dua

3. BÖLÜM

- a- Rabbin görkemliği (üç defa)
- b- Rabbani dua

4. BÖLÜM

- a- Sabah ilahisi
- b- Takdis duası
- c- Rabbani dua

5. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

6. BÖLÜM

- a- Şükür duası

- b- Takdis duası
- c- Rabbani dua

7. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

8. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

9. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

10. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua
- c- Bas'luth e'mo di'let'tög
- d- İman yarası
- e- Meryem Ana, ve Azizlerin yardım duası

ÖĞLE NAMAZI

1. BÖLÜM, TAKDİS DUASI RABBANİ DUA

Birinci bölümde görülen iki dua normal günlerde 6 kez tekrarlanacak ve sonunda "İman yarası ile Meryem Ana'nın ve Azizlerin yardım duası" okunarak sonuçlanır. Ancak oruç günlerinde 6.ci bölümüne Bas'luth e'mo di'let'tög ilahisi eklenir.

AKŞAM NAMAZI

1. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

2. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

3. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

4. BÖLÜM

- a- Rabbımız Yesu Mesih (Mo'ran ye'su m'si'ho) ilahisi
- b- Takdis duası
- c- Rabbani dua

5. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

6. BÖLÜM

- a- Akşam ilahisi (Sü'tö'rö)
- b- Rabbın görkemliği
- c- Rabbani dua

Diğer vakit namazları gibi sonunda İman yasası, Meryem Ana ve Azizlerin duaları eklenmesi gerekir.

YATSI NAMAZI

1. BÖLÜM

- a- Takdis duası
- b- Rabbani dua

2. BÖLÜM

- a- Akşam ilahisi (sütö'rö)
- b- Rabbın görkemliği
- c- Rabbani dua

Bu namazın sonunda da İman yasası, Meryem Ana ve Azizlerin duaları eklenir.

NAMAZ PROGRAMINA AİT DİĞER DUALAR

- 1- RABBİN GÖRKEMLİĞİ (BRİ'ĞÜ İ'KO'RE)
- 2- SABAH İLAHİSİ (TIŞ BUH'TO)
- 3- RABBİMİZ YESU MƏSİH (MO'RAN YE'SU M'Şİ'HO)
- 4- ŞÜKÜR DUASI (TU'BU'L MEV'DÓ'YÜ LMOR'YO)
- 5- MERYEM ANA YARDIM DUASI (ŞLÖM'LEĞ PTHÜL'TÖ MER'YEM)
- 6- AZİZLERİN YARDIM DUASI (A'FİS A'MAN KA'Dİ'ŞE)
- 7- İMAN YASASI (A'BO A'HİD KÜL O'BU'DO)
- 8- AKŞAM İLAHİSİ (SÜ'TÖ'RÖ YÖ'THEP BSE'TÖ'RE)

1- RABBİN GÖRKEMLİĞİ

Rabbın görkemli yüceliği kutlu olsun (üç defa)
Ey tapınlan kutsal üçlü bize merhamet eyle (üç defa)
Tapınlan adın kutlu olsun, sana hamd sana şükür olsun

SÜRYANİCESİ: BRİ'ĞÜ İ'KO'RE

Bri'ğu i'ko're dmor'yo men ath're lı'o'lam (2) Mba'ra'ğu i'ko're dmor'yo men ath're l'ul'min. Tli'thó'yü'thó ka'diş'to vem'sa'bah'tó ith'ra'ham e'leyn (2)
Tli'thó'yü'thó ka'diş'tó vem'sa'bah'tó hus'u'vith'raham e'leyn.
Ka'di'sat vem'sa'bat'hat'l'o'lam (2)
Ka'di'sat vem'ba'ra'hat'il'ul'min.
Şup'ho'loğ Mo'ran, şup'ho'loğ sebren Lholem.

2- SABAH İLAHİSİ

Yücelerde Allaha hamd, yer üstünde huzur ve selamet. İnsanlara umut ve inanç. Ey bütün varlıkları kapsayan, yaratıcı göksel Peder. Seni kutluyoruz, sana tapıyoruz, büyüklük ve yüceliğine hamdler okuyoruz. Ey Biricik yesu Mesih Rabbımız ve kutsal Ruh'u. Ey bütün dünyanın günahını taşıyan göksel Peder'in sözcüsü ve biricik oğlu bize merhamet eyle.
Ey Babasının sağında izzetle oturan ve günahkarları bağışlayan, bize acı ve merhamet eyle. Ey göksel Pederin ışığı Rab Yesu Mesih, yegane azizlik senin ve kutsal Ruhu'nundur. Ezeli kutsal ismine her an hamd ve şükürler sunarız.
Ey Atalarımızın Rab Allahı, sonsuzluğa dek kutlusun ve yalnız sana hamdler yarasır. Zira yücelik ve övgüler yalnız sana, Biricik Oğluna ve kutsal Ruhuna yakışır. Ey gerçek kaynakçı yüce Allah, ebediyen sana hamd olsun. AMİN.

SÜRYANİCESİ : TIŞ'BUH'TO

Tış'buh'to la'lo'ho e'bam'rav'me, al'ar'o şlo'mo vşey'nö vsab'ro to'bo leb'ney'nö'şö. Mşeb'hi'nan'loğ'mber'hi'nan'loğ'söğ'thi'nan'loğ, mellüth, şup'ho mas'kı'nan'loğ. Mev'de'nanloğ me'tul ra'bu'thó dşup'ho di'loğ. Mar'yo o'bu'thó'mel'kö şma'yó'no, A'lo'ho A'bo a'hith'kül Mor'yo. A'lo'ho bro yi'hi'thó'yó Ye'su Mşı'ho em'ru'ho ka'di'şö. Morya A'lo'ho im're Da'lo'ho bro vml'the da'bo. Hav dşo'kel ev'kith şkal lat'ti'the di'ul'mö sh'lan ith'noğ vka'bel bo'u'than, hav dyó'thep bşup'ho en ya'mi'no da'buy hus vith'ra'ham e'leyn. Me'tul da'tu lhu'teyk,ka'di'sat lhu'theyk, Mor'yu Ye'su Mşı'ho em'ruho ka'di'şö vem'bar'ho lı'o'lam. Mba'ra'hat Mor'yo a'hith'kül A'lo'ho da'bo'tho di'len mşa'bah iş'moğ vem'ha'dar bte'şup'ho lı'o'lam ül'min.

Loğ yö ye şup'ho'loğ fa'yö tış'buh'tö, loğ'fe ku'lo'so A'lo'ho dhül A'bo deş'ro'ro em'bro yi'hi'thö'yö of lru'ho ha'yo ka'di'sö ho'so veb'hu'luz'ban l'o'lam ül'min. AMİN.

3- RABBİMİZ YESU MESİH

Ya Rabbımız... Günahkarız, Merhamet kapını yüzümüze kapatma, sen bağışlayıcısın. Erişilmez sevgin ile yücelerden geldin. Ruhsal fedakarlığınla bizleri günahlarımızdan kurtardın. Sana hamd ve şükürler olsun...

SÜRYANİCESİ: MO'LAN YE'ŞU M'ŞİHO

MORAN YEŞU MŞİHO TARHO DRAHMAYK LÖ TEHUD BAFEYİN MOR, Ha'toye h'nan mev'de'nen ıthra'ham'aleyin. Hu'boğ ah'to men at'roğ se'deyin mor de'byed mev'tog ıth'ba'lath mi'thü'than ıthra'ham'aleyin.

4- ŞÜKÜR DUASI

Yarab sabahlayın lutuf ve nimetlerini şükranla anmak, yüce adına terennüm etmek ve geceleri emniyetine güvenmek bana mutluluk verir.⁴ Yarab sabah vaktinde sana sığınıyorum, dualarımı kabul eyle. Yarab kullarına acı ve bizleri bağışla, kutsal ismin için sağ elinle bizi kolla ve sağlık ver. AMİN.

SÜRYANİCESİ: TO'BU'L MEV'DÖ'YÜ LMOR'YO

To'bu'l mev'dö'yö lmor'yo vel'mız'mar leş'moğ mray'mo vlem'ha'vo'yu bsaf'ro tay'bu'thoğ vhey'mö'nü'toğ bley'la'la'vö'tho. Mor'yo bsaf'ro tış'ma kol, veb'saf'ro ıth'ta'yap ve'thıh'ze'loğ. Mor'yo hu'noy l'a'mo di'loğ. Mor'yo ha'sö veş'buk hto'he dhu'lan ka'di'sö a'gen e'ley ya'mi'noğ va'sö kri'hü'than me'tul şmö di'loğ.

5- MERYEM ANA YARDIM DUASI

Selam sana ey Allah'ın lütfuna ermiş Bakire Meryem Ana, Rab seninledir. Kadınlar arası seçkinsin Rabbımız Yesuh Mesih'in Aziz Validesi, her an için ve özellikle ölüm saatinde günahlarımızın bağışlaması için dua et. AMİN.

SÜRYANİCESİ: ŞLÖM'LEĞ PTHÜL'TÖ MER'YEM

Şlöm'leğ pthül'tö Mer'yem mel'yath tay'bu'thö Mo'ran a'meğ. Mba'rah'tö'at bne'se'vem'ba'rağ'u fi'ro deb'ker'seğ Mo'ran Ye'şu. O'ka'di'sö sa'loy hlo'feyn ha'to'ye ho'so veb'so ath mev'tan. AMİN.

6- AZİZLERİN YARDIM DUASI

Ey Allahın Lütfuna erişen Peygamberler, Azizler, Şehitler, günahın vuruşlarından korunmamız için, bizim için Rab Allah'a niyaz edin. AMİN.

SÜRYANİCESİ: A'FİS A'MAN KA'Dİ'ŞE

A'fis a'man ka'di'se lhav da'bath'tün sıb'yo'ne dna'bar ven'ba'tel men'nan mah'-vö'thō vşab'te druğ'zö.

7- İMAN YASASI

Yer ve göğü görünen ve görünmiyen, tüm varlıkların yaradanı, her şeye kadir tek Peder Allah'a inanıyoruz.

Bütün asırlardan önce, Allahtan doğmuş, Allahın Biricik Oğlu Rab Yesu Mesihe inanıyoruz.

O ki, Nurdan Nur, gerçek Allahtan, gerçek Allahtır. Yarattılmış olmayıp, Peder ile aynı özdedir. Ve her şey Onun vasıtasıyla yaratılmıştır.

Biz İnsanlar için ve kurtuluşumuz için gökten inmiş, Kutsal Ruhtan vücut bulmuş ve Bakire Meryem Anadan doğmuştur.

Pontiyos Pilatus günlerinde bizim için ıstırap çekerek, haça gerilmiş, gömülmüş ve istediği gibi, üç gün sonra dirilip göğe yücelenmiştir.

O Pederin sağında oturmaktadır. Dirileri ve ölüleri yargulamak için büyük onurla tekrar gelecek ve Onun Egemenliğine son olmayacaktır.

Babadan gelen. Baba ve Oğulla beraber tapınılan ve yüceltilen diriltici hayat Kaynağı Rab Kutsal Ruh'a inanıyoruz. O ki, Peygamberler ve Resuller vasıtasıyla kutsal, toplumsal, ve Elçisel tek bir Kiliseye muhatap olmuştur.

Günahların bağışlanması için tek bir Vaftizi kabul ediyoruz.

Ölülerin dirilişini ve gelecek yaşamdaki yeni ebedi hayatı bekliyoruz. Amin.

SÜRYANİCESİ: A'BO A'HİD KÜLO'BU'DO

Abo a'hid o'bu'do deş'ma'yo vdar'o ved'kül'hen ey'len dmt'haz'yon ved'lö mit'haz yon.

Veb'hath Mor'yo Ye'si Mşi'ho, İhi'do'yo bro da'lo'ho hav dmen Abo ethi'led kdom kül'hün, ulme, Nuh'ro d'men, Nuh'ro, A'lo'ho şa'ri'ro d'men A'lo'ho şa'ri'ro yi'lit'ho vlö ibitho veş've bü'si'ye La'buy dbı'the höv kül me'tul'othan bney'nö'sö vme'tul fur'ko nan nheth men ş'la'yo vith'ga'san men Ruho ka'di'so vmen Meryem p'tü'ltö yl'dath A'lo'ho. Veh'vö barno'sö, ve'sıt'leb hlo'feyn b'yev'may Fın'tı yos Pi'la'tos haş v'mith ve'thıkbar v'kom let'löt'thō yev'min ah'das'bo. Ves'lek leş'ma'yö, vi'thep man ya'mi'nö da'buy vtub öthe'şşup'ho ra'bo lem'dön l'ha'ye vel'mi'the, hav del'me'kü'the şü'lö'mö lo ith.

Veb'hath Ru'ho ka'di'so dit'hav Mor'yo mah'yono dkül. Hav d'men Abo no'fek vi'âm Abo vi'âm ib'ro me'sıt'ge'th v'mış'ta'bah, Hav dmâlel ben'bi'ye, v'beş'lihe, v'bah'to itö ka'diş'to ka'tu'liki veş'li'hoyto, V'mev'de'nan da'thoy mâ'mu'di'to Işub'ko'no dah'to'he vem'sa'ke'nan lak'yom'to dmi'the vel'ha'ye ha'the de'bul'mo da'tid. AMİN.

8- AKŞAM İLAHİSİ

Yüce Allahın sağında oturan Rabbimiz, merhametinle bizleri koru.

Duamıza kulak ver ve sesimizi duy, yegane kurtarıcımız ve tek umudumuz sensin.

Bize sakin bir gece ve rahat bir uyku ver.

Her iki yaşamda günahlarımızı bağışla, zira güçlüsün, kudretlisin, sana sığınanlara yakınsın.

Sağ elinle, bizleri koru, bize huzur ve güvence ver.

Meryem Ananın ve tüm Azizlerin dualarıyla bizlere mutlu bir yaşam ver.

Rabbın görkemliği kutlu olsun (üç kez)

Ey Kutsal Üçlü bize merhamet eyle (üç kez)

Tapınan adın kutlu olsun. Sana hamd, sana şükürler olsun.

SÜRYANİCESİ: SÜ'TÖ'RÖ YO'THEP BSE'TÖ'RE

Yö'thep bse'tö're dam'ray'mo, theth te'lo'le dkin'fe dam'rah'mo'Nu'thoğ. Sa'ta'-rayn Mor'yo vra'hem'e'leyn, şo'ma kü'lo şma bo'u'tho di'ab'deyk bam'rah'mo'nu'thoğ. Ram'şo'mor dem'le şen'nö, of lı'yo dza'dı'ku'thō hab'len Mşi'hō Fo'ru'kan da'tu Mel'kö mşab'ho. Vel'vö'thoğ tel'yön ay'neyn, ha'sö hav'beyn vah'to'beyn, bhön ul'mö bhav da'tith bet'rey'hün ra'hem e'leyn. Mor'yo mset'rö'no drah'meyk, ta'bu'thoğ te'kum ba'feyn, ves'li'boğ dam'na'tar'lan men bi'sö vhey'la'vö'the. Ya'mi'noğ ta'gan e'leyn kül'hün yev'mö'thō dha'yeyn, şey'noğ nam'leğ bey'nö'than va'bed sab'ro vfur'ko'no lnef'şö'thō dem'fi'sön'loğ. Bas'luth Mer'yem di'let'toğ ved'kül'hün ka'di'şeyk ha'sö'li hav'bay vra'hem e'leyn A'lo'ho.

İHTİYARİ SABAH DUASI (ARZUYA GÖRE)

Yer yüzüne huzur ve selamet,
İnsanlara inanç, umut ve merhamet,
veren Ey yüce varlık,
Ey biricik yesu Mesih
Tüm dünyanın günahını bağışlayan
Yüce Allahın sözcüsü ve biricik oğlu
Bize merhamet eyle
Sen babasının sağında oturan
Günahları bağışlayan
Göksel pederin ışığı
Kurtarıcımız Rabbımız
Kutsal ismine şimdiden sonsuza dek
Hamd ve şükürler sunarız.
Yücelik ve kudret yalnız sana ve
Biricik oğluna ve kutsal ruhuna yaraşır.
Gerçek olan yüce Allah sana hamd ve
şükürler olsun.

İHTİYARİ AKŞAM DUASI (ARZUYA GÖRE)

Yüce Allahım, sana kulluk etmeğe layık olmadığım halde, şu ana kadar Bana yaşamak fırsatı verdin. Bir çok kötülüklerden beni korudun. Nimet ve bereketlerinle yaşattın ve bütün işlerimde bana yardım ettin. Bunun için sana daima şükürler sunar taparım.

Ya Rab günlük hayatımda sana, insan kardeşlerime karşı işlediğim hata ve kusurları af et. Lütfunla gecemi aydınlat, beni karanlık işlerinden korusun, rahat ve tatlı bir uykuyu ver. Böylece bütün insanlara huzur ve selamet ihsan et AMİN.

MEZMUR 23

Rab çobanımdır, benim eksikim olmaz
Beni taze çayırda yatırır
Beni sakin sular boyunca yürütür
Canımı tazeler
Kendi ismi uğrunda beni
Doğruluk yollarında güder
Ölüm gölgesi vadisinde gezsem bile
Kötülüklerden korkmam
Çünkü sen benimle berabersin
Şenin çomağın, şenin değneğın
Onlar bana teselli verir
Beni sevmiyenlerin karşısında önüme sofraya kurarsın
Başımı yağla meshedersin (sürersin)
Kasem taşkıdır
Evet hayatımın bütün günlerinde
İyilik ve doğruluk ardımca yürüyecek
Ve günlerimin devamınca
Rabbın evinde oturacağım.

MEZMUR 40

Rabbi bekledikçe bekledim
Bana eğildi ve feryadımı duydu
Günah çukurundan, bataklık çamurundan beni çıkardı
Ayaklarımı kaya üzerinde durdurdu
Adımlarımı pekiştirdi
Dilime yeni bir ilahi koydu
"Allahtan başka Allah yoktur"
Çok adamlar duyacak ve korkacaklar
Ve rabbe güveneceklerdir.
Ne mutlu o adam ki güvendiği Rab'dır.
Kendini beğenmişlere ve yalana sapanlara yüz vermez
Ya Rab Allahım yaptığın mucizeler
Ve bizim için iyi düşüncelerin çoktur.
Sen eşsizsin sana benzeyen yoktur
Sana benzemek isteyenleri açıklasam
Sayılmayacak kadar çoktur
Sen kurban ve takdimden zevk almazsın
Kulaklarımı açtın
Senin buyruğunu yapmaktan zevk alırım Allahım.
Buyrukların yüreğimin içindedir
Herkes içinde seni söyledim
Senin adaletini içimde gözlemedim
Senin iyiliğini ve kurtuluşunu söyledim
Senin gerçeğini kimseden saklamadım
Ya Rab merhametini benden esirgeme
Gerçeklerin beni daima korusun.

Çünkü sayısız kötülükler çevremi sardı
Suç ve günahlarım ardından yetişti
Onlara bakmağa gücüm yetmez
Onlar başımın saçlarından çokturlar
Ve yüreğim beni yalnız bıraktı
Ya Rab beni kurtarmaya razı ol.
Ya rab bana yardım etmeye koş
Beni yok etmek için arayanlar
Hep birden utansınlar ve yüzleri kızarsın
Kötü halimden zevk alanlar
Geri dönüp bozguna uğrasınlar
Beni çekemiyenler
Utançlarından ötürü şaşkın olsunlar
Tüm seni arayanlar
Sende ferahlanıp sende sevinsinler
Seni sevenler daima haykırsınlar
"Rab büyüksün"
Fakat ben düşkün ve fakirim
Rab beni düşünür
Sensin yardımuma koşan ve beni kurtaran
Gecikme ey Allahım..

GENEL DUA

Ey YÜCE ALLAH
Temiz bir yürek,
İyi niyet ve içtenliğimle
huzurundayım.
Seninle başlattığım bu söyleşiye
Kulak ver, beni dinle
Arzu ve isteklerimi geri çevirme
Suç ve günahlarımın bağışlanması için
Yalvarışlarımı duy
Sana açılan ellerimi gör, boş bırakma

Ya RAB
Bana sağlıklı ve başarılı bir yaşam,
Ve kötülerin oyununa düşmeyecek
Akıl ve fikir berraklığı ver
Atalarım, ana ve babama,
Kardeşlerime ve akrabalarım,
Toplumuma ve Ulusuma
Gerekli ödev ve hizmetleri verebilme gücünü
Benden esirgeme
Fakirlere güçsüzlere
Hastalara, çaresizlere
Yardım ve bakım yeteneğimi her an uyanık tut
Yaşamım boyunca senden öğrendiklerimi
Uyguluyabilme fırsatını benden esirgeme
Bizden önce sana ulaşan
Tüm ölülerimizi sonsuz yaşamla ödüllendir

Onlara tükenmez rahmetini yağdır.
"Gündelik ekmeğimle"
Karnımın doymasını
"Kutsal ruhunla" içimin dolmasını
Bana çok görme.
Ya RAB Kurtuluşumun ALLAHI
Senin adınla başlattığım
Her günün tuzaklarından
Sana sığınarak uyuduğum her gecenin
Karanlıklarından beni koru
İçinde yaşadığım dünyaya (a)
Barış, huzur
Sevgi ve mutluluk ver
Verki hepimiz sana yaraşır kullar olarak
Her zaman bize öğrettiğin gibi
Dua ederek diyelim

Ey göklerde olan babamız.
Adın kutsal olsun.
Egemenliğin gelsin
Gökte olduğu gibi, yerde de
Senin iraden olsun.
Gerekli ekmeğimizi,
Bugün bize ver.
Bize kötülük edenleri
bağışladığımız gibi, sende
Suçlarımızı bağışla.
Ve bizi denenmeye verme.
Ancak bizi kötüden kurtar.
Çünkü egemenlik,
Güçlülük ve Yücelik,
Sonsuza dek senindir.
A M İ N

YEMEKTEN ÖNCE DUA

Yarap
Bize hazırladığın bu sofrayı
Sonsuz nimet ve bereketinle donat
Verdiğin gündelik ekmeğin için sana
Şükranlarımızı sunarız

YEMEKTEN SONRA DUA

Ulu Tanrı
Soframızı devamlı kıl
Karnımızı doyurduğun gibi
Kalbimizi de iyi fikirlerle doldur.
Bizi doyurduğun gibi
Muhtaç olanları da doyur
Sana sonsuza dek şükürler olsun.

İŞE BAŞLAMADAN ÖNCE DUA

Ya Rab, senin adınla işime başlıyorum.
Bana güç, başarı ve anlayış ver.
İşlerimi başarabilmem için bana parlak akıl ve temiz ruh ver.
Benden ve tüm muhtaç olanlardan nimet ve bereketlerini esirgeme. Amin,

DEVLET YÖNETİCİLERİ VE ULUS İÇİN DUA

Ey kudretli Ulu Tanrı
Sensin tüm evrenin hükümdarı.
Üstünde yaşadığımız bu vatan, bu toprak
Gölgesine sığındığımız bu şanlı bayrak
Barış güven ve özgürlük içinde yaşasın
Huzurumuzu bozanlara
Ulusumuza tuzak kuranlara
Fırsat verme ya Rabbimiz
Yöneticilerimize güç verki
Memleketi iyi yönetsinler
Onlara kuvvet ve kudret verki
Vatanımızı korusunlar
Senin erişilmez merhametin ve sevgin
Bu vatanın ve bu Ulusun olsun.

SIKINTI VE DAR ANLARIMIZ İÇİN DUA

Ey güçlü Rab Allah
Sen her zaman sıkıntılı ve dar anlarımda
Bana yardım ettin
Bu yardımını yine benden gesirgeme
Şeytan yollarıma tuzak kurmuş
Öna beni yenik düşürme
Haçının gücü ile
İyilik meleklerinin yardımı ile
Beni şeytanın oklarından korusun
Nurunla aklım aydınlansın
Gözlerim açılsın
Beni, görünür ve görünmez kötülüklerden uzak tut.
Sana sonsuza dek hamd ve şükürler sunarım.

HASTA İÇİN DUA

Yarap

Şu anda ilahi nimetini ve kudretini gözliyen

Kulundan rahmetini esirgeme

Ona şifasını ver

Hastalara şifa veren o kudretli görünmez sağ

Elini ona uzat.

Hastalıklardan koru

Sağlıklı ve mutlu olsun.

İçi kutsal ruhun ile dolsun.

Adın onu kutlasın

Ve her zaman sana

Hamd ve şükürler okusun.

BAĞIŞLAMA (İTİRAF) MERASİMİNE AİT NAMAZLAR

TÖVBE (AF DİLEME) DUASI

Ey günahkarlara af dileme kapısını açan merhametli Allah

Bana acı ve beni günahın uçurumundan kurtar.

Yüzünü benden çevirme, aklımı aydınlat

Af diliyorum kabul et, suçlarımı bağışla

Bedenime sağlık can ve ruhuma temizlik ver ki

Kutsal emirlerini yerine getirip nimetinle yaşayayım.

SUÇLARIN BAĞIŞLANMASI (İTİRAF)

Kudretli Ata Allah'a

Biricik oğlu İsa Mesih'e ve kutsal ruhuna inanırım.

Bakire Meryem Anaya meleklerle

Peygamberlere, resullere, müjdecilere

Nikiye, Kostantiniye ve Efeste toplanan üç ruhani

kurulun imanına.

Ve sana ey ruhani peder, sana verilen ruhani yetkiye

İnanırım.

Günahım çok büyüktür.

Yaptıklarım gerçekte pişmanım.

Bir daha günaha girmemek için tüm kalbimle

Allaha sığınmaya geldim.

Ey Ruhani Peder:

Günahlarımın bağışlanması için

Allahtan bana af dile

KUTSAL KURBAN ALIRKEN

Ey hayat kaynağı kurtarıcımız İsa Mesih Allahımız.
Kutsal sırlarına almaya layık değilim.
Ancak sonsuz merhamet ve sevgine sığınarak geldim.
Merhametin ile günahlarımı bağışla
Beni kutsal ruhuna layık bir kişi olarak hazırla.

KUTSAL KURBAN ALDIKTAN SONRA

Ya Rab..
Beni kutsal sırlarına eriştirdiğin için
Sana sonsuz hamd ve şükürler sunarım
Bu kutsal sırlar beni yargılanmama değil
Günahlarımın bağışlanmasına ve sonsuz mutluluğa
Eriřmeme sebep olsun.
A M İ N..

KİLİSE

Kilise ibadet yeri olmakla beraber dört duvarla çevrili basit bir yapıdan ibaret değildir. Gerçekte kilise kutsal üçlünün birliğini kabul eden ve Rab Yesuh Mesih'in tanrılığına inanan Hristiyan topluluğuna denir. Rabbımız Yüce Mesih der ki:

“Benim ismim ile nerede iki üç kişi bir araya toplanmış olursa bende orada onların arasındayım” (Matta 18-20) ve buna ilave ederek “İşte ben bütün günler dünyanın sonuna kadar sizinle beraberim” Bundan ötürü Mesih Kilisenin özü ve başıdır.

Bir hristiyan için kendi toplumu ile Allahın evinde dua etmesi, kendi kilisesinin kutsal törenlerine katılması ve bundan alacağı ruhsal gıda ile yetişmesi kadar zevkli bir şey olamaz. Bu nedenle toplumsal olarak yapılan dini törenler ve bu arada kılınan dualar daha anlamlı ve etkili olur.

Toplu olarak Allahın evinde dua kılmak din ile başlayan çok eski bir gelenektir. Rab Allah Kral Süleyman'a dedi ki;

“Huzurumda yaptığın duayı duydum, ismimi sonsuza dek korumak için yaptığın bu evi (mabedi) kutlu kıldım gözlerim ve yüreğim daima orada olacaktır” (1.Kral 9:3 ve 8.13-63)

Kilise yüce Allahın adına kurulmuş kutsal bir yer olması nedeni ile Kilisede topluca sunulan dualar bireysel olarak kılınan dualardan daha etkili ve güçlü olur.

KİLİSENİN NİTELİKLERİ

- 1- Kilise bir bütündür
- 2- Toplumsaldır.
- 3- Kutsaldır.
- 4- Elçiseldir (Kilise Resuller tarafından kurulduğu için elçisel denir.)

TÖRENLERE VE

TOPLUMSAL DUALARA KATILMANIN KOŞULLARI

- 1- Beden ve Ruh olarak temiz olmak.
- 2- İbadet esnasında her türlü düşünceden arınarak gösterişsiz olmak.
- 3- Allahın huzurunda sessiz sakin ve saygılı olmak.
- 4- Ayin'i yöneten Ruhani pederin tüm okuduklarını dikkatle dinlemek ve iyi niyetli olmak.
- 5- Dua ederken kendisine istediği iyilikleri, herkese istemesi, dünyanın huzur ve barışı için dua etmesi.
- 6- Kıddas (Ruhî gıda) alacaksa en azından üç saat önceden bir şey yememesi.

KİLİSENİN EMİRLERİ

- 1- Pazar ve Bayram günlerini kutlamak,
- 2- Pazar ve Bayram ayinlerine katılmak.
- 3- Büyük, Küçük tüm perhizlerin tutmak.
- 4- En az yılda bir defa bir ruhani pederin tanıklığı ile Allahın huzurunda kusur ve günahların açıklamak (İtiraf)
- 5- En az yılda bir (kıddas) Manevi gıda almak.
- 6- Fakirlere yardım olarak kârının % 10'nu vermek.
- 7- Sakıncalı günlerde nikah kıydırmamak.
(oruç günlerinde Nikah kılınmamak)

NOTALI İLAHİLER BÖLÜMÜ FİHRİSTİ

İLAHİ— 1	BNUH'ROG HO'ZE'NAN NUH'RO.	30
İLAHİ— 2	BAS'LUTH E'MO Dİ'LET'TÖĞ.	32
İLAHİ— 3	KA'DİŞATA'LO'HO.	34
İLAHİ— 4	ŞLİ'HE ĞBA'YÖ.	36
İLAHİ— 5	FAV'LUS ŞLİ'HO.	38
İLAHİ— 6	HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA.	40
İLAHİ— 7	BHU'LIZ BAN VEB'HULE'DÖN.	42
İLAHİ— 8	MŞİ'HÖ E'THİ'LED.	44
İLAHİ— 9	LA'LO'HO DEB'AD'İ'DE.	46
İLAHİ—10	KRO'LE A'LO'HO.	48
İLAHİ—11	E'NÖ'NÜ LAH'MO DAH'YE.	50
İLAHİ—12	İMAN YASASI-A'BU A'HİTH.	52
İLAHİ—13	KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ MOR'YO MKAD'ŞIN.	54
İLAHİ—14	KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ.	56
İLAHİ—15	MEV'TOĞ MO'RAN.	58
İLAHİ—16	RA'HEM E'LEYN A'LO'HO.	60
İLAHİ—17	AL TER'EYK İ'TO.	62
İLAHİ—18	ABUN DBEŞ'MA'YO.	64
İLAHİ—19	RABBANİ DUA EY GÖKLERDE OLAN BABAMIZ	66
İLAHİ—20	NİT'ĞAR E'NÜN LA'BÖ'HEYN.	68
İLAHİ—21	Bİ'AD'İDE BMEV'LÖ DE BAK'YÖM'TE.	72
İLAHİ—22	İ'BED MOR DUH'RO'NO.	74
İLAHİ—23	MO'RAN İTH'RA'HAM E'LEYN VE LOĞ TEB'RÜK. . . .	76
İLAHİ—24	RA'BU YEV'ME DHAT'BŞA'BO.	78
İLAHİ—25	HAB'LEN MO'RAN.	80
İLAHİ—26	BRI'BI'MOR LE'BO.	82
İLAHİ—27	BHO'NO YAV'MO.	84
İLAHİ—28	YEV'NÖ TLİ'THO.	86
İLAHİ—29	TEV'Nİ'MAR TU'BE.	88
İLAHİ—30	HAV DNU'RO'NE.	90
İLAHİ—31	DAH'TO LO'NIH'TE.	92
İLAHİ—32	L'ŞUB'KO'NOG MOR.	94
İLAHİ—33	ŞLÖ'MO ŞLÖ'MO.	96
İLAHİ—34	ŞRO'FE VEK'RU'BE.	98
İLAHİ—35	ASIRLARDIR BEKLENEN.	100
İLAHİ—36	GÜNAHKARIM.	101
İLAHİ—37	KİMSE BİLMEZ YÜCELİĞİN.	102
İLAHİ—38	BU KUTSAL İNANÇ.	103
İLAHİ—39	MÜJDE OLSUN.	104
İLAHİ—40	ATA, OĞUL.	105

İLÂHÎ—41	SIĞINAĞIM TEK UMUDUM.	106
İLÂHÎ—42	MUTLUSUNUZ, MUTLUSUNUZ.	107
İLÂHÎ—43	GAYRETLİ OL KAZANIRSIN.	108
İLÂHÎ—44	ULU ALLAH.	110
İLÂHÎ—45	YÜCELERDEN YÜCESİN.	111
İLÂHÎ—46	LEY'SEL'Lİ SEN'DÜN.	112
İLÂHÎ—47	FİL'Ü'LA CÜN'DÜS'SE'MA.	114
İLÂHÎ—48	YA'RAB IR'HAM'NA.	116
İLÂHÎ—49	YE'SU'U BEH'CET EN'NÜ'FUS.	118
İLÂHÎ—50	YA MÜ'KEV'VİN EL'A'VA'LİM.	120
İLÂHÎ—51	Lİ'NÜ'SEBBİH VE NÜ'MECCİT.	122
İLÂHÎ—52	HAL'LEL HAL'LEL HA'LEL	124
İLÂHÎ—53	HAL'LEL HAL'LEL HA'LE'LÜ'NÖY.	126
İLÂHÎ—54	BTHÜL'TO YOL'DATH DU'MO'RO.	130
İLÂHÎ—55	BUGÜN BÜYÜK BİR SEVİNÇ.	132
İLÂHÎ—56	TIŞ'BIH'TO U'HITH'RO U'RUM'RO'MO.	134
İLÂHÎ—57	BEYT'LEHİM.	136
İLÂHÎ—58	BUGÜN ÜRDÜN IRMAĞINDA.	137
İLÂHÎ—59	MABEDE GİRİŞ TÖRENİ.	138
İLÂHÎ—60	UŞANO SAANİN TÖRENİ.	139
İLÂHÎ—61	RAB GELDİĞİNDE UYANIK OLUN.	140
İLÂHÎ—62	AYAK YIKAMA TÖRENİNDE.	142
İLÂHÎ—63	HAÇ ALTINDA MERYEM ANA KAN AĞLIYOR.	143
İLÂHÎ—64	TAHT EL'SA'LİP TEP'Kİ.	144
İLÂHÎ—65	KUTLU OLSUN SEVENLER.	146
İLÂHÎ—66	DÜNYA GURBETİ.	148
İLÂHÎ—67	GERİ DÖNÜLMEZ.	149
İLÂHÎ—68	İN'KA'ZA EL'SAV'MU EL'MU BAREK.	150
İLÂHÎ—69	DİRİLİŞ TÖRENİ.	152

2. BÖLÜM
NOTALI İLAHİLER

İlahi - 1

BNUH'ROG HO'ZE'NAN NUH'RO

MAKAMI : SEGÂH
USÛLÛ : SOFYAN

BNUH ROĞ HO ZE NAN NUH RO YE ŞUM LÉ NU H RO
DA TÜ NUH RO ŞA RI ROD MAN HARL KÛL BÉ R YÖN
AN HAR LAN BNUH ROĞ GA YÖ
SIM HÉ DA BÖ ŞMA YÖ NÖ

Okunuşu :

BNUH'ROG HO'ZE'NAN NUH'RO

Bnuh`rog ho`ze`nan nuh`ro Ye`şu mlé nuh`ro
Da`tü nuh`ro şa`ri`ro dman`har lkül bér`yön
An`har lan bnuh`roğ ga`yö sim`hé da`bö şma`yö`nö.

Haş`yö ka`di`şö di`ô`mar bmith`yo`ray nuh`ro
Kli me`nan ha`şe bi`şe vhu`şö`bé sna`yö
Hab len deb dah yüth le bö ni beth î bo the dki nü thö.

A`lo`ho dka`bél im`re` dho`bil ta`mi`mo
Kur bo né` dnuh za di ko vdi b hé` dab ro hom
Ka`bel sav`man vas`lu`than vfa`nö brah`meyk şe`lô`than

Tav ha`to`yé nith`kâ şaf vnib`ê şub`ko`no
Def`ti`hü tar`e` dmor`yo ley`nö dnö`keş`bé
Vkül ey`nö dşö`yel nö`seb` ved`bò`é me`thi`heb`lé.

حلبه اوسر ماملم .

حلبه اوسر ماملم لبه اوسر . ماملم كلال لبه اوسر . و اوسر اوسر لبه اوسر حنيننا .
 و ملامه و حلال حنين . اوسر فو ح حلبه اوسر اوسر . و ملامه و اوسر حنيننا .
 ماملم لبه اوسر و ملامه حنيننا لبه اوسر . حب كلم ملامه حنيننا
 ملامه حنيننا . اوسر حلم و حنيننا حلال . حنيننا حنيننا و اوسر اوسر .
 الله و ملامه حنيننا و اوسر حلال حنيننا . اوسر حنيننا و اوسر اوسر
 اوسر حنيننا و اوسر حنيننا . حنيننا حنيننا حنيننا .
 اوسر حنيننا حنيننا و اوسر حنيننا . و اوسر اوسر حنيننا حنيننا
 و اوسر حنيننا . اوسر حنيننا حنيننا . اوسر حنيننا حنيننا حنيننا .

NURUNLA AYDINLARINIRIZ

Nurunla aydınlanırsınız nur kaynağı.
 Dünyayı aydınlatan gerçek nur sensin.
 Göksel Peder ışığı bizi aydınlat.

Gök katında oturan ulu Allah.
 Kötü düşüncelerden bizi arındır.
 Saf ve temiz yürekle iyilik yapalım.

Mütevazi olan Hobil'in kuzusu,
 Nuh ve İbrahim'in kurbanları gibi.
 Oruç ve dualarımızı kabul et.

Af dileyip yalvaran günahkârlara,
 Allahın kapısı herkese açıktır.
 İsteyene verilir arayan bulur.

NOT: Süryanice makamiyle okunabilir.

İlahi - 1

BNUH'ROG HO'ZE'NAN NUH'RO

MAKAMI : SEGÂH
USÛLÛ : SOFYAN

BNUH ROĞ HO ZE NAN NUH RO YE ŞUM LÉ NU H RO
DA TÜ NUH RO ŞA RI ROD MAN HARL KÛL BÉ R YÖN
AN HAR LAN BNUH ROĞ GA YÖ 4
SIM HÉ DA BÖ ŞMA YÖ NÖ

Okunuşu :

BNUH'ROG HO'ZE'NAN NUH'RO

Bnuh`rog ho`ze`nan nuh`ro Ye`şu mlé nuh`ro
Da`tü nuh`ro şa`ri`ro dman`har lkül bér`yön
An`har lan bnuh`roğ ga`yö sim`hé da`bö şma`yö`nö.

Haş`yö ka`di`şö di`ô`mar bmith`yo`ray nuh`ro
Kli me`nan ha`şe bi`şe vhu`şö`bé sna`yö
Hab len deb dah yüth le bö ni beth îbo the dki nü thö.

A`lo`ho dka`bél im`re dho`bil ta`mi`mo
Kur bo ne` dnuh za di ko vdib hé dab ro hom
Ka`bel sav`man vas`lu`than vfa`nö brah`meyk şe`lö`than

Tav ha`to`yé nith`ká şaf vnib`ê şub`ko`no
Def`ti`hü tar`e dmo`yo ley`nö dnö`keş`bé
Vkül`ey`nö dşö`yel nö`seb` ved`bö`e me`thi`heb`lé.

حلبوتومر ماملم .

حلبوتومر ماملم بروتوا . محمد كلا بروتوا . واپدا بوه بروتوا حزننا .
 وكداه وكداه حزنم . اده ورح حلبوتومر كاما . وكداه وادا حزننا .
 ماما بروتوا وكداه حزننا بروتوا . كك كك ماما حزننا
 ماما حزننا . اده كك وكداه كك . كك حزننا ودا بوا .
 كك وكداه كك وكداه وكداه كك . ماما حزننا وكداه وكداه او ماما
 وكداه وكداه . كك حزننا وكداه . اده حزننا حزننا .
 اده حزننا كك وكداه حزننا . وكداه بوه اده وكداه لاما
 وكداه اده . وكداه وكداه كك . وكداه كك بروتوا اده .

NURUNLA AYDINLARINIRIZ

Nurunla aydınlanırsınız nur kaynağı.
 Dünyayı aydınlatan gerçek nur sensin.
 Göksel Peder ışığı bizi aydınlat.

Gök katında oturan ulu Allah.
 Kötü düşüncelerden bizi arındır.
 Saf ve temiz yürekle iyilik yapalım.

Mütevazi olan Hobil'in kuzusu,
 Nuh ve İbrahim'in kurbanları gibi.
 Oruç ve dualarımızı kabul et.

Af dileyip yalvaran günahkârlara,
 Allahın kapısı herkese açıktır.
 İsteyene verilir arayan bulur.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir.

BAS'LUTH E'MO Dİ'LET'TÖĞ

MAKAMI: SABA
USÛLÛ : SOFYAN

BASLUTHEMO DI LETTÖĞVED KÜLHÜNKADI ŞEYKERAMIR MOG MORMEL
KÖ I HITHO YOB ROV MIL THE DABÖŞMAYÖ NÖHAV DİTHAV BAKYO NE LÖ
MÖ YÜ T HÖ KA BEL VE THÖB TAY BUTH
EHLOF HAVEY FURKO NODĞİN SÖ DEBNEY NÖ ŞÖ VITH GA
ŞAM MEN KA DİŞ TÖVAMŞABAH TÖBTHÜLTÖDHI THÖ YOLDATHA
LO HO MER YEM DLÖ ŞUH LÖ FÖ HVÖ BAR
NO ŞO VE SITLEB HLÖ FEYNM ŞİHO A LO HO Dİ LEN
VEB MEV TEL MEV TEN DÖ ŞEVKATLEVIT HAVHATHMENT
Lİ THÖ YÜ THÖ KA DİŞ TÖ ŞEV YÖ YİTH MESİT
GETH VMİŞTA BAH A MA BUY VRUHEKA Dİ ŞÖ HÜS AL KÜLE N

Okunuşu :

BAS'LUTH E'MO Dİ'LET'TÖĞ

Bas'luth e'mo di'let'tög ved kü'l'hün ka'di'seyk é ra'mır'moğ.

Mor mel'kö i'hi'thö'yo bro vmi'thé'da bö'sma' yö'nö hav di'thav bek'yöñ né lö'mö'yü'thö.

Ka'bel ve'thö btay'bu thé hlof ha'yé'fur'ko'no dğın'sö deb'ney'nö'sö.

Vith'ga'sam men ka'diş'tö vam'sa'bah'töbthül'tö dhi thö yol'dath A'lo'ho mer'yem.

Dlö şuh'lö'fö hvö bar'nö'so ve'sit'leb'hlö feyn mş'i'ho A'lo'ho'di'len.

Veb'mev'té lmev'ten dö'sé vkatle' vi'thavhath'men tli'thö'yü'thö ka'diş'tö.

Şev'yö'yith me'sit'ğeth vmiş'ta'bahâ'ma'buy vru'he ka'di'sö hüs al kü'len.

İlahi - 3

KA'Dİ'ŞAT A'LO'HO

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Aksaksemai Sofyan
Yürüksemai

KA Dİ ŞA T A LOHO KA Dİ ŞAT HAYILTHÖNÖ

KA Dİ ŞA T LÖMÖYÜTHÖ DESTLEBTEHLO FEY N

ITH RA HA MÊ LEYN KUR YE LEY SON

KUR YÉ LE Y SON KUR YE LE Y SON

Okunuşu :

KA'Dİ'ŞAT A'LO'HO

Ruhani	Ka'di'şat A'lo'ho Ka'di'şat ha'yıl'thö'nö
Koro üç kere okuyacak.	Ka'di'şat lö mö'yü'thö Dest'leb hlö'feyn ith'ra'ham ê'leyn
Koro:	Kur'yé'ley'son Kur'yé'ley son Kur'yé'ley'son.

ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ .

ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ . ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ .
ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ . ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ .
ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ . ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ .
ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ . ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ . ܘܝܗܘܐ ܐܠܗܐ .

KUTSAL ALLAH

- Ruhani : Kutsalsın Ey Allah.
Koro : Kutsalsın ey güçlü, Kutsalsın ey ölmeyen
Bize merhamet, Haça gerilen
- Ruhani : Kutsalsın ey Allah.
Koro : Kutsalsın ey güçlü, kutsalsın ey ölmeyen
Bize merhamet, Haça gerilen
- Ruhani : Kutsalsın ey Allah
Koro : Kutsalsın ey güçlü, kutsalsın ey ölmeyen
Bize merhamet, Haça gerilen
- Koro : Kuryeleyson, Kuryeleyson, Kuryeleyson.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir.

İlahi - 4

ŞLİ'HE ĞBA'YÖ

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Nîmsofyan

ŞLİ HEĞ BA YÖ DIŞ TA DAR MÊN
A LO HOLI OL MO KÜ LÉ VEN FAK
A Ğ REZ ZBER THE DAB RO BET HA
MÉV İB RÉ DAR O
SA BAR VAV MEL KÜ THÖ DEŞ MA
YÖ KAT HOM RIN TÜ BO LEM HEYM NE

Okunuşu :

ŞLİ'HE ĞBA'YÖ

Şli'he' ğba'yö diş'ta'dar mén
A'lo'ho li'ôl'mo kü'le'
Ven'fak âh'rez sber'the dab'ro
beth â'me vib're' dar'o
Sa'bar vav mel'kü'thö
deş'ma yö kâth ôm'rin
tü'bo lem'heym'ne.

Süryanicesi :

ŞL'HE ĞBA'YÖ

ܡܫܝܚܐ ܘܥܡܝܘܘܗ ܡܝܢ ܠܐܐ ܠܡܡܠܟܐ ܡܠܗ . ܘܡܝܥܡܐ ܐܓܘܘܗ ܡܡܠܟܐ
ܘܓܘܠܘܗ ܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ .
ܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ ܘܡܡܠܟܐ .

Türkçesi :

SEÇKİN ELÇİLER

Koro: Allahın gönderdiği, seçkin Elçiler
Cihana çıktılar.
Mesih'in İncilini uluslara müjdediler.
İnanan müminleri aydınlatıp mutlu ettiler.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir

İlahi - 5

FAV'LUS ŞLİ'HO

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Sofyan

FAV LUŞŞLI HO VTUBO NOŞİM ETH DO MAR

DENNOŞ NİTHEN SA BAR HÛN LBARMEN MÖDSA BARNO HÛN

VENMA LAHAV MENRAV MO NİHVÉ MAHRAM MEN İ

TÖ DHONOB İN LEN YÛL FO NÉ MŞAHİL FEMEN

KÛL GA BİN TUBLEYNÖDEB YÛL FO NÉ DALOHOŞA RİU ŞA LÉM

Okunuşu

FAV'LUS ŞLİ'HO

Fav'lus şli'ho vtu'bo'no şim'èth do'mar
Den noş ni'thé nsa'bar'hun
Lbar men mö dsa'bar'no'fun
Ven ma'la'hav mén rav'mo
Nih've' mah'ram mén i'tö
Dho nob'in len yül'fö'ne'
Mşa'hıl'fe' men kül ga'bin
Tub ley'nö deb'yül'fö'ne'
Da'lo'ho şa'ri uşa'lém.

HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Soyfan

HA LE LÜ YA HA LE LÜ YA HA LE LÜ YA

DABAH LEDİB HED ŞUB HO ŞKUL KUR BO NOVU LİL

DORAV DMOR YO VESGÜD KTHOMMETHB HOD ŞE HA

LE LÜ YA

Okunuşu :

HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA

Ha'le'lü'ya hâ'le'lü'ya hâ'le'lü'ya

Dâ'bah lé'dıb'he dşub'ho

Şkul kur'bo'no vul il'do'rav dmo'yo

Ves'güd kolom methb'ho dkud'şé ha'le'lü'ya

Süryanicesi : HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA HA'LE'LÜ'YA

ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ .

ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ .

ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ . ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ .

ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ .

ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ . ܘܠܠܗܘܢ ܘܠܠܗܘܢ .

Türkçesi :

HALELÜYA

Halelüya Halelüya Halelüya
Hamd kurbanları sunun,
Pak kurbanla Rabbın evine girin.
Mabedinde tapının. Halelüya !...

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir.

BHU'LIZ BAN VEB'HUL E'DÖN

Makamı: Hüzam
Usulü : Sofyan

BHÜLIZBANVEB HÜLEDÖN DİRİNBIYÉ VEŞLİHEDAİR REZBARTHÖGBETH Â MÉ

DHI RIN KI NÉV ZA Dİ KE DAN SAH VİTH KA LEL

DHI RİN SOH DE VMA VİDYÇ NE DSEYBER ŞİN DE VUL SÖ NÉ

DHI ROY YOLDATH A LO HOVKA Dİ ŞÉ VA Nİ THÉM HAYİM NÉ

Okunuşu :

BHU'LIZ BAN VEB'HUL E'DÖN

Bhü'liz ban veb'hul e'dön dhi'rin nbi'ye'
 veb'li'he dafi'rez sbar'thög beth â'me
 Dhi'rin ki'né vza'di'ke dan'sah vith'ke'lel
 Dhi'rin söh'dé vma'vidd'yö'né.
 dsey'ber şin'dé vul'sö'né
 Dhi'roy yol'dath A'lo'ho
 vka'di'şé va'nithe' mha'yım'né.

حفظام ه حنكنا .

حفظام ه حنكنا . و حنكنا نضام ه حنكنا . و اجزاه ه حنكنا . و حنكنا
داننا ه اوينا و بوسه ه ابله .
و حنكنا ه حنكنا ه حنكنا . و حنكنا ه حنكنا . و حنكنا ه حنكنا .
الله ه حنكنا ه حنكنا ه حنكنا .

SÜREKLİ ANILAN AZİZLER

Anılsın..
Yüce Mesihî uluslara müjdeliyenler,
Peygamberler, Elçiler,
Meryem Ana ve Azizler.
Anılsın....
İman eden şehitler
ve tüm ölümler.

MŞİ'HO E'THİ'LED

Makamı : HÜSEYİNİ
Usulü : Yürüksemai

MŞİ HO E THİ LED BĞAV BE THİL HE M

MEN MA DIN HO MĞU ŞÉ ÉT HAV LI

KO RÉ MŞA LIN VAV OM RI N

DEY KÖ E THİ LED MEL KÖD LEŞ LÖ MÉ ÉT

HEYN TEV NIB RÜ KÜV NI Z GÜ D LÉ

Okunuşu :

MŞİ'HO E'THİ'LED

Mşî'ho e'thî'led bğav be'thîl'hem men
ma'dîn'ho mğuşe' e'thav li'ko're'
mşal'in vav vom'rin dey'kö e'thî'led.
Mel'kö dleş'lö'me e'theyn
tev nıbrük ü'vnız'güdlé.

Süryanicesi :

MŞI'HO E'THI'LED

ܡܫܝܗܘ ܐܬܝܗ ܠܒܝܬܗ .
ܡܫܝܗܘ ܐܬܝܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ .
ܡܫܝܗܘ ܐܬܝܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ .
ܡܫܝܗܘ ܐܬܝܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ .
ܡܫܝܗܘ ܐܬܝܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܝܬܗ .

Türkçesi :

MESİH DOĞDU

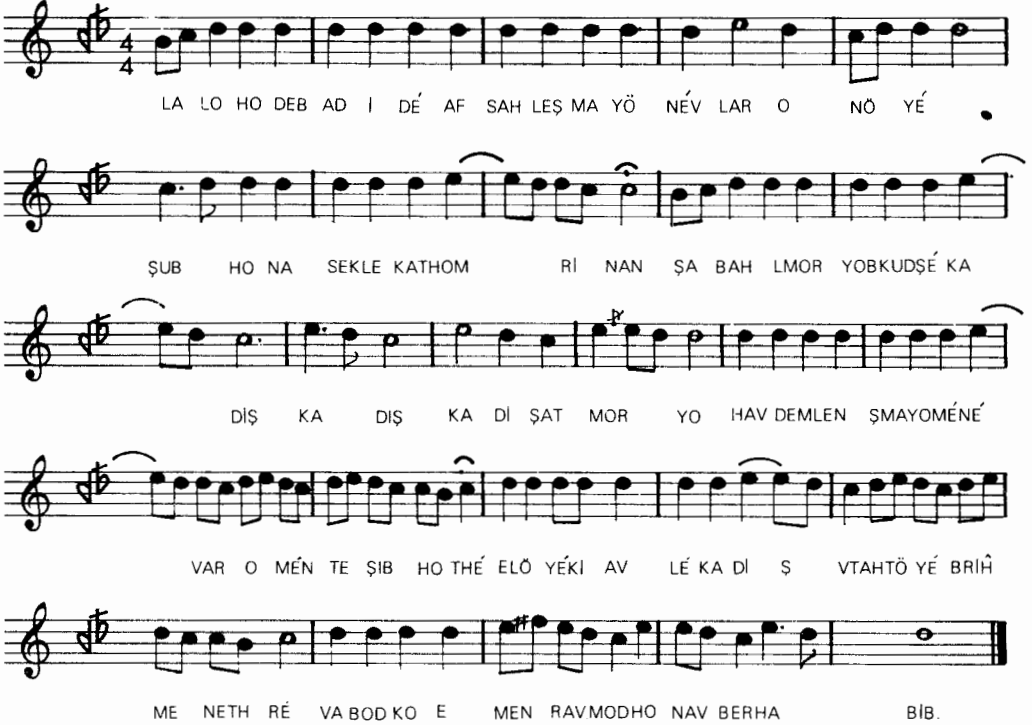
Beytlehimde dünyaya gelene,
Uzaklardan kutlamaya geldiler,
Arayıp bulup armağan verdiler,
“Budur Kurtarıcımız,
Ona geldik” dediler.

NOT: Süryanice makamiyle okunabilir.

İlahi - 9

LA'LO'HO DEB'AD'İ'DE

Makamı : Hüz zam
Usûlü : Sofyan



LA LO HO DEB AD I DÉ AF SAH LEŞ MA YÖ NÉV LAR O NÖ YÉ .

ŞUB HO NA SEKLE KATHOM Rİ NAN ŞA BAH LMOR YOBKUŞÉ KA

DIŞ KA DIŞ KA DI ŞAT MOR YO HAV DEMLÉN ŞMAYOMÉNE

VAR O MÉN TE ŞİB HO THÉ ELÖ YÉKI AV LÉ KA DI Ş VTAHTÖ YÉ BRİH

ME NETH RÉ VA BOD KO E MEN RAVMODHO NAV BERHA BIB.

Okunuşu :

LA'LO'HO DEB'AD'İ'DE

La'lo'ho da'ad'i'dé (Deb'mev'lâdé)
af'sah leş'ma'yö'ne vlar'önö'yé.
Şub'ho n'a'sek le kath ô'm'ri'nan
Şa'bah l'mor'yo bkud'sé ka'diş.
Ka'diş Ka'di'sat mor'yo

Hav dem'len şma'yo me'ne
Var'ò mén te'sib'ho'thé
E'lö'yé ki'av'le' ka'diş
Vtah'tö'yé brih men eth're
Va'bo dko'é men rav'mo
dho'nav ber ha'bib.

للآلهة وحمدناوه .

للآلهة وحمدناوه / عيسى لعقتنا ه لآؤحنا . عوصا بصفا لاه دب اذانبم .
صيف صيف صيفنا صيفنا . انه ونجيم صفا صفا ه اؤدا جم اعصناوه .
كل صفا لاه صيف . ه استنا جنس جم ااوه . ه ادا وفدا جم وه صفا .
وانه خفا صيف :

SEVİNDİREN ALLAH

Bayramı ile (Doğuşu ile, dirilişi ile)
Yeri göğü sevindiren,
Onu nuru ile dolduran
Kutsal, Kutsal, Kutsalsın ya Rabbımız
Gökler kutsallığını,
Yerdekiler mutluluğunu haykırır.
Ulu Allah Göksel Peder
Sesleniyor yücelerden:
Budur Sevgili Oğlum der...

KRO'LE A'LO'HO

Makam: SEGÂH
Usûlü : Sofyan

KRO LÉ A LO HO LMU ŞÉ ME
HVI LI RA B BEY TÖ EL MEŞ KE
N SEN YÖ VHO ĞAN É MAR LÉ
N ZEB NÖ VEL KÜL MO DİTH BE
HA LE LÜ YA U HA LE
LÜ YA VŞA MEŞ KÖ H NÜ THÖ

Okunuşu :

KRO'LE A'LO'HO

Kro'le A'lo'ho Imu'sé men sen yö
vho'ğan e'mar lé hvi li rab
bey'tö el'meş'ken zeb'nö vel'kül
mo dith be Ha'le'lü'ya u'ha'le'lu'ya
vşa meş köh'nü'thö.

Krı İköh'ne diô'lin
İğav beth kduş'kud'sin
vho'ğan e'mar İhun
A'siğ i'tehy'kün vda'kev
le'bey'kün İmetb'ho ô'li'tün
Ha'le'lü'ya u'ha'le'lü'ya
vnu'ro şam'si'tün.

ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .

ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .
ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .
ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .

ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .
ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .
ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ . ܟܪܘܠܝܐ ܐܠܘܗܐ .

ALLAH MUSAYA SESLENDİ

Yüce Rab Allah
Musaya göründü
Ve ona seslendi.
Mabed ve varlığı
Sana emanettir
Onu koru sen.
Ha le lü ya u Ha le lü ya
Ve beni temsil et.

Mabede giren
Kahinleri uyar.
Kötüden sakınsınlar,
El ve yüreklerini
Temiz tutsunlar.
Aydınlık versinler.
Ha le lü ya u ha le lü ya
Güneşin nuru gibi.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir

E'NÖ'NÜ LAH'MO DAH'YE

Makamı: USSAK
Usulü : MİM SOFYAN

ENÖ NÖLAH MOD HA YE E MA R MO RA N

MENRAV MOLİUM KO NİH TETH TÜR SÖ YÖLİ UL MÖ ŞEL

HAN A BO MO MEL THÖD LÖ BES RÖ VAH A

KÖ RÖ MO ZAR AN GAB Rİ YEL KABEL TANKER SÖD

MER YEM AH AR O TOP THOV HOMZEYHİNLİ Bİ DEY

HÜN KÖH NE AL ME DB HÖ HA LE LÜ YA ME

EV HA LE LÜ YA

Okunuşu :

E'NÖ'NÜ LAH'MO DAH'YE

E'nö'nü lah'mo dha'ye e'mar Mo'ran
men rav'mo li'um'ko nih'teth tür'sö'yö
lı'ul'mö. Şel'han A'bo mel'thö dö bes-
rö vah a'kö rolzar'an Gab'ri'yel, ka-
bel'tan ker'sö Dmer'yem ah ar'o top'tho,
vho mzey'hin'li bi'dey'hün köh'ne al
medb'hö. Ha'le'lü'ya'me u'ha'le'lü'ya.

انا ابا لحصا وبتنا .

انا ابا لحصا وبتنا اجد صدى . مج وهما الحطبا سندا اوهوما الحطبا .
 حطبا ابا حطبا ولا حطبا . هاس انا اوجب خذاملا . حطبا دنه
 وبتنا اسم اوحا حطبا . هاسا فاسم ج حطبا . دننا ملا حطبا
 هاسا حطبا هاسا حطبا .

HAYAT EKMEĞİ BENİM

Rabbımız derki.....

“Yüce buyruk ile göklerden indim
 Ruhların gıdası, hayat ekmeği benim.

Bu ekmeğin tohumunun müjdesini

İyi bir çiftçi gibi

Melek Cebrail verdi

ve ben

Bakire Meryemden ten aldım beden oldum.

İşte

Tapınakta Ruhaniler beni yüceltiyor.

Halelüya....

İMAN YASASI

Türkçesi :

Yer ve göğü görünen ve görünmeyen, tüm varlıkların yaradanı, her şeye kadir tek Peder Allah'a inanıyoruz.

Bütün asırlardan önce, Allaha doğmuş, Allahın Biricik Oğlu Rab Yesu Mesihe inanıyoruz.

O ki, Nurdan Nur, gerçek Allaha, gerçek Allahtır. Yarattılmış olmayıp, Peder ile aynı özendir. Ve her şey Onun vasıtasıyla yaratılmıştır.

Biz İnsanlar için ve kurtuluşumuz için gökten inmiş, Kutsal Ruhtan vücut bulmuş ve Bakire Meryem Anadan doğmuştur.

Pontiyos Pilatus günlerinde bizim için ıstırap çekerek, haça gerilmiş, gömülmüş ve istediği gibi, üç gün sonra dirilip göğe yücelenmiştir.

O Pederin sağında oturmaktadır. Dirileri ve ölüleri yargulamak için büyük onurla tekrar gelecek ve Onun Egemenliğine son olmayacaktır.

Babadan gelen. Baba ve Oğulla beraber tapınılan ve yüceltilen diriltici hayat Kaynağı Rab Kutsal Ruh'a inanıyoruz. O ki, Peygamberler ve Resuller vasıtasıyla kutsal, toplumsal, ve Elçisel tek bir Kiliseye muhatap olmuştur.

Günahların bağışlanması için tek bir Vaftizi kabul ediyoruz.

Ölülerin dirilişini ve gelecek yaşamdaki yeni ebedi hayatı bekliyoruz. Amin.

Süryanicesi :

A'BO A'HİD KÜLO'BU'DO

Abo a'hid o'bu'do deş'ma'yo vdar'o ved'kül'hen ey'len dmit'haz'yon ved'lö mit'haz'yon.

Veb'hath Mor'yo Ye'si Mşi'ho, İhi'do'yo bro da'lo'ho hav dmen Abo ethi'led kdom kül'hün, ulme, Nuh'ro d'men, Nuh'ro, A'lo'ho şa'ri'ro d'men A'lo'ho şa'ri'ro yi'lit'ho vlö ıbıtho veş've bü'si'ye La'buy dı'ıthe höv kül me'tul'othan bney'nö'sö vme'tul fur'ko nan nheth men ş'la'yo vıth'ga'shan men Ruho ka'di'so vmen Meryem p'tü'ltö yıl'dath A'lo'ho. Veh'vö barno'sö, ve'sıt'leb hlo'feyn b'yev'may Fın'tı yos Pi'la'tos haş v'mıth ve'thıkbar v'kom let'löt'thö yev'mın ah'das'bo. Ves'lek leş'ma'yö, vi'thep man ya'mi'nö da'buy vtub öthe'bşup'ho ra'bo lem'dön l'ha'ye vel'mi'the, hav del'me'kü'the şü'lö'mö lo ith.

Veb'hath Ru'ho ka'di'so dit'hav Mor'yo mah'yono dkül.Hav d'men Abo no'fek vi'âm Abo vı'âm ıb'ro me'sıtğe'th v'mış'ta'bah, Hav dmâlel ben'bi'ye, v'beş'lıhe, v'bah'to itö ka'di'sto ka'tu'likı veş'li'hoyto, V'mev'de'nan da'thoy mâ'mu'di'to İşub'ko'no dah'to'he vem'sa'ke'nan lak'yom'to dmi'the vel'ha'ye ha'the de'bul'mo da'tid. AMİN.

KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ MOR'YO MKAD'ŞIN

Makamı: UŞŞAK
Usûlü : Sofyan

KA DIŞ KA DIŞ MOR YO
MKAD ŞIN SRO FÉ BGE FEY HÜ N
LE L HO NO DEM KAD ŞIN
3 TI NATH KA DI Ş TÖ
LE L HO NO DEM BER HİN
KRÜ BE DLO MEN YO N
LÉ M BA RAĞ TOB NE ŞE 3
BİR KETH Vİ LET T HE

Okunuşu : KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ MOR'YO MKAD'ŞIN

Ka'diş ka'diş mor'yo mkad'şin src'fé bge'fey'hün
Lé lho'no dem'kad'şin ti'nath ka'diş'tö
Lé lho'no dem'ber'hin krü'bé'dlo men'yon
Lé mba'rag'to bne'se bir'keth vi'let'thé
Lé lho'no dma la'hé mşam'şin li'ko're
Lé zay'hath beb'ri'tho sıth ar'ô'no'ye
Lé soğ'tihn af'ro'ne mev'den dlo şel'yo
vel'hoy sbi'sath bkü'lo sé'kü'nah mavr'bi'nan.

Süryanicesi :

KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ MOR'YO
MKAD'SİN

ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ .

ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ . ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ .
ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ . ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ . ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ .
ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ . ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ . ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ .
ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ . ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ ܘܒܝܢܝܢ .

Türkçesi :

KUTSAL KUTSAL RAB KUTSALDIR

Kucağında taşıdığı İsa Mesihe.
Kutsaldır, Kutsaldır diyen Melekler.
Kanat gerekken iman ederler.
Kadınlardan seçilen Meryem Ana
Doğurduğun Rabba insanlar tapar.
Şükür sana sevgi sana Meryem Ana

NOT: Süryanice mekaniyle okunabilir

KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ

Makamı: UŞŞAK
Usûlü : Sofyan

KA DIŞ KA DIŞ KA DIŞ

MOR YO HAYL THÖ NÖ Ö

HAV DEM LE NŞ MA YÖ

VAR O ME N ŞU B HE'

U ŞA NO BAM RAV ME'

BRİG DE THÖ VÖ THE É

BEŞ MED MOR YO HAYL THO NO

VTİŞ BUH TÖ B RA V ME

Okunuşu :

KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ

Ka'diş ka'diş ka'diş mor'yo ha'yıl'thō'nō
 Hav dem'len şma'yō var'o men şub'he'
 U'şa'no bam'rav'me' briğ de'thō vō'the'
 Beş'me' d mor'yo hayl'tho'no vtiş'bun'tō b'rav'me'.

Süryanicesi :

KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ

ܟܝܝܦ ܟܝܝܦ ܟܝܝܦ .
ܟܝܝܦ ܟܝܝܦ ܟܝܝܦ . ܟܕܢܐ ܟܠܟܠܐ . ܐܢܐ ܘܦܬܝܝܚ ܡܥܠܐ . ܘܐܦܢܐ ܟܝܝܦ
ܡܘܨܥܐ . ܐܘܡܢܢܐ ܟܕܢܐ ܟܠܟܠܐ .
ܟܕܝܦܐ ܘܐܠܐ ܐܠܐ . ܟܡܥܕܐ ܘܟܕܢܐ ܟܠܟܠܐ .
ܐܡܢܢܢܐ ܟܕܢܐ ܟܠܟܠܐ .

Türkçesi :

KUTSAL KUTSAL KUTSALDIR

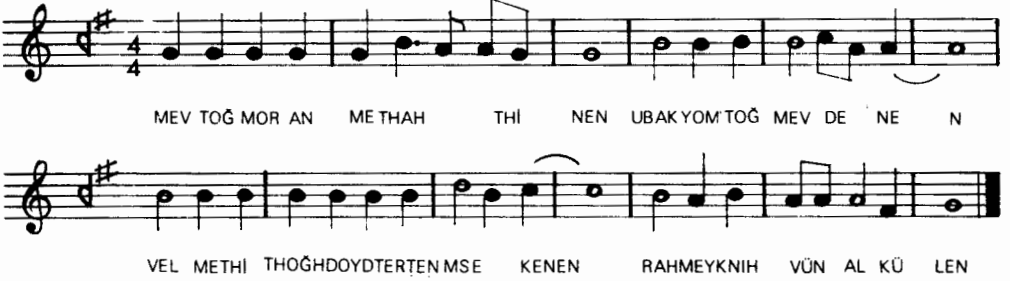
Kutsal Kutsal Kutsaldır kurtarıcımız,
Yer ve gök senin kudretinle doluyuz.
Senden gelenlere tamdır inancımız.
Sonsuz merhametin ile mutluyuz.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir

İlahi - 15

MEV'TOĞ MO'RAN

Makamı : Rast
Usûlü : Sofyan



MEV TOĞ MOR AN ME THAH THİ NEN UBAK YOM TOĞ MEV DE NE N

VEL METHİ THOĞDOYDTERTEN MSE KENEN RAHMEYKNIH VÜN AL KÜ LEN

Okunuşu :

MEV'TOĞ MO'RAN

Mev`toğ mō`ran me`thah`thi`nen
Ubak`yom`toğ mev`de`nen
Vel`me`thi`thoğ hoy dter`ten mse`ke`nen
Rah`meyk nih`vun al kü`len.

Süryanicesi :

MEV'TOĞ MO'RAN

ܟܠܡܐ ܟܠܡܐ .
ܟܠܡܐ ܟܠܡܐ ܟܠܡܐ ܟܠܡܐ . ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ .
ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ .
ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ ܟܠܡܠܟܐ .

Türkçesi :

ÖLÜMÜNÜ ANARIZ

Ya Rab ölümünü anan,
Dirilişine inanan,
Tekrar geleceğine iman eden
Bize merhamet eyle

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir

RA'HEM E'LEYN A'LO'HO

RA HEM ELEYN A LO HO A BO A HİTH KÜL

LO ĞUM ŞAB Hİ NAN LO ĞUM BAR Ğİ NANN

LOĞU SOĞ THİ NAN BO E NANME NOĞ MORYO

HUSTO BO VET HRA HA ME LEYN

Okunuşu :

RA'HEM E'LEYN A'LO'HO

Ra'hem e'leyn A'lo'ho
a'bo a'hith kül.
loğ mşab'hi'nan
loğ mbar'ği'nan
loğ soğ'thi'nan.
bo'ê'nan me'noğ mor'yo
hus to'bo veth'ra ham'eleyñ.

Süryanicesi :

RA'HEM E'LEYN A'LO'HO

فسم كل الله .
فسم كل الله ابا امين خالنا كل فخصينم .
كل فخصينم كل فخصينم . حنم حنم حنم الله
هنا هالافسم كل .

Türkçesi :

BİZE MERHAMET EYLE

Yaratıcı Ata Allahımız
Bize merhamet kıl
Övgü ve kutlamalarımızla
Sana candan tapar ve sığınırız
Ya Rab bizi bağışla.

AL TAR'EYK İ'TO

Makamı : HICAZ
Usûlü : Sofyan

MIN) AL TA REYK I S TÖ
LO) ŞE MU NIŞE THE S TO

NO TU RE KÖY MI N KO Y...
FAV LUS ER DİTZH LÖ ER Dİ TH

MIN) BLİL YOU BI MO MO
LO) YÜ HA NON DA DA
YO) DA VİTH KE NO BİTH
ROD

MEN Bİ SE NOT RİN RİN
ŞÜS Bİ NO ROH MO MO
RU HO KA Dİ ŞO ŞO

...YO) HA LE LÜ YA

U HA LE LÜ YÜ MO R

Okunuşu :

AL'TER'EYK İ'TO

Al tar'eyk i'tö nõtü're' koy'min,
Bil'yo ubi'mo'mo men'bi'sö nõt'rin.
Şem'un şe'tes'tö v'fav'lus er'dih'lö.
Yü'ha'nön da'bith Şevş'bi'nö uroh'mo.
Ha'le'lü'ya u'ha'le'lü'ya Mor'yo
Da'vith Ke Nö'ro Dru'ho ka'di'sö.
Al Şem'un Ki'fö Mo'ran i'te bnö.
Val Şab'in vet'rin a'mu'din ethk'nö,
Vmen tu'ray kar'du romo vem'al'yo.
Er'dih'lö deb'nö bam'rav'me mäim're.
Ha'le'lü'ya u'ha'le'lü'ya Mor'yo.
Brif deb'nö L'ite veth'ken bö methib'hö.

Makamı: NİHAVENT
Usulü : NİM SOFYAN

ABUN DBEŞ'MA'YO

A BO ND BEŞMAYO O

NITKADEŞİŞ MO Ğ TİTHEMELKÜT HÖ Ğ NİH VE SİBYO

NO Ğ EYKANÖBDEŞMAYO OF BAR O HAB LE N LAH

MO D SUNKO NA N YEVMO NO VESBUKLEN HAVBEYN

VAHTO HE YN EYKANÖDÖF İHNA N ŞBA , KI NİL HAYO

BEY N LO TA LANİSYÜ NO

E LÖ FASO LA N MENBİ

ŞO METUL DİLOĞİL MELKÜTH Ö VHAYLOV TİŞBUHTO

O LİLAMOL Mİ N A Mİ N

Okunuşu :

ABUN DBEŞ'MA'YO

Abun dbeşmayo
nıkadeş işmoğ
tithé melkühöğ
nıhvé sibyonoğ
eykâno dbeşmayo of bar `o
Hablen lahmo dsunkonan yevmono

veşbuklen havbeyn vahtoheyn
eykâno döf hnan şbakan İhayobeyn
lo tâ `lan İnisyünö
elö faso lenmenbişo
metul diloğ-i Melkühth
vhaylo vtışbuhto
lıo `lâm olmin. AMİN

احف وحصا .

احف وحصا . داهب مصر . الا الا لكلام . دها وحسر . امحا
 وحصا اي داونا . اى كم لسطا وهورم موصا . موصى كم
 سقتم سقتم امحا واي من حجم كسقم . هلا لك كوصوب
 الا من كم حبا . جبالا وويلم اوب لكواا سلا ما حوضدا
 لكلم نظيم اطلب .

RABBANİ DUA
 (EY GÖKLERDE OLAN BABAMIZ)

Türkçesi :

Ey göklerde olan Babamız
 Adın kutsal olsun.
 Hükümdarlığın gelsin.
 Gökte olduğu gibi, yerde de
 Senin iraden olsun.
 Gerekli ekmeğimizi,
 Bugün bize ver.
 Bize kötülük edenleri
 Bağışladığımız gibi, sende
 Suçlarımızı bağışla
 Ve bizi denemeye verme.
 Ancak bizi kötüden kurtar.
 Çünkü Hükümdarlık
 Güçlülük ve Yücelik
 Sonsuza dek senindir.
 AMİN.

RABBANİ DUA (EY GÖKLERDE OLAN BABAMIZ)

Makamı: NİHAVENT
Usulü: NİM SOFYAN



EY GÖKLERDE OLAN BABA MIZ ADIN KUTSAL OL SUN HÜKÜMDARLI



ĞIN GEL SİN GÖKTE OLDU ĞU ĞI Bİ YERDE DE



SENİN İRA DEN OL SUN GEREK Lİ EKMEĞİMİ Zİ BU



GÜN BİZE VER BİZE KÖTÜ LÜK E DEN LE Rİ



BA ĞIŞ LA DI ĞI MIZ ĞI Bİ SEN DE SUÇLARIMI



ZİBAĞIŞLA LA VE Bİ Zİ DENEN ME YE VER ME



ANCAK BİZİ KÖTÜDEN KUR TAR ÇÜN Kİ HÜ



KÜM DAR LIK GÜÇ LÜ LÜK VE YÜ CE LİK



SON SU ZA DEK SENİN Dİ R A Mİ N

Türkçesi :

RABBANİ DUA
(EY GÖKLERDE OLAN BABAMIZ)

Ey göklerde olan Babamız
Adın kutsal olsun.
Hükümdarlığın gelsin.
Gökte olduğu gibi, yerde de
Senin iraden olsun.
Gerekli ekmeğimizi,
Bugün bize ver.
Bize kötülük edenleri
Bağışladığımız gibi, sende
Suçlarımızı bağışla
Ve bizi denemeye verme.
Ancak bizi kötüden kurtar.
Çünkü Hükümdarlık
Güçlülük ve Yücelik
Sonsuza dek senindir.
AMİN.

Makamı : UŞŞAK
Usulü : Nimsotfyan

NIT'ĞAR E'NÜN LA'BÖ'HEYN



BKUR BO NEÜB ASLAVO THÖ NIT ĞAR E'NÜN LABÖ HEYNDMEL



FIN VEVLN KETHHA YINDNIH VE' BNE YÖ LALO HOBHON



OL MODO BAR BRODA LOHO NIHE' NÜN BHOYMEL



KÜTHÖ DEŞME YÖAM KİN EÜ AM ZEDI KÉB OL MOD



LO O BA R BATHMELKÖŞUB HO KO MATH



MO HA LE LÜ YAU HA LE LÜ YA MA LIKTHÖ



MEN YAMI NOĞVAT OYA MEĞU BETHA BUĞ MO HA



LE LU YAUHA LE LÜ YA NIGTH RAĞRAĞ MEL



KÖLŞUF RÉĞBA RIĞ MOR ŞUBHOLABOULABROVAL RUHOKADIŞO



MENO LAMVAA DA MOL O LAM OL MİN A MİN KA REBBO



U THOHLÖ FEYNO ŞUBHO RO DEMHEYM NÉL I HI



THODED NEHE ME NEĞ DNIBETHRAHME ALKÜ LEN



STEVENKALOS KURYF LEY SON DUĞRO NO



D MERYEM NIHVEL BÜ R KÖ THEN VASLU THO



O TIH VE ŞUROL NE EFŞO THENBA RIĞ MOR



ŞUBHOLABOULABROVALRUHOKADIŞO RIHO BA A SI MO



HO FO YA AH BO AR LEBTHÜL TÖ Ö MER YEM



LOYDATH A A LO HO MOR YOURA HEME LEYNU ADA



REYNBASLI BOĞ MO RANYE ŞOHBASLUTHMER YEM DİLIT



THOĞ AHBAR VOF BA TELE ME NEN MAHVO THO ŞAB



TÉDRUĞ ZO O.

Okunuşu :

NIT'ĞAR E'NÜN LÂ'BÖ'HEYN

Bkur'bo'ne' ubas'la'vo'thō
Nit'ğar é'nün lâ'bö'heyn
Dmel'fin vev len keth ha'yin
dnih've' bne'yō la'lo'ho
bhon ol'mo do'bar
Bro da'lo'ho nnih é'nün
bhoy mel'kü thō deş'me'yō
am kl'ne' uam ze'di'ke
bol'mo dlo o'bar

Bath mel'kö bşub'ho ko'math
Mo'ha'le'lü'ya uhü'le'lü'ye
Ma'lik'thō men ya'mi'noğ

Vat'oy a'meğ ubeth abuğ
Mo'ha'le'lü'ya uha'le'lü'ya
Nith'rağ'rağ mel'kö işuf'reğ
ŞEMMAS OKUYACAK: Ba'riğ'mor

RUHANI OKUYACAK

Şub'ho la'bo ulab'ro
val'ru'ho ka'di'şo

KORO DEVAM EDECEK

Men'ō'lam vaa'da'mo
lō'lam ôl'min a'min

Ka'reb bo'u'tho hlo'feyn
o şub'ho'ro dem'heym'ne'
li'hi'tho ded'neh me'neğ
dni'ibeth rah'me'al kü'len
stav'men ka'los kur'ye'ley'son

Duğ'ro'no dmer'yem
Nih've lbür'kö'then
vas'lu'tho tih've
Şu'ro lnef'şō'then

ŞEMMAS OKUYACAK: Ba'riğ'mor

RUHANI OKUYACAK

Şub'ho la'bo ulab'ro
val'ru'ho ka'di'şo

Ri'ho ba'si'mo
ho fo'ah bo ar
Leb'thül'tō Mer'yem
yol'dath a'lo'ho
Mor'yo ura'hem
e'leyn uâ'dâ'rayn

Bas'li'boğ Mo'ran Ye'şoh
Bas'luth Mer'yem di'lit'thoğ
Ah'bar vof ba'tel me'nen
Mah'vo'tho vşab'te'druğ'zo

BI'AD'İDE BMEV'LÖ DE BAK'YÖM'TE

Makamı Rast
Usûlü : Semaî

BMEVLÖDEDMEL KÖM Şİ HÖ NESAB HÜ SÖY NEF ŞÖ THEN
AL MEDB HOĞ MOR NIO DAĞ RUN ABOHEYN VE HEYN VRABO NEYN.

BHEYMO NUTHO DAŞ RO RO NIMARKÜ LEN ŞEVYO YİTH
VENKÜ MUNMEN YA MI NOĞ BYAVMODON HO RABU THOĞ

LABRODFERKAN BMEV LÖ DE BRİĞFURKO NOH FORU KAN

KADI ŞAT KA DI ŞAT DEBĞULFİN YÖN MEVREB DUĞ RON

YÖLETTE VED KADI ŞAV. DEBĞUL FİNYÖN MEVREBDUĞ RON

MELKÖMŞİ HO HALE LÜ YA HALE LÜ YAV HA LE LÜ YA SON

Okunuşu :

BI'AD'İDE BMEV'LÖ DE BAK'YÖM'TE

Bmev'lö'de (Bak'yöm'té) dmel'kö mşî'ho

Né'sab hū'soy nef'şö'then.

Bhay'mo nu'tho daş'ro'ro

Nî'mar kü'len şev'yö'yith.

Lab'ro dfer'kan bmev'lö'de (Bak'yöm'té)

Brîğ fur'ko'noğ Foru'kan ka'di'şat

Ka'di'şat deb'ğul'fin'yön mev'reb duğ.

ron yo'let'te ved'ka'di'şat

Âl medb'hoğ mor nî'dağ'run

A'bò'heyn, ve'heyn, vra'bò'neyn,

Ven'ku'mun men ya'mi'noğ byav'mo

d'don'ho ra'bù'toğ . Mel'kö mşî'ho

ha'le'lü'ya ha'le'lü'ya vha'le'lü'ya.

ܘܕܝܘܢ ܘܕܠܟܬܐ ܡܗܒܐ .

ܘܕܝܘܢ ܘܕܠܟܬܐ ܡܗܒܐ . ܢܨܘܦ ܡܘܨܨ ܢܦܩܐ . ܕܝܘܢ ܡܠܝܟܐ ܘܡܠܝܟܐ . ܢܐܕܐ
 ܢܠܡ ܡܠܝܟܐ . ܠܗܢܐ ܘܢܝܢܡ ܡܠܝܟܐ . ܕܢܝܢܡ ܡܠܝܟܐ ܡܠܝܟܐ . ܡܠܝܟܐ ܡܠܝܟܐ .
 ܘܕܠܟܬܐ ܦܬܝܢ . ܡܠܝܟܐ ܘܕܠܟܬܐ ܡܠܝܟܐ . ܡܠܝܟܐ ܡܠܝܟܐ . ܘܕܠܟܬܐ ܡܠܝܟܐ .
 ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ ܝܘܠܝܝܐ ܕܝܘܢ :

ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ . ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ . ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ .
 ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ . ܘܕܠܟܬܐ ܘܕܠܟܬܐ ܡܠܝܟܐ . ܡܠܝܟܐ ܡܠܝܟܐ ܡܠܝܟܐ .
 ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ ܡܠܟܐ ܡܗܒܐ :

Bayramda - Doğuşunda - Dirilişinde

İsa Mesih'in bayramında merhamet diliyelim,
Gerçekten doğan inançla birlikte haykıralım.

Haçıyla bizi kurtaran mutludur ve kutsaldır.
Ana ve azizlerini yücelten Rab kutsaldır.

İsa Mesih'e Halelüya Halelüya okurlar,
Göksel ruhlar, kutsal mabette bizimle dururlar.

Önümüzdeki kurbanın sırrını yüceltelim.
Kutsal Kurbanı yaklaşıp merhamet diliyelim.

- 1- Her pazar ve Bayramlarda okunur
- 2- Doğuş Bayramında okunur.
- 3- Diriliş Bayramında okunur.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir.

İ'BED MOR DUH'RO'NO

Makamı: SABA
Usulü : SOFYAN

(YA) İBED MOR DUH RO NO TO BO
(YA) İBED MOR DUH RO NO TO BO

LMERYEMBTHÜL. TÖV KA DIŞ TO DI LET TOĞ BEB
LEN Bİ YEVŞLİ HEV SÖH DE VEL Kİ NE VEL

THÜ LÜ THÖ VLANADARBAS LA ÖTHÖ HA LE LÜ
ZA Dİ KE VLANA DARBAS LA ÖTHÖ HA LE LÜ

Okunuşu :

İ'BED MOR DUH'RO'NO

Î'bed Mor duh'ro no to'bo
Lmer'yem bthül'tö vka'diş'tö,
di'let'toğ beb'thü'lü thö, vlan
â'dar bas'la'vö'thö. Ha'le'lü'ya

Î'bed Mor duh'ro'no to'bo, len-
bi'ye vşli'he' vsöh'de,
vel'ki'ne' vel'za'Di'ke' vlan â'dar
bas'la'vöth'hün. Ha'le'lü'ya.

Î'bet Mor duh'ro'no to'bo la'bün
Mor İğnağtiyus vla'bün Mor Filiksinös
vla â dar bas'la vöth'hün. Ha'le'lü'ya.

La'lo'ho şup'ho Brav'mo vel'yö'-
Lit'te rum'ro'mo, vel'söh'he' klil-
kuloşe, Liânı teh hnönö vrah'me
Ha'Le'lü'ya

MO'RAN İTH'RA'HAM E'LEYN VE LOĞ TEB'RÜK

Makamı : SABA
Usülü : Sofyan

MO RAN İTHRA HA ME LEYN MO RAN HUSURA HA ME
LEYN MORAN NINURAHA ME LEYN LA LO HO ŞUP
LOĞ TEB RÜKÜTİZ
HOB RAV MO VELYO LETTE RUM RO MO VELSOHDE KLİL
GÜD Tİ BEL KÜLLE ŞÖNLEŞ MOĞ NEV DE DATUMNAH MO
KU LO SE LI'ANI DEHNÖ NO VRAHME HA LE LÜ YA
NOD MI THE SABRO TOBO LAKBIRE HA LE LÜ YA

MO'RAN İTH'RA'HAM E'LEYN VE LOĞ TEB'RÜK

Okunuşu :

- A- Mo'ran ith'ra'ham eleyn
mo'ran hus'ura'hem eleyn
mo'ran i'nin ura'hem i'leyn.
- B- La'lo'ho şub'ho brav'mo
Vel'yö'let'te rum'ro'mo
Vel'söh'de klil ku'lö'se
Li'â'ni'de hno'no vrah'me
Ha'le'lü'ya.
- C- Loğ teb'rük ütiz'güd ti'bél
Kül le'sön leş'moğ nev'de
Da'tu mnah'mo'no dmi'the
Sab'ro to'bo lak'bi're
Ha'le'lü'ya.

ܡܘܪܢܐ ܐܝܬܪܐ ܗܡܝܢ ܘܠܘܓ ܛܝܒܐ ܕܡܝܢܐ .

ܡܘܪܢܐ ܐܝܬܪܐ ܡܝܢܐ ܡܝܢܐ ܗܘܡܝܢܐ ܗܡܝܢܐ . ܡܘܪܢܐ ܗܝܢܐ ܗܘܡܝܢܐ ܗܡܝܢܐ .
ܡܠܟܝܡܐ ܘܝܘܗܐ ܕܡܝܢܐ .

ܠܠܗܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ . ܗܠܝܒܐܪܐ ܘܝܘܗܐ ܗܘܝܢܐ . ܗܠܝܢܐ ܘܝܘܗܐ ܗܘܝܢܐ .
ܗܠܝܒܐܪܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܘܝܘܗܐ ܗܘܝܢܐ .

ܗܡܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ . ܗܡܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ .
ܘܝܘܗܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ ܘܝܘܗܐ ܗܘܝܢܐ ܗܘܝܢܐ .

MERHAMET EYLE BİZE

Merhamet eyle bize.
Şefkat kıl hepimize.
Kulak ver duamıza.

Yalvarınız Allaha,
Saygı Meryem Anaya,
Şehitlere övgüler.
Rahmet ister ölüler.
Halelüya.

Tüm dünya tapar sana.
Her dil şükreder sana.
Hayat ve umut veren,
Ölüleri dirilten
Halelüya

NOT: Süryanice makamiyle okunabilir.

RA'BU YEV'ME DHAT' BŞA'BO

Makam: UŞŞAK
Usulü : DEĞİŞMELİ

RABU YEV MED HAT BŞABO TUBAV LEYNÖD NOTAR LÉB HEY MÖ

NU THÖD BEKOM MO RAN MÉN KABRO VADIV Â MÉ

BABOU BAB ROU RUH KITŞO HALELÜYAHATH A LO HO

Okunuşu :

RA'BU YEV'ME DHAT' BŞA'BO

Rabu yev'me Dhat Bşa'bo tu'bav ley'nö Dno, tar
Lé B'hey'mö nuthö D'bé'kom Mo'ran mén kab'ro.
Vav'div â'me ba'bo u'bab'ro u'ruh kit'şo.
Halelüye hath Aloho

Süryanicesi :

RA'BU YEV'ME DHAT' BŞA'BO

ܘܟܝ ܝܗܘ ܡܥܬܠܐ ܘܡܝܢ ܡܚܘܪܐ.

ܘܟܝ ܝܗܘ ܡܥܬܠܐ ܘܡܝܢ ܡܚܘܪܐ ܠܡܘܠܐ ܘܝܗܝ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ.
ܘܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ.
ܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ.

Türkçesi :

PAZAR GÜNÜ ULU VE KUTSALDIR

Pazar günü Kutsaldır.
Onu imanla tutana ne mutlu.
O gün Rabbımız, mezardan dirildi.
Milletler, Baba, Oğul ve Kutsal Ruh
tek Allah'a iman ettiler. Halelüya.

HAB'LEN MO'RAN

Makam : UŞŞAK
Usûlü : Sofyan

HA B LEN MO RAN DEB NU
VNI Ş MA ME NOĞ LHÖY BA TH

HO O MO
KO O LO

NIH ZEL Ā NI DEY N BET H
DTAV UL BRI HAV DÖ B Yİ

MEL KÜT HÖ Ö
RETH HA YE E

Okunuşu :

HAB'LEN MO'RAN

Hab'len mo'ran deb'nu'ho'mo
Nih'zé lâ'ni'deyn beth mel'kü'thō
Vniş'mâ me'noğ lhöy bath ko'lo
Dtav ul bri'hav dōb yì'reth ha'ye.

Süryanicesi :

HAB'LEN MO'RAN

ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ .
ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ . ܢܘܨܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܡܘܨܪܝܢ .
ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ .
ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ ܘܗܠܝܢ ܡܘܨܪܝܢ .

Türkçesi :

SONSUZDA YAŞAMAK

Rabbime inananlarla
Tanışıp mutlu olalım
Cennete çağıran sesi
Duyarak huzur bulalım

NOT: Süryanice makamiyle okunabilir.

BRI'BI'MOR LE'BO

Makamı: RAST
Usulü : SOFYAN

BRI BI MOR LE BO DAĞ YO HA LE LIYN
 MENTELG AH VAR EZGOVAŞIĞAYINMENAVLO DAHTO HEYİN
 METULOŞEĞİLVOHTYÖDEHNODAHTİHTBNTANEM LEŞ MOĞ NEV DE
 LEŞ MOĞ NEV DE
 BRI BI MOR FUMO HAL YO DET KENTEŞ
 BUHTO LAŞ MOĞ ESBA HAYINVBUSOMOĞ FURKO
 NOĞ VRUHOĞ KADI ŞOTSEM ĞAN LAS MOĞ NEV DE
 LAŞ MOĞ NEV DE.

Okunuşu :

BRI'BI'MOR LE'BO

Bri'bi'mor Le'bo dağ'yo.
 Ha'le'leyin men Telg Ahvar.
 Ez'go va'şi'ğayin men av'lo dah'to'heyin
 Me'tul dse'ğil'voth ö'deh'no dah'tith
 Bten'tan. Em'leş'moh Nev'de Leşmoh nevde

Bri'bi'mor Fu'mo Hal'yo det'ken
 Teş'buh'to Laş'moğ
 Es'ba'hayin vbu'so'moğ vfur'ko
 noğ. Vru'hog kadi'so Tsem'ğan
 Laş'moğ nev'de. Laşmoğ nev'de.

حزب حب كذا .

حزب حب كذا كذا ودا . ملك حب كذا اعدو . امرا احييت حب
 كذا وسهتاه . بينا ومختلفا مبر ابا وسهتاه حويات اعد كذا
 نوا كذا نوا .

حزب حب كذا كذا ملكا . واهم احييتاه كذا . امعدك حوصم
 ههوهو . هوهو سر هههه امعدك كذا نوا كذا نوا .

TEMİZ YÜREK DİLEĞİ

Temiz bir kalb yarat bende
 Doğdum günah içinde
 Günahın kiri ile doluyum
 Yıka beni kardan beyaz olurum
 Kutlu olsun adın, Kutlu olsun adın.

Temiz bir dil yarat bende,
 Seni anayım her yerde
 Kurtuluş ve mutluluğuna ereyim,
 İman ve inançla sana tapayım.
 Kutlu olsun adın, Kutlu olsun adın.

BHO'NO YAV'MO

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Yürük Semai, Devkihindi Sofyan

BHONOYEVMODHATHBŞA BO NIHRATH TI BEL MEN ŞO HO

DETİR MORYO AĞDEM KÖ VAĞGABRODNAF SE HAM RE

YVMÖ NÖKO LE DEMSEB REYŞENÖ BHADUTHO RO MIN

VNEŞE NAHFO THO MENUR HEDKAB RO LEŞLİ HEM SEB RÖN

BRİĞKYOMTOĞYEH BETH HAYEV FURKO NO LBERYO THOKÜLHEN

Okunuşu :

BHO'NO YAV'MO

Bho'no yav'mo dahth bş'a'bo
ni'h'rath ti'bel men so'ho
de'tir mor'yo ağ dem'kö
vağ gab'ro d'naf'se' ham're'
Yav'mö'nö ko'le
dem'seb'rey şey'nö
bha'du'tho ro'min
vne'se' nah'fo'tho
men ur'he'dkab'ro
leş'li'he mseb'rön
brığ kyom'toğ yeh'beth
ha'ye' v'fur'ko'no
lber'yo'tho kü'l'hen.

Beth sef'ro ef're'mo'yo
dyul'fo'no o'ro'mo'yo.
Dem'sa'tes le lriş küm'ran
bi'ud'ro'no a'lo'ho'yo.
Yül'fo'ne' hla'yo
d'deh'leth A'lo'ho
sbi'sin'be v'nob'in
vbe' sür'yö'yü'thō
ğbi'nö mri'mo lo
vaf'si'hon a'fe'
bas'lüth mor af'rem
mel'fo'no dkuş'to
nkä've' vel'öl'min.

ܕܘܫܢܐ ܡܥܬܐ .

ܕܘܫܢܐ ܡܥܬܐ ܘܡܝܢ ܡܥܬܐ . ܕܘܫܢܐ ܡܥܬܐ ܘܡܝܢ ܡܥܬܐ . ܘܡܝܢ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
 ܘܡܥܬܐ . ܘܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܘܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
 ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
 ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
 ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
 ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .
 ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ . ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ ܡܥܬܐ .

Günlerden Pazar idi müjdelendi nurlu aydınlıklar.
 Mezarımı boş buldular Mecdelli Meryem ve kadınlar.
 Melekler selam verip dünyaya, bereket yağdırdılar.
 Şükredip secde etti her dil kutladı coşku ile.
 Yarab dirilişin'in inancı mutluluk verdi bize.

NOT: Süryanice makamiyle okunabilir.

YEV'NÖ TLI'THÖ

Makamı: UŞŞAK
Usulü: Yürük SEMAİ DEVRİHİNDİ

YEVNÖTLÜTHOHI NO LE I NIŞROHA TIK YEV MO THÖ
THİ NÖ LEUZUM RO ŞUB NO B NUSROTHO HA Bİ BO

OVBAR HATİ RO DEBKENOZHURÖŞ FARLOĞDTİTH RA BE
O KİT HORKO LEDŞATİK AĞŞABROF KUDHLIDIZ MA R LOĞ

B KENO RODEMZİHRITMELEKRÜ BE SBI VE ME E L LOĞ

Okunuşu :

YEV'NÖ TLI'THÖ

Yev'nö tli'tho thi'no le
İniş'ro ha'tik yev'mö'thö.
Thi'nö le uzum'ro şub'ho
Bnus'ro'tho ha'bi'bö'thö.

Ovbar hâti'ro deb'ke'no'zhu'ro
Şfar loğ dtith'ra'be.
O ki'thor ko'le
dşa'tik ağ şab'ro.

Fkudh li diz'mar loğ.
Bke'no'ro dem'zih.
Rit'me lek'rü'be
Sbi ve'me'lal löğ...

Süryanicesi :

YEV'NÖ TLİ'THÖ

ܡܘܢܐ ܐܝܬܐ .

ܡܘܢܐ ܐܝܬܐ ܐܝܬܐ ܐܝܬܐ . ܠܚܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܐܝܬܐ ܠܗ ܐܝܬܐ ܡܘܢܐ .
ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܐܝܬܐ ܠܗ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ .
ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ .
ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ . ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ ܡܘܢܐ .

Türkçesi :

MESİHİ TAŞIYAN GÜVERCİN

Görkemli kartal taşıyan yavru güvercin
Ona, hamd ve şükürler oku, ve sevin
Ey Allahın oğlu, varlıklı bebek, herşeyin sahibisin
Sen küçücük bir barnakta doğmayı yeğledin
Çağlayan gibi sesin ile bir bebek kadar sessizdin
İste, emret benden
Yeri göğü inletecek
Karubimleri bile ürkütecek
Gür sesle sana dualar sunayım.....

TEV'Nİ'MAR TU'BE

Makam: UŞŞAK
Usulü : SÖFYAN; YÜRÜK SEMAL

TEV NI MARTUBE LHOYMER YE M
RAB TU BO VESBİH DUĞ RO NO O

MGE ZEY TÖDHİTRATLBAR MO RO O KU LO SE E
ÜHÜLHA MI NAVURBUN

Hİ ME R YE MİM RATH DLI Nİ T LÜNTU B O
KÜL HE N ŞARBO TH O

LMA NUT Hİ NO NO D NE TEL LÖ TU BO

DZE MEN TE N DOF HOD HE HAVBTHOYLFÖ RÜ ŞE E

Okunuşu :

TEV'Nİ'MAR TU'BE

Tev nimar tu'be İhoy Mer'yem.
Mge'zey'tö dhit'rath İbar mo'ro
Rab tu'bo veş'bîh duğ'ro'no.
Ükül he'min navır'bun İku'lö'se
Hi mer'yem im'rath, dli nıt'lün tu'bo.
Kül'hen şar'bö'thō İma'nu thi'no no
Dne'tel lö tu'bo dze'men'ten dof ho'dhe havb'thoy İfö'rüşe..

أه داهة هوقنة .

أه داهة هوقنة كاهف هانم . كلامدا وباروا . حفا هانة . وى
 هوقنة محبب وهانة . هانكا احتفيم هوقنة هوقنكصن . وهب
 هانم اجنا . وى هانم هوقنا . هانم هاندا . كاهب هان ابا .
 هانكا هوقنا واهل . وى هان هان هان هان هان .

MERYEM ANAYI ÖVELİM

Sana fakir dediler Meryem Ana
 Tanrının oğlu ile bütünleştin
 Ne mutlu sana
 Bu erişilmez zenginliğine
 Tüm yaratıklardan sevgi sana
 “Taşdığım emsalsiz varlık yüzünden
 Kuşaktan kuşağa sevgi ve saygı ile anılacağım ben”
 diyen Meryem Ana
 Taşdığın senin gururun
 Bizim kurtarıcımızdır
 Sana hamd, sana sevgi bizim borcumuzdur.

HAV DNU'RO'NE

Makamı : RAST
Usulü: Sofyan

3

HAVD NU RO NE' ZOY IN ME' NE'

DAN HU RU N BE' BLAH MO UHAM RO

LE' HU HO ZET AL FO THU RO

BLAH MO UHAM RO LE' HU HO ZET

AL FO THU RO İTİ FAY BER KE'

EN HO ZE N LE' YOKTHİN ME' NE'

UAF RO Şİ TO GEL YÖN E FEV

KETH O GHE L LE' UAF RO Şİ TO

GEL YÖN E FEV KETHO ĞE L LE'

3

Okunuşu :

HAV'DNİ'RO'NE

Hav dnu'ro'ne zoy'in mé'ne' dan hu'run be'
Blah'mo uham'ro le' hu ho'zet al fo'thu'ro,
İti'fay ber'ke' ên ho'zen le' yok'thin mé'ne'
uaf'ro şî'to gel'yön e'fev keth o'ğel le

Ro'zav dab'ro nu'ro é'nün beth é'lö'ye'
usö'heth à'men of é'sa'yo dah'zo é'nün
Ho'len ro'ze dith va bu'bo da'lo'hu'tho
Al fo'thu'ro ho mith'fel'ğin İyel'dev do'thom

Math'kan mathb'ho ağ mer'keb'thö hoy dek'rü'be'
Vek'ri'ğın le hay'le vö'thö daş'ma'yö'ne
Al fo'thu'ro ho sim fağ're'dbar a'lo'ho
Vam'zay'hin le' yel'dev do'thom al i'they'hun.

ܐܘܢܘܘܘܢܐ .

ܐܘܢܘܘܢܐ ܐܡܝܢ ܡܠܟܐܘܘܘܢܐ ܘܡܫܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ . ܡܠܟܐܘܘܢܐ ܡܫܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ
ܘܡܫܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ .

ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ . ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ
ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ .

ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ . ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ
ܘܡܫܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ .

ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ . ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ
ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ .

ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ . ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ
ܘܡܫܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ .

ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ . ܐܘܢܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ ܕܐܘܢܐ
ܘܡܫܘܘܢܐ ܕܐܘܢܐ .

Nurlu Melekler ona bakamazken.
Ekmek ve Şarap görünümünde bulursun
Tüm Melekler yanarken onun nurundan.
Şarap ve Ekmek esirgenmedi kuldan.

Yücelerden Rabbin sırları ateştir.
Bunlara E'sâ'ya bizimle sırdaştır.
Bu sırlar saklı iken Tanrı katında.
Bölüşülüyor şimdi kutsal sofrada.

Bir taht gibi görkemli yüce heykelde.
Göksel kuvvetler oturmuş çevresinde.
Bu sofrada Rabbin et ve canı kurban.
İnsan oğluna Rab kutsal bir armağan.

DAH'TO LO'NIH'TE

Makamı : HÜSEYİNİ
Usûlü : Sofyan

DAH TO LO NI H TE VED LOH TO NE ZD HAR
VEL Bİ ĞO KA N YO BYA MI NO KÖ TH BÖ

DAK NÜ THOB TAR O HUŞ BO NO OB THO O
SU RO NED KÜL NOŞ BA FE LO NOS BO Ö

DAK NÜ THOB TAR O HUŞ BO NO OB THO
SU RO NED KÜL NOŞ BA FE LO NOS BO.

Okunuşu :

DAH'TO LO'NIH'TE

Dah'to lo nih'te ved'lo hto nezd'har.
dik'nü'tho Btar'ô huş'bo'no ôb'tho.
vel'bi'ğo kan'yo bya'mi'no
köth'bö su'ro'ne' dkül'noş
be'fe' lo nos'bo..
Ha'le'lü'ya u'ha'le'lü'ya yodah
kes'yo'tho hus vith'ra'ham ê'leyn.

Bsıb'yon ho'te'no. Bsıb'yon to'eb'nö.
el'tho A'hith'no deş'bon so'to'no.
voy'li al dah'tith. voy'li dlo to'beth
voy'li men di'no dho've bşü'lö'mö.
ha'le'lü'ya u'ha'le'lü'ya da'yo'no
ki'no hus vith'ra'ham ê'leyn.

وبها لا سها .

وبها لا سها . هوللا سها لاوسه . ودايها لاوسه . سمحها احبا .
 ملجا صلا . حجبون صلا . صوبونا ونلا انا . هاقلا لا صلا . هلاوم
 هلاوم . سب صلا . سمحها هلاوم .

حرب سها انا . حرب انا . هلا انا . سمحها انا . وحب سها .
 منج لا وسنه . منج ولا اخه . منج يح وينا . ونها صلا . هلاوم
 هلاوم . ونلا دانا سمحها هلاوم .

GÜNAHTAN SAKINALIM

Suç işleme ki suçsuz olasın
 Suçsuz yaşamak olsun amacın.
 Rab yücelerden seni gözliyor.
 Kayırmaksızın bizi izliyor.

Günahına kendin sebep olma.
 Şeytan aldattı diye avunma.
 Tövbekâr ol ki bağışlanasın.
 Suçluluyla bir tutulmıyasın.

NOT: Süryanice makamıyla okunabilir.

L'ŞUB'KO'NOĞ MOR

Makamı : RAST
Usûlü : Sofyan

LŞUB KO NOĞ MOR METH YA YA B NO
DNI THE SE THAY NEB LI DIM E'
VIB E RAH ME ATHİTH A TH RO
HEB LI DIM E' VIB E' RAH ME
ATH İTH A TH RO LRAHMEYKSHE NO
VEDLO HE NÜN LO KO YE M NO
YA MO DRAH ME SLUH Bİ SİF E'
DBA Sİ MU TOĞ YA MO DRAH ME
SLUHBI SİF E' DBASI MU TOĞ

Okunuşu :

L'ŞUB'KO'NOĞ MOR

Lşub'ko'noğ mor meth'ya'yab'no dni'the' se'tahy.
Hab'li dim'e' vib'ê rah'me' ath ith ath'ro
Lrah'meyk she'no ved'lô he'nün lo ko'yem'no.
Ya'mo drah'me' zluh bi şif'ê dba'si'mu'toğ...

Şlem e'do'nay kath fo'lah'no las'ri'ku'tho.
Bşu'lom zab'no dh'ay ka'bel veh've di'loğ
Mel'kö dtu'uyay am'tar ge'rav Lam'mo'thu'than.
At rab hay'lo tuş bi sa'moğ ve'tha'se'boğ...

ܠܗܘܘܥܥܣܪ ܥܕܢ .

ܠܗܘܘܥܥܣܪ ܥܕܢ ܥܠܡܐܝܐ ܐܝܐ ܘܒܐܠܐ ܘܪܘܦ . ܐܝܚܒ ܘܦܩܕܐ ܘܐܦܕܐ ܘܩܣܡܐ ܕܒ
ܐܝܗ ܐܠܘܐ . ܠܐܢܥܣܪ ܘܐܝܐ ܐܝܐ ܘܐܠܐ ܐܝܦܝܢ ܠܐ ܗܠܡ ܐܝܐ . ܥܕܐ ܘܦܩܣܡܐ ܐܠܦܝܐ
ܕܒ ܗܩܠܐ ܘܥܥܥܝܕܐܡ ܕܐܝܐ .

ܗܠܦܕܐ ܕܒܢܐ ܕܒ ܗܠܦܐ ܐܝܐ ܠܗܘܘܥܥܝܕܐܡ . ܥܥܝܕܐ ܐܠܦܐ ܘܦܩܕܐ ܥܠܗ ܐܝܦܝܢ
ܘܐܝܦܝܢ . ܗܠܦܐ ܘܐܝܦܝܢ ܐܝܦܝܢ ܠܗܘܘܥܥܝܕܐܡ . ܐܝܦܝܢ ܘܐܝܦܝܢ ܐܝܦܝܢ
ܕܒ ܥܥܥܝܕܐܡ ܕܐܝܦܝܢ .

YA RAB SANA SIĞINIYORUM

Bağışla beni yarab sana sığınıyorum.
Göz yaşlarımla senden rahmet diliyorum.
Susamışlığım sensin, beni sensiz bırakma.
Merhametinin denizinde beni susuz yakma.

Günlerim sensiz geçmiş boş şeylere taparak.
Kabul et beni kulun olayım dizlerine kapanarak.
Karanlıklar, günahlar beni çekip almadan.
Ölüm oklarını kır, şifa bulayım güçlü ilacından

ŞLÖ'MO ŞLÖ'MO

Makamı : Hüseyinî
Usûlü : Sofyan

ŞLOMO VE ŞLO MA AM'ŞLO MO VOF TU BO
LEŞÖN KALÉS VÉ MAPKU LO SOK RI HO

MÉTUL BUĞHRO DI LÉTNE' TEL LEĞTU BO
LMERYEM É MÉ DYÉ ŞUMITH HAN NO NI THÖ

ŞLÖ'MO ŞLÖ'MO

NAKARAT

Okunuşu :

Şlo'mo ve şlo'mo am'şlo'mo vof'tubo
Me'tul buğ'ro di'lét ne'tél leğ tubo

Le'şön ka'les' ve'mar ku'lo'so kri'ho
İmer'yem é'mé dyé'sü mith'han'no'ni'tho

Men lö niş'tab'har bku'lo'seh urum'ro'meh
Mé'tul dti'nath lye'sü ne'tel leh'tu'bo

Hi söğ lö skif lö dum'yo beb'thü'lü'thö
Goh rin me nö hev ne dkül hen ım vö thö

Mka'lés nö'bün'yö'thö leb'thül'tö mer'yem
dah'thi'ro bdağ'yü'thö vşuf'ro dam'ra'yam

İth'ké şef hlo'fayn o'ê'mé dam'ray'mo
Dan'kab'lan bam'ta'le' dnuh'ro hav'mşemho

ملقا ملقا .

ملقا ملقا صر ملقا ه اف رجا . جينا جونا ويجاب نال الصا رجا :
ملقا ملقا ه اجد جملقا جينا . كدتم اهدن وهدن ه كملقا ا :
خ لا اهدن و جملقا ه ه وهدن جينا . ولبا كمن نال كفا رجا :
ه ب صر لا حبس لان وهدن جونا . نيم جينا ه نال وهدن اهدن :
ملقا ابا جونا كملقا اهدن . ه وهدن جونا اهدن وهدن :
الصف ملقا ه اهدن وهدن . وهدن جونا وهدن ه ه ههدن :

Nakarat

Selâmla, selâmla mutluluğa erelim,
Meryeme övgü ile selam verelim

Ne mutlu annelerin annesidir.
Yüceliğin örneği kendisidir.

Hoş görü Meryemin meziyetidir.
İffet, İzzet onun altın tacıdır.

Ruhsal kişiliği ile dipdiridir.
Ve bizlerin gerçek yardımcısıdır.

NOT:

- 1- Her satır iki defa okunacak
- 2- Süryanice makamıyla okunabilir

SRO'FE VEK'RU'BE

Makamı : RAST
Usûlü : Sofyan

SROFF VEKÜRÜ BE KÜLHÜN MELE ĞE DBAMRAVME OMRİN BHITHRO GEYÜ THÖ
BÖLEM BRE HIMTHOĞ HÖYA LOHOY TO İTHBARNAŞTDİFRUK LKÜLHEN BİRİYÖ THE

MKADŞİN VEMBERĞİN MHADRİN VAMZAMRİN LAMRAH FONOTHOĞ KADI ŞOMORYO
VABTO BUTHOĞ HOY MELYETH FURKO NO ŞEKENT KNUMOĞ ZYONTO LNEFŞÖTHÖ

MKADS İN VEMBERĞİN MHADRİN VAMZAMRİN LAMRAH FONOTHOĞ KADIŞO MOR YO
VABTO BUTHOĞ HÖY MELYETH FURKONO ŞEKENT KNU MOĞ ZYONTO NEFŞÖTHÖ.

Okunuşu :

SRO'FE VEK'RU'BE

Sro`fe` vek`rü`be` vkül`hün me`le`ğé`
Dbam`rav`me` om`rin bhith`ro ge`yü`thö`
Mkad`şin vem`ber`ğın mhad`rin vam`zam`rin
Lam`rah`fo`no thog ka`di`şo mor`yo

Bö lem bre`him`thöğ hōy a`lo`ho`yo`to`
lth`bar`naşt dtif`ruk lkül`hen bir`yö`the`
Vab`to`bu`thöğ hoy mel`yeth fur`ko`no`
Şe`kent knu`moğ zyon`to lnef`şö`thö`

mkab`li`nen mo`ran şu`fo dtay`bu`thöğ`
Dyebt u`şe`kent len ltağ`oğ ved`moğ`
Lme`le`ğeyk at`hart ra`buth to`bu`thöğ`
ö` dbè`si mü`toğ doh`ko kmi`ru` then.

ܡܘܨܦܐ ܗܘܢܘܢܐ .

ܡܘܨܦܐ ܗܘܢܘܢܐ . ܗܘܢܘܢܐ ܡܘܨܦܐ . ܘܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .

ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ . ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .
 ܡܘܨܦܐ ܡܘܨܦܐ .

SARUFİMLER VE KARUBİMLER

Göklerdeki kutsal melekler,
 Sarufimler ve Karubimler
 Bereket sunup şükrederler
 Büyüklüğüne yüce Allah.

Dünyaya tam amaçla geldin,
 Günahlardan kurtaran sendin.
 Sevgini hiç esirgemedin
 Cömertliğine yüce Allah.

Kurtuluş için ten ve kanın
 Feda ettin mubarek canın
 Olsun yerimiz senin yanın.
 Tapınılan yüce Allah.

NOT: Süryanice Makamıyla okunabilir.

ASIRLARDIR BEKLENEN

Makamı: SABA
Usulü: YÜRÜKSEMÂİ

A SIR LAR DIR BEK LE NEN O

KUR TU LU ŞU N SI M GE SI

MÜJ DE LE DI EV RE NI BİR
SAY ĞI NA YÜ CE MER YEM

BEY T LE HIM GE CE Sİ
AN NE LE RİN A N NE Sİ

SE VI NE LIM Bİ TE CEK TİR

GÜ NAH KA RI N Çİ LE Sİ

Okunuşu :

ASIRLARDIR BEKLENEN

Asırlardır beklenen o kurtuluşun simgesi
Müjdeledi evreni bir Beyt lehim gecesini
Sevinelim bitecektir günahkarın çilesini
Saygı sana yüce Meryem Annelerin annesi

Buyruk geldi yücelerden "İşte oğlum bu" dedi
Temizlendi ruhlarımız günahlarımız silindi
Karanlıklar aydınlandı gözlerimiz nurlandı,
İnsanlara sevgi için barış için o geldi.

GÜNAHKARIM

Makamı: SABA
Usulü: DEVRI-HINDİ

GÜ NAH KÂ RI M BE Nİ DI N LE

A L LA HIM TÖV BE E T Tİ M

DUY SE Sİ: MI A L LA HIM

A VA RA YI M AL SÜ RÜ NE

A L LA HIM BE Nİ SE N DE N

A YIR MA HIÇ A LLA HIM

Okunuşu :

GÜNAHKARIM

Günahkarım beni dinle Allahım...
Tövbe ettim duy sesimi Allahım...
Avareyim al sürüne Allahım.
Beni senden ayırma hiç Allahım.

Kuşlar gibi özgür oldum göklerde
Arı oldum bal topladım bahçende
Türlü çiçek seni söyler her renkte
Beni senden ayırma hiç Allahım.

KİMSE BİLMEZ YÜCELİĞİN

Makamı: UŞŞAK
Usulü: YÜRÜK SEMAİ

KİM SE BİL MEZ YÜ CE Lİ ĞİN
VA Rİ Mİ Z LA YO GU MUZ LA

DOL DU RU L MAZ KALPTE YE RİN
DA MAR DA Kİ KA Nİ MİZ LA

E SİR GE ME MER HA ME TİN
YA RAT TI Ğİ N CA Nİ MİZ LA

ŞÜ KÜR SA NA SAY GI SA NA

ŞÜ KÜR SA NA SAY GI SA NA

ŞÜ KÜR SA NA SAY GI SA NA

YA RAB Bİ Zİ KOL LA SA NA

Okunuşu :

KİMSE BİLMEZ YÜCELİĞİN

- 1- Kimse bilmez Yüceliğın
- 2- Doldurmaz Kalpte yerin
- 1- Esirgeme Merhametin.
- 3- Şükür sana saygı sana.
- 2- Yarap bizi kollasana...

- 1- Varamızla yokumuzla
- 2- Damardaki kanımızla
- 1- Yarattığın canımızla.
- 3- Şükür sana saygı sana.
- 2- Yarap bizi kollasana..

BU KUTSAL İNANÇ

Makamı: HICAZ
Usulü: DEVRİ-HINDI

BU KUT SAL İ NANÇ EK SI L ME SIN
A RT SIN SENİ SE VI P
İ NA NA N LAR ÇO ĞA L SIN
HER DU A E DEN ADI N İ LE
BA Ş LA SIN GÖK LE RE A
SA NA Sİ ĞİN
ÇIL SI N E L LER DU Y Bİ Zİ
Dİ K YA RAB KO RU Bİ Zİ

BU KUTSAL İNANÇ

Bu kutsal inanç eksilmesin artık
Seni sevip inananlar çoğalsın

Her dua eden adın ile başlasın
Göklere açılsın eller duy bizi
Sana sığındık Ya Rab koru bizi...

Çobansız dağlarda bizi sen buldun
Çıplaktık giydirdin, açtık doyurdun

Kurtuluşumuza sen canını sundun
Göklere açılsın eller duy bizi
Sana sığındık Ya Rab koru bizi...

MÜJDE OLSUN

Makam: RAST
Usulü: CURCUNA

O KUR KEN İ LA Hİ LER TÖM ME LEK LER
SEV Gİ VE MUT LU LUK YAĞ MUR O LA ÇAK

YÖ CE LE R DEN GE LE N SE SE KU LAK VER
YA ĞA CA K İ Çİ MI ZE NU R DO LA ÇAK

YÖ CE LER DEN GE LEN SE SE KU LAK VER
YA ĞA ÇAK İ Çİ MI ZE NU R DO LA ÇAK

YA KIN DI R KUR TU LA CA K HE P GÖK VE YE R
BU NUR DA N TÖM GÜ NA H LA R A RI NA CA K

İÇTEN Lİ K LE SES LE Nİ Rİ Z ŞÜK ÜROL SUN

Dİ RİL Dİ RABBI MİZ MÜJ DE LE ROL SUN

MÜJDE OLSUN

Okurken ilahiler tüm Melekler
Yücelerden gelen sese kulak ver
Yakındır kurtulacak hep gök ve yer

İçtenlikle sesleniriz şükür olsun
İsa Mesih doğdu müjdeler olsun

Sevgi ve mutluluk yağmur olacak
Yağacak içimize nur dolacak
Bu nurdan tüm günahlar arınacak.

İçtenlikle sesleniriz şükür olsun
İsa Mesih doğdu müjdeler olsun.

Not: Diriliş Bayramında, İsa Mesih yerine dirildi
Rabbımız okunacak.

ATA OĞUL

Mekam: HICAZ
Usulü: SOFYAN



A. TA O ĞU L RU HU L KU DÜ S
TÖV BE KÄ R O L ŞEY TA NA KÜ S
BİR AL LAH TI R U MU DU MUZ
İ SA MES Sİ H AL LA HI MİZ
BİR AL LA H TI R U MU DU MUZ
FE DA O L SU N BU CA Nİ MİZ

ATA OĞUL

Ata Oğul Ruhül Kudüs
Bir Allah'tır umudumuz
Tövbekar ol şeytana küs
İsa Mesih Allahımız
Feda olsun bu canımız...

Yoktur fayda kuldandan bize
Çağırırın Rab her yerde
Gündüzümüz, gecemizde.
İsa Mesih Allahımız
Feda olsun bu canımız...

SIĞINAĞIM TEK UMUDUM

Makamı: SEGÂH
Usulu: NIMSOFYAN

SI ĞI NA ĞI M TEKU MU
DUM GÖZLE Rİ Mİ AÇ BE NİM
KURTU LU ŞU SENDE BUL DU
M SÖZLERİ Mİ DUYBE NİM.

SIĞINAĞIM TEK UMUDUM

Siğınalım tek umudum
Gözlerimi aç benim
Kurtuluşu sende buldum
Sözlerimi duy benim

Yücelerin yecesisin
Senden başka Rab yoktur
Yeri göğü yaratansın
Merhametin pek çoktur

Günahlardan arıt bizi
Suçumuzu af eyle
Tövbe ettik kuru bizi
Yolumuzu nur eyle

Sensin veren sensin alan
Bizi kurtar Allahım
Ölüm senden bir armağan
Cennetini bulalım

MUTLUSUNUZ MUTLUSUNUZ

Makamı: RAST
Usulü: SOFYAN

MUT LU SU NUZ MUT LUSU NUZ
KI MI MÜJ DE GE TİRDİ NİZ
RAB BI MI ZI N EL ÇİLE Rİ
RAB BI MIZ DA N ÖĞ RETTİ NİZ
DU YUPGÖ RÜ P TA NI Dİ NİZ
KA RANLIK TA N ÇA ĞIR DI NİZ
RAB BIN KUT SAL İŞ LE Rİ Nİ
AY DİNLİ ĞA İN SAN LA Rİ

MUTLUSUNUZ MUTLUSUNUZ

Mutlusunuz mutlusunuz.
Rabbimizin elçileri
Duyup görüp tanıdınız.
Rabbın kutsal işlerini

Kimi müjde getirdiniz
Rabbımızdan öğrettiniz
Karanlıktan çağırdınız
Aydınlığa insanları

Tanrının verdiği güçle
Kutsal İncilin sözü ile
Savaşarak kötü ile
Cennet yolunu açtınız.

Kilisenin işlevini
Sevgi, inanç istemini
İnsanların birliğini
Rabbimizden dileyiniz..

Not: Elçilerin gününde okunur.

GAYRETLİ OL KAZANIRSIN

Makam: HÜSEYİNİ
Usulü: DEVR-I HINDİ


GAY RET Lİ O L KA ZA Nİ R SIN
I Yİ LİK TE N ŞAŞ MA SA KİN

DOĞ RU İ SEN KORK MA A SEN
VE Rİ RA Lİ Lİ AH Dİ LE R SEN

KUDİ RE Tİ Nİ N SO NU YOK TUR

KUD RE Tİ Nİ N SO NU YO K TUR

MER HA ME Tİ BİT MEZ ÇOK TU R

KÖ TÜ DEN KO RU R

YA RAB Bİ M AL LA Hİ M

İ NAN CİM İ MA NİM TAM Dİ

AR MA ĞAN Bİ ZE DÖK TÜ ĞÜN DİR

Türkçesi :

GAYRETLİ OL KAZANIRSIN

Gayretli ol kazanırsın
Doğru isen korkma sen
İyilikten şaşma sakın
Verir Allah dilersen.

Kudretinin sonu yoktur.
Merhameti bitmez çoktur

Kötüden korur
Yarabbim
Allahım
İnancım
İmanım tamdır
Armağan bize
Döktüğün kandır..

İnananlar Rabbin bulur
Tövbe eden kurtulur
Bir damladan deniz olur
Susayanlar can bulur.

Kudretinin sonu yoktur
Merhameti bitmez çoktur
Kötüden korur
Yarabim
Allahım
İnancım
İmanım tamdır
Armağan bize
Döktüğün kandır...

ULU ALLAH

Makamı: UŞSAK
Usulü: DEVR-I HİNDİ

PEKA CI YA N SIN İ LA HIM HEM DE · U LU

SUN YARA İ B BİM KURTARMA YA LA YIK KIL DIN
ME LİK LER SE VİNÇLE DOL DU

BUGÜN BİZ LE Rİ AL LA HIM Rİ AL LA HIM
YER GÖK SE LAM DU R DU O NA DUR DU O NA

İ SA ME S SİH BUGÜN DOĞ DU MÜJ DE LEN Dİ

DÖR T BİR YA NA MÜJ DE LE N İ DÖR T BİR YA NA

ULU ALLAH

Pek acıyansın İlahım
Hemde Ulusun Ya Rabbim
Kurtarmayan layık kıldın
Bugün bizleri Allahım

İsa Mesih bugün doğdu
Müjdelendi dört bir yana
Melekler sevinçle doldu
Yer gök selam durdu ona

Uzak doğudan geldiler
Nurlu yıldızı gördüler
Huzurunda eğilerek
Armağanlar verdiler.

İsa Mesih bugün doğdu
Müjdelendi dört bir yana
Melekler sevinçle doldu
Yer gök selam durdu ona

YÜCELERDEN YÜCESİN

Makamı: UŞŞAK
Usulü: SOFYAN

GÜNEŞ GIBI PAR LA K SIN YA KARA TE ŞİN BE ,NI
TU TA MAZ EL LE Rİ MİZ GÖRE MEZ GÖZ LER SE Nİ
KARAN LIK LAR YI KI LIR KÖ TÜ LÜK E RİR Gİ DER
LER SE Nİ MELEK LER GE CE GÜN DÜZ BIK MA DAN SE
RİR Gİ DER
NI SÖY LER NI SÖY LER

YÜCELERDEN YÜCESİN

Güneş gibi parlaksın yakar ateşin beni	2
Tutamaz ellerimiz, göremez gözler seni	2
Melekler gece gündüz bıkmadan seni söyler	2
Karanlıklar yıkılır kötülük erir gider	2
Kutsal Ruhsun çok şükür bize geldin göklerden	2
Hem Atasın hem Oğul inandık biz yürekte	2
Yücelerden yücesin sensin tek inancımız	2
Tuzağa düşmiyelim aydınlansın yolumuz	2

LEY'SEL'Lİ SEN'DÜN

Makamı: SEGÂH
Usulü: NİM SOFYAN

LEY SE Lİ SE EN DÜN VA TI

DÜN DÜ NA FA DI YA YE SÜ

IN NE HÜL MEL CALVA HI DU

U LIYA FI VA DI' DU MU

Arapçası:

LEY'SEL'Lİ SEN'DÜN

Ley'se'li sen'dün va'ti'dün, dü'na fa'di'ya ye'sû
İn'ne'hül mel'cel va'hi'du, li'ya fi va'di'du'mû.

Ya i'la'hi L'tuf bi'ha'lı ve a'thık'ni cü'de'ke
Ven'te'sıl'ni min vi'ba'li vec'te'thib'ni in'de'ke.

Ya i'la'hi ya ke'ri'mü, ğa'fi'ran kü'lel e'them,
İm'hu then'bi ya ra'hi'mu, in'ne'ke fa'dil e'nem.

Kab'lu'me, yati'L hi'ma'mu ik'ta'bil'ni bil'ru'cû.
Ve i'le da'ri'sse lami, ih'di nef'si ya ye'sû.

لَعْنَةُ

لَعْنَةُ صَبْرٍ هَلْبِيٍّ . وَهِيَ قَارِبَةٌ مَعَهُ . إِنَّ رَبَّهُ الْخَلْقُ الْقَسْبُ . كَيْفَ
هَارِبُ الْإِبْرَاهِيمِ .

مَا إِلَهُهُ الْوَيْفُ حَسْبُكَ . هَارِبُكَ حَسْبُكَ . هَارِبُكَ حَسْبُكَ . هَارِبُكَ حَسْبُكَ .
كَلْبِيٍّ .

مَا إِلَهُهُ مَا دَنْمِ . إِنْهَا دَكَّا الْإِلَهِام . أَنْصَبُ يَوْحُ مَا فَمَسَم . إِنْهُم قَارِبُ
الْإِلَهِام .

حَسْبُكَ مَا أَلَمَ الْكُفْرَانِ . إِنْهُم حَسْبُكَ حَسْبُكَ . هَارِبُكَ حَسْبُكَ . إِنْهُم
يَوْحُ مَا مَعَهُ .

BAŞKA KURTARICIM YOKTUR

Başka kurtarıcı yoktur.
Bize desteği çoktur
Kederlensem ağlasam ben.
Tek sığınağımsın sen.

Acı bana merhamet et
Ruhum alsın senden lezzet
Günahımı sil temizle
Kalbim dolsun senin ile.

Bağışlarsın dileyince
Sensin Rab sensin yüce
Kurtar bir günahkâr isem
Bağışla suçlu isem.

Ayırma yanından sakın
Ölüm beni bulmasın
Tövbekarım buldum seni
Sana kavuştun, beni.

FİL'Ü'LA CÜN'DÜS' SE'MA

Makamı: HÜSEYİNİ
Usulü: SOFYAN

FİL U LA CÜ N DÜS SE MA I

SE B BE HET RAB BEL A NE M

HETE FET LIL LA HI MEC DEN

VE A LEL AR THIS SE LÂ M THIS SE LAM

Arapçası:

FİL'Ü'LA CÜN'DÜS' SE'MA

Fil'ü'la Cün'düs'se'mai seb'be'het Rab'be-L e'nem.
He'te'fet lif'la'hi mec'den ve â'lel'ar'thi esse'lam.

Vu'li'de'L yev'mel me'si'hu ven'ce'le nu'ru'L'hu'da.
ve mü'nec'ci'L kev'ni va'fa, muk'si'yen ân'nal ri'da.

Aş'ra'kat şem'su se'na'hu, Bi'ce'na'hey'kel şe'fa.
Fah'te'fe ley'iul ma'â'sı ve bi'hel huz'nu intefa,'

Far'fa'û sav'tal the'na'ni, bi'e'ne'si'dil sü'rür.
Ya Ye'sû ham'den le'ke, de'men tu'lad'du'hur.

YA'RAB İR'HAM'NA

Makamı: HICAZ
Usulü: SOFYAN

YA RAB İR HAM NA. VAKBEL DUA NA
NA HU İ BA DEK NAKRA. Fİ BA, BEK.

LA TAĞFUL AN NE ENTE MEL CA NE
FEM NAHME CU DEK YARAB İM NAH NE.

Arapçası:

YA'RAB İR'HAM'NA

Ya`Rab ır ham`na
Vak`bel du`a`ne
La`tağ`ful an`ne
En te mel ca`ne

Nah nu i`ba`dek
Nak`râ fi`bebek
Fem`neh`ne cü`dek
Ya`Rab im`nah`ne

Ya`rab`ban kerim
İ`le`hen Ra`him
Lüt`fû`ke el`âzim
Ya`rab im`nah`ne

Zid`ne ni`me`tek
Vec`zıl Rah`ma`tek
Veb`zıl Ref`fa`tek
Yarab â`ley`ne

ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ .
ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܘܐܥܬܐ ܘܕܢܐܢܐ . ܠܐܝܬܝܢܐ ܕܢܐܢܐ . ܐܢܐ ܕܡܠܝܬܐ ܕܢܐܢܐ .
ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ .
ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ .
ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ . ܡܘܩܐ ܐܘܨܬܝܠܐ .

Bağışla bizi
Duy duamızı
Bizi güçlü tut
Sensin tek umut

Yüce Rabbımız
Cömert Tanrımız
Merhametlisin
Esirgiyensin

Kapını çaldık
Seninle dolduk
Merhametlisin
Esirgiyensin

Sen rahmetinle
Bol nimetinle
Merhametlisin
Esirgiyensin

YE'SU'U BEH'CET EN'NÜ'FUS.

Makamı: HÜSEYİNİ
Usulü: NİM SOFYAN

YE SU U- BAH CE T I N NÜ FU S THIK

RA HU TAD RI DU ELU BUS

VE HU BBU HU YÜN FI L BÜ ÜS TU

BA LI MEN YEH VA A HU

Arapçası:

YE'SU'U BEH'CET EN'NÜ'FUS

Ye'su'û beh'cet en nü füs
thik ra hu tad ri du el übs
Ve'hub'bu'hu yen'fil bu'üs,
Tu'ba li'men yeh'va`hu.

Fi'thez'ze'me`nil ğa'si'ki,
men`li bi`he lin sa`di'ki.
Eş`kü le`hü ma`tha`yi'ki,
müs'ten'ci`den â`za`hu.

İ'the ğa`de kal`bi he`lü,
fe`in`de ah tha nı Ye`sü.
es`ri ü ke`tif`li el cu zü
ye si hu ya em`ma`hu.

ܡܥܡܘܕ ܕܝܫܘܥ ܕܡܥܡܘܕ .

ܡܥܡܘܕ ܕܝܫܘܥ ܕܡܥܡܘܕ . ܕܝܫܘܥ ܕܡܥܡܘܕ . ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ .

ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ .

ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ . ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ . ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ .

ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ .

ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ . ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ . ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ .

ܡܥܡܘܕ ܕܡܥܡܘܕ .

MESİH RUHLARA SEVİNÇ VERİR

Rab Mesih sevgisi ruhlara yayılır
Elemler erir sıkıntılar dağılır
Onu sevenler mutluluğa ererler
Kederler yok olur acılar biter.

Zorda, darda kalsam yine seninleyim
Senden başka kimim var kime gideyim
Sana muhtaç olduğum an kucak açtın
Bana kuvvet, bana kudret ve güç kattın.

Üzüntülerle dolu günahkâr kuldum
Barındım kucağına teselli buldum
Beni yetim beni öksüz bırakma sen
Ya Rab Mesih beni sensiz bırakma sen

YA MÜ'KEV'VİN EL'A'VA'LİM

Makamı: MAHAYYER KÜRDİ
Usulü: DÜYEK

YA MÜ KEV VIN EL A VA LIM

BI KUD RE TIN MİN A DEM

YA MU HAL LIS CIN SE A DE

M Bİ HA NE NİN VE KE RÂM

Arapçası:

YA MÜ'KEV'VİN EL'A'VA'LİM

Ya mükev`vin el`a`va`lım
Bi`kudretin min âdem
Ya`muhallis cinse adem
Bi`ha`ne`nin ve ke`ram.

İc`al ya`rab ha`thel kurban
Yem`hu thenbe`nel a`thim
Ve cüd âleyne bil`ğuf`ran
Ey`yühel fa`dil ke`rim.

Ha ce`se`dük le`ne`yü`ta
Arbu`nan il`hayat
Ve kethe de`mü`kel mûh`yi
Yü`necci minel me`mat

İtlı`bu fe`yuta le`küm
Kad nâ`tak fe`mük ve kal
Fem`nah`ne ya`rab nâ`meke
Veh`di`ne süblel ke`mal

ما خص العالم .

ما خص العالم . خصه وقتي مع جرم . ما صلبت اوصاف آدم . صلبت هذم .
 ايها المذنب . اذقوا العذاب . مصه ورحمنا اللهم . صبر لنا طالعنا .
 انما القلوب الخدم .

يا مصير لنا مهب . خذنا الساعة . هدايا وخصم اللطيف . يا
 المصدا .

الرحمنا فسيح لحم . صبر يوم خصم هدايا . فامسكنا اذقنا
 هارونا صعدنا اللطيف .

EY DÜNYAYI YARATAN

Dünyayı yoktan yaratan
 Soyumuzu kurtaran
 Acı bize merhamet et
 Ey büyük güç ve kudret

Kurban oldu bize canın
 Yok olmaya günahım
 Bağışla suçlarımızı
 Kurtararak canımızı

İşte sonsuz hayat dedin.
 Sundun tenin canın verdin.
 Ölümü yendin kanınla
 Yaşam verdin canınla.

Kutsal emri sen verdin
 İsteyin vereyim dedin
 Üstümüze yağdır nimet.
 Doğru yolu armağan et.

Lİ'NÜ'SEBBİH VE NÜ'MECCİT

Makam: HÜSEYİNİ
Usulü: DEVR-I HINDİ

Lİ NÜ SE BİH VE NÜ MEC Cİ D
FE Dİ İ NE YE SU U
VE NU AZ ZİM THUM ME NES Cİ D
Bİ KÜ L Lİ HU ŞU

Arapçası:

Lİ'NÜ'SEBBİH VE NÜ'MECCİT

Lî'nü'sebbih ve Nu'meccid, Fe'dine yesû
ve nuâzzim thim'me nescud, bi'külli hu'su

He inne`hu âlel methbah, li'eclil in`sen
ve men dene min hu yem`nah, ni`met'el ğıfran

Hethe huv`ve hûb`züel`hayat, ve kuv`vetu el`arvah
ve hu hakkın ayını el`hayrat ve as`lu el`salah

Şük'ren Leke ya Rabbına yesû el`kerim
Li'enne`ke âtay tına ar`bunei ne`âim.

لِحَمْدِهِ بِصَلَاتِهِ .
 لِحَمْدِهِ بِصَلَاتِهِ . فَأَوْفُوا بِعَهْدِهِ . وَتَقَرَّبُوا إِلَى رَجَبِهِ . حَتَّىٰ يَجْعَلَ
 لَهُ مِنْكُمْ أُمَّةً مَرْضِيَّةً . لِلَّذِينَ آمَنُوا . وَبِأَسْمَائِهِ مَحْبُوبَةٍ . بِصَلَاتِهِ
 الْإِخْلَاصِ .
 وَبِأَسْمَائِهِ حَتَّىٰ السَّائِرَةِ . مَعَهُمَا الْإِلَٰهَاتُ . وَهُوَ مَعَهُمَا حَمُّ الْخَيْلِ . وَهُوَ الْوَالِدُ الْكَرِيمُ .
 حَتَّىٰ حَمُّ مَا وَقَفْنَا . مَعَهُ الْخَيْلُ . لِأَنَّ الْوَالِدَ الْكَرِيمَ . حَمُّ الْخَيْلِ .

Eğilin hamd ve şükür ile.
 İsa Mesih'e
 Engin ruhla yücelterek
 Secde ederek.

O medbahte Kutsal Kurban,
 Kurtulsun insan.
 Bağışlar günahkâr, isen.
 Tövbe dilersen

Sendedir tad sendedir, lezzet
 Sensin bereket.
 Hamd ve şükür ile inandık
 Ey yüce varlık.

Sensin hayat sensin nimet
 Ey büyük kudret.

HAL'LEL HAL'LEL HAL'LEL

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Sofyan

5

HA ZA LEL MAR HA ZA LEL MAR HA ZA

LEL MAR VE' VE MAR MAR HA ZA LE LÜ RU

YA NOY AĦ AĦ MOD MOD HAL ZAM LUY RO RO

5

A VO THÖ BĖAV BE THI L HEM
A VO THÖ BĖAV BE THI L HEM

Okunuşu :

HAL'LEL HAL'LEL HAL'LEL

Halel Halel Halel Vemar
Halelü'ya Ahmo
dhelluy roâ vothö
BĖav bethilhem.
Zamar Zamar Zamar ve'mar
Halelüya Ahmo
dzam'ruy ro'a'vothö
BĖav bethil hem
Melel Melel Melel Meryem
Şafir'hu'leh dome

Li'ger memlo dfumeh
Leğ geb'riyel.
Umro Meryem dli tuboy'li dmel -
kö yıldéth vab'hı'tho -
no'mra'by onitho
Lem'leh melke.
Şey'no dşeyin Leş'mayone vlar -
o'noye'şeyen.
L'ito u'natar L'Yelde-
Bmev'lodoh mor.

HAL'LEL HAL'LEL HA'LE'LÜ'NÖY

Makamı RAST

Usulü : SOFYAN - SEMAİ - NİM SOFYAN



ORKESTRA



ORKESTRA



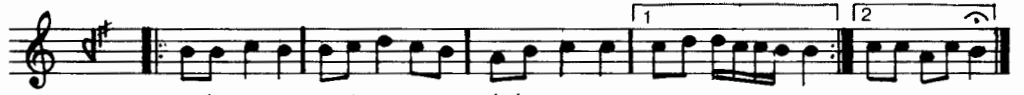
HELE L HE LEL HEL LE LÜ NÖY LBARA LO HO
AĞMO D HEL LÜY Fİ REYRAV MÖ BĞAVBE THİL HEM



HELLE L HE LLEL HELLE LÜ NÖ Y



ORKESTRA



KADIŞ KADIŞ KADIŞ MORYO İHİ DO YO LALO HOMİLTHO
KADIŞ KADIŞ KADIŞ MORYO DEDNEHNUHRO HALBIRYÖTHÖ



KADIŞ KADIŞ KADIŞ MORYO HOTHEMRÖZE DENBİ YÜ THO
KADIŞ KADIŞ KADIŞ MORYO KOHYO İ TOB HEYMÖNÜTHÖ



HELE L HEL LELHEL LE LÜ NÖY LBARA LO HO
AĞMO D HEL LÜYHİ REYRAV MO BAĞAVBE THİL HEM



HELLE L HE LEL HELLE LÜ NÖ Y



ORKESTRA



BRİ HUY MEV LÖ DOĞ YE LDEHT LÖ YÖDEHİVEYTBAR NO ŞOMENBTHÜLTO MER



YEMBYELDÖĞFO RU KANBRİ THÖİTHNAHRATHHEŞ KOVTOHYU THOMEN ELH LAHYATH



HELLE L HEL LELHEL LE LÜ NÖY LBARA LO HO
AĞMO D HEL LÜYHİ REVRAV MO BĞAVBE TİL HEM



HELLE L HE LEL HELLE LÜ NO Y



ORKESTRA



MSİ HO DEBYEL DE FER KAN MEN TÜH YAY
KA BEL TİŞMİŞ TE N VITH RA HEMA LEYN



DAĞ BEL MELE ĞE Ü RI ŞEY ME LE ĞE
KA BEL TİŞMİŞ TE N VITH RA HE MA LEYN



HELLE L HEL LEL HELLE LÜ NÖY LBARA LO HO
AĞMO D HELLÜYHİREYRAV MO BAĞAVBE THİL HEM



HELLE L HE LEL HELLE LU NÖ Y

Hal'lel Hal'lel Hal'le'lü'nöy Ibar A'lo'ho
 Añ'mo dhe'lüy Hi'rey Rav'mo bğav beth'il'hem
 Hal'lel Hal'lel Hal'le'lü'nöy
 Ka'diş Ka'diş Ka'diş Mor'yo i'hi'dho'yo La'lo'ho'mıl'tho
 Ka'diş Ka'diş Ka'diş Mor'yo ded'neh'nuh rohal bir'yö'thö
 Ka'diş Ka'diş Ka'diş Mor'yo Ho'them rö'ze den'bi'yü'thö.
 Ka'diş Ka'diş Ka'diş Mor'yo Koh'yo i'to bhey'mö'nü'thö.

Hal'lel Hal'lel Hal'le'lü'nöy Ibar A'lo'ho
 Ağ'mo dhe'lüy Hi'rey rav'mo bğav beth'il'hem.
 Hal'lel Hal'lel Hal'le'lü'nöy
 Bri'ğuy mev'lö'doğ yel'de dhi'lö'yö
 Deh'veyt bar'no'şo men bthül'tö mer'yem
 Byel'döğ fo'ru'kan bri'thö ith'nah'rath
 Heş'ko vtoñ'yut'ho meno Eth'lah'yath

Mşı'ho deb'yel'de fer'kan men tuh'yay
 Ka'bel tış'mış'ten vıth'ra'ha'mıh'leyn
 Dağ'bel me'le'ğe üri'şey me'le'ğe
 Ka'bel tış'rniş'ten vıth'ra'ha'mıh'leyn
 Hal'lel Hal'lel Hal'le'lü'nöy Ibar A'lo'ho
 Ağ'mo dhnel'lüy Hi'rey rav'mo bğav beth'il'hem
 Hal'lel Hal'lel Hal'le'lü'nöy.....

BTHÛL'TO YOL'DATH DU'MO'RO

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Sofyan



BTHÛLTO YOLDATH DU MO RO TAV NI ZELUNTIH BA KE BÉ'



BKA ŞİŞ MEN DÖ RE DEB AZ RÛ RE K RIĞ SÖBÖ A TIK



YEV MÖTHÖ Dİ LED THEBTHÛL TÖ GABORO DAT KAL TU RE ZA



YAH THE' LAY M THÖ HU YÖ HEBLAH MOL KEF NE Vİ NEK



HAL BO AĞ ŞAB RO BRODLEYTVÖ LE ŞU RO YO SBOVAHVO . LE'



ŞU RO YO VETHÖLMAV LO DOU ŞU LO MO LEYT LE'

Okunuşu :

BTHÛL'TO YOL'DATH DU'MO'RO

Bthül'to yol'dath du'mo'ro.
tav ni'zel unith'ba'ke be'
bka'şış min dö're' deb'az'rü're'kriğ.

sö'bö a'tık yev'mö'thö di'led the' bthül'tö.
ga'bo'ro dat'kal tu're'
za'yah'the ilaym'thö Hu yö-
heb lah'mo ikef'ne vi'nek.

hal'bo ağ şab'ro bro
dleyt vö le'şu'ro'yo
sbo vah'vo'le'şu'ro'yo
ve'thö İmav'lo'do'uşu'lo'mo leyt le'.

حەبەلکە مەجە وەبەتە .
 حەبەلکە مەجە وەبەتە . لە نایە مەبەتە دە . حەبەتە جە وەتە
 وەبەتە وەتە . مەبەتە مەتە . وەبەتە حەبەلکە .
 وەبەتە وەتە . مەبەتە مەتە . وەبەتە حەبەلکە . مەبەتە
 مەبەتە . حەبەتە وەتە . وەبەتە مەبەتە .
 حەبەلکە . مەبەتە مەتە .

MUCİZE DOĞURAN MERYEM ANA

Doğurduğu Meryem Ana
 Mucizeyi dünyaya
 Gerçekleşmez böylesi bir daha.

Meryemin kucığında,
 Asırlar kadar yaşlı
 Ama kundaklarda sarılı.

Uludur sığmaz bilince
 Sıra dağlardan yüce,
 Bebeğtir Meryem emzirince

O açları doyurdu
 Sonsuzdan geldi doğdu
 Dünyanın gerçek nuru oldu.

NOT: Süryanice makamiyle okunur

BUGÜN BÜYÜK BİR SEVINÇ

Makamı: RAST
Usulü: SOFYAN



BUGÜN BÜYÜK BİR SEVINÇ ULU SAMÜJ DELEN Dİ VE GÖK TEKİ MELEKLER
RAB KURTARICI MIZ BEYTLAHİM, DEDOĞDU



MUTLULUKGE. TİREREK, YÜRYÜZÜNE İNDİ LER SEVINÇLE SÖY LE Dİ LER



YARAB SONSUZŞÜKRANSANA BARIŞSAĞLADÜNYANA. MUTLULUKVERCIHA NA NA



SONSUZA SAHIP OLAN YÜCE KURTA RI CI GELDİ CİHA NA



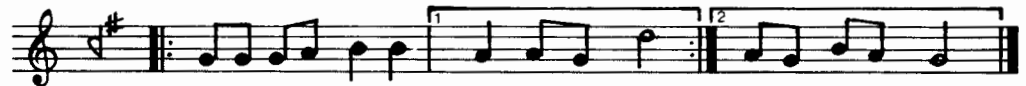
YÜREKTENBAĞLIYIZONA RABKURTARICI MIZ DIR BİZİMİÇİNDÖĞDU DÜNYAYA GELDİ



İYİ LİĞİN YOLU NU. BİZE GÖSTER Dİ SONSUZ DURSE VİNCİ MİZ



YOLLA RINI GÖZLERİZ. COŞKUYLA HAYKIRA RAK DOĞUŞUNU KUTLARIZ



BİZİ KUTLUKIL. EY AL LAHI MIZ AL LAHI MIZ

Türkçesi :

BUGÜN BÜYÜK BİR SEVİNÇ

Bugün büyük bir sevinç
Ulusa müjdelendi
Rab kurtarıcımız
Beytlahimde doğdu
Ve gökteki Melekler
Mutluluk getirerek
Yeryüzüne indiler
Sevinç söylediler

Ya Rab sonsuz şükran sana
Barış sağla dünyana
Mutluluk ver cihana

Sonsuza sahip olan
Yüce kurtarıcı geldi cihana
Yürekten bağlıyız ona
Rab kurtarıcımızdır
Bizim için doğdu dünyaya geldi
İvilğin yolunu bize gösterdi
Sonsuzdur sevincimiz
Yollarını gözleriz

Coşkuyla haykırarak
Doğuşunu kutlarız
Bizi kutlu kıl ey Allahımız

Not: Doğuş Bayramında okunur

TIŞ'BIH'TO U'HITH'RO U'RUM'RO'MO

Makamı : UŞŞAK
Usûlü : Sofyan

TIS BIH TO UHITH ROURUM RO MOM DEŞ Nİ NENLGA
YOUGA BO ROU TA KIF UŞ NO O
ALFURKO NOU ŞU ZO BODA MOĞSÜR Y O YO
METHMAN YO O ME R YEM
BE F LE GE UBE R Bİ E'
LYA H MO R YO HA BA ZA A A A A LEL REG MAR
HA BA ZA A A A LEL HA BA LE LÜ NÖY NOY NOY NOY
LI L A SI NO DE THÜL YEL DO
LI L A ZI ZO THOL LEH MO DO
LI L GA B ROD KOM MEN MEN KAB RO
ME TÛL DEM ŞE B HO I THA V

Okunuşu :

TIŞ'BIH'TO U'HITH'RO U'RUM'RO'MO

Tiş'bih'to u'hith'ro urum'ro'mo mdeş'ni'nen-
Lga'yo uga'bo'ro uta'kif uş'no
Al fur'ko'no uşuzabo da'moğ süryoyo.
Keth men'yo mer'yem.
bef'le'ge.
uber'bi'e' lyah mor'yo.
Ha'a'alel Ha'a'alel Ha'le'lü'nöy.
Lil aşino de'thō iyel'dō.
Ba'a'areğ Ba'a'areğ Ba'reğ'unoy
İl Azizo
tho lehmodo.
Za'a'amar Za'a'amar za'ma'ru'noy
İl gaboro.
Dkom men'kab'ro
me'tül dem'şeb'ho ithav.

ܐܚܘܨܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .

ܐܚܘܨܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .
ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .

ܕܡܠܟܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ . ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ . ܐܘܨܘܘܢܐ
ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .

ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .

ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .
ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ ܐܘܨܘܘܢܐ .

RABBİMİZE ÖVGÜLER

Bizi yaratan
ve kurtaran
Her şeye kadir
Yüce Allah.
Hamt sana
Övgü sana...

Meryem sevinçten coşarak
Allaha sesleniyor.
"Doğan Tanrıya Ha le lü ya.
Halelüya" okuyun

"Vaftiz olan kutsal varlığı kutlayın"
"Kutlayın ölülerden dirilen Tanrıyı"
"Kutlayın çünkü o gerçekten övgüye
değer tanrıdır."

BEYT'LEHİM

Makamı: RAST
Usulü: SOFYAN

BU GÜN BU YÖK BİR GÜN DÜR BEYTLERİM DE

RABDOĞDU MÜJDELENDİ HER YERDE

RABSON SUZŞÜK RANSA NA BARIŞ SAĞLA DÜNYA NA

MUTLU LUKVER CİHA NA A

GÜZEL DOL GÜNŞİRİN BİR BEBECİK TIR

KUVVETLİ YARDIMCI TANRIMIZDIR

Türkçesi :

BEYT'LEHİM

Bugün büyük bir gündün Beytlehimde
Rab doğdu müjdelendi her yerde

Rab sonsuz şükran sana
Barış sağla dünyana
Mutluluk ver cihana
Güzel dolgun şirin bir bebeciktir
Kuvvetli yardımcı tanrımızdır.

Yer gök birleşti yüceliğinde
Her dil anar seni yüreğinde

Rab sonsuz şükran sana
Barış sağla dünyana
Mutluluk ver cihana
Güzel dolgun şirin bir bebeciktir
Kuvvetli yardımcı tanrımızdır.

Doğudan gelenler arayıp buldu
Yüz sürüp ona armağan sundu

2

Rab sonsuz şükran sana
Barış sağla dünyana
Mutluluk ver cihana
Güzel dolgun şirin bir bebeciktir
Kuvvetli yardımcı tanrımızdır.

Mutlu oldu gönülden inananlar
Kavallarını yakan çobanlar

2

Rab sonsuz şükran sana
Barış sağla dünyada
Mutluluk ver cihana
Güzel dolgun şirin bir bebeciktir
Kuvvetli yardımcı tanrımızdır.

BUGÜN ÜRDÜN IRMAĞINDA

Makamı: RAST
Usulü: SOFYAN

PAR LADI NU RU GÖKLE RİN
ME SİHİR MA ĞA GİRİN CE

ÜR DÖNİR MA ĞIN DA BU GÜN
A ÇILDI GÖK LER SEVİNÇ LE

İ SAME Sİ. H VAF TİZ OL DU
YÜ CELER DE N BİR SES GEL Dİ

TÜM İNSAN LAR SE VİNÇDO LU
BİRİCİK OĞ LUM BU DE Dİ

Türkçesi :

BUGÜN ÜRDÜN IRMAĞINDA

Pırladı nuru göklerin
Ürdün ırmağında bugün
İsa Mesih vaftiz oldu
Tüm insanlar sevinç doldu

Mesih ırmağa girince
Açıldı gökler sevinçle
Yücelerden bir ses geldi
Biricik oğlum bu dedi

Gökten indi Ruhul Kudüs
Göz kamaştırıcı bir süs
Nurdan bir taç gibi idi
Mesihin başına indi.

Bu ilahi manzaraya
Tanık oldu bütün dünya
Vaftizcisi Mar Yuhanna
Candan inanmıştı ona

Mesih kutlu kıldı suyu
Ve Vaftizi temel koydu
Vaftiz olup ve inanan
Arındı günahlarından

Vaftizin nurundan insan
Kavuşur Rabbına o an
Her kişiye Vaftiz farzdır
Ne kadar sevinsek azdır.

Not: Vaftiz töreninde okunur.

MABEDE GİRİŞ TÖRENİ

Makamı: HICAZ
Usulü: AĞIR AKSAK

MI SIR DA YIL LAR ÖN CE HA LELÜ YA
O RA DA TOP LAN DI LAR HA LELÜ YA

BİRA RA YA GELİN CE KUR YE LEY SON
TEVRA TI O KUDU LAR KUR YE LEY SON

Türkçesi :

MABEDE GİRİŞ TÖRENİ

Mısırdaki yıllar önce	H	Aradan yıllar geçti	H
Bir araya gelince	K	Usanmadı bekledi	K
Orada toplandılar	H	Kocamıştı o artık	H
Tevratı okudular	K	Görmez olmuştu yazık	K
Şemun bir büyük bilge	H	Kırk günlük iken onu	H
Müjde verdi herkese	K	Kurtarıcı yavruyu	K
Çok önceden, bildirdi	H	Bakire Meryem Ana	H
Rab gelecek söyledi	K	Almıştı kucığına	K
Ona inanmadılar	H	Kucağında çocukla	H
Rüya görmüş sandılar	K	Mabed doldu ışıkla	K
Rüya değildi gerçek	H	Açıldı kapıları	H
Bir gün mutlak gelecek	K	Nurlandı yapıları	K
Karanlık mabedinde	H	Duydu bir ayak sesi	H
Kutsal kitap elinde	K	Çıkmaz oldu nefesi	K
Dua eder dururdu	H	Şemun heykelde durdu	H
Teselliyi bulurdu	K	Gözleri görür oldu	K
Ölemezdi görmeden	H	Alınca kucığına	H
Ekmeğe aş istemeden	K	Rabbi bastı bağrına	K
Yalvardı Allahına	H	Kurtulmuştu insanlık	H
Kavuşsun diye ona	K	Yoktu kötülük artık	K
Gözlerimle göreyim	H		
Ona secde edeyim	K		

Not: Şemun elşeyh Bayramı Töreninde okunur.

UŞANO SAANİN TÖRENİ

Makamı: RAST
Usulü: SOFYAN

4 S

SEVINÇLE HAYKI RİP ALKIŞ TUTA RAK SABIR SIZ GÖKLERLE

YOLA BAKA RAK U ŞA NO U ŞA NO

HALE LÜYA SÖYLEYİN İMAN EDEN LER U ŞA NO

CANDAN SEVEN LER ULA ŞILMAZ BİRYERDESİN HEMYERDESİN HEMGÖKTESİN

U ŞA NO SENİ ÇİMDE SİN HALE LÜYA SÖYLE YİN 4 S

YERGÖK İNLE SİN BÜMUT LUGÜN DE KALPLER BİRLEŞ SİN

Türkçesi :

UŞANO SAANİN TÖRENİ

Sevinçle haykırp alkış tutarak
Sabırsız gözlerle yola bakarak
Güllerle dallarla elleri dolu
Çocuklar koşarak doldurmuş yolu

Nakarât

Uşano Uşano
Halelüya söyleyin iman edenler
Uşano candan sevenler
Ulaşılmaz bir yerdesin

Hem yerdesin hem göktesin
Uşano sen içimdesin
Halelüya söyleyin yer gök inlesin
Bu mutlu günde kalpler birleşsin

Uşano sesleri doldu her yana
Müjdeler verildi görüp duyana
Kurtuldu dünyamız nurlandı canlar
Bir ağız bir yürek oldu çocuklar

İnsanlar buluştu sevgi selinde
Ümitler yeşerdi yerusâlimde
Silindi günahlar her nefesinde
Uşano kralın kendi sesinde

Kralı görünce bütün Şagirtler
Yollara serildi ak pak giysiler
Gülleri dalları atın yoluna
O Kraldır o Rabtır Uşano ona.

Not: Saanın töreninde okunur.

RAB GELDİĞİNDE UYANIK OLUN

Makam: SABA
Usulü: AKSAK SEMAİ

NE ZA MANGE LE CE GI BI LİN ME Z O NUN
U YA NIK DUR DU A ET GÖ RÜN ME DE N YOL

RABBI MIZGEL DİĞİN DE U YA NI K O LUN
BİLİN MEZNE ZAMAN DIR DÜ GÜN HA ZI R OL

Ö DÜL LEN Dİ RE CEK SİZ LE Rİ
BEL Lİ DE ĞİL Gİ Dİ ŞİN GÜ NÜ

ÇA LI ŞIN HUZU RAGİR MEK İ ÇİN YARI ŞIN
SA A TI ÇALAR KAPI NI GE LİN CE VAK TI

NE MUT LU Sİ ZE BULDU NUZRA BBİMİ Zİ
KAN Dİ LİN DE YAĞ EK SİL ME SİN HIÇ O GÜN

KUT SAL RUH TAÇ LAN DIRA ÇAK BA ŞI NI Zİ
ŞEN LİK VE MUT LU LUKLA BAŞLA SIN DÜ GÜN

HA LE LÜ YA

Türkçesi :

RAB GELDİĞİNDE UYANIK OLUN

Ne zaman geleceği bilinmez onun
Rabbımız geldiğinde uyanık olun
Ödüllendirecek sizleri çalışın
Huzura girmek için yarışın
Ne mutlu size buldunuz Rabbimizi
Kutsal Ruh taçlandırarak başınızı
Halelüya...

Uyanık dur dua et, görünmeden yol.
Bilinmez ne zamandır düğün, hazır ol.
Belli değil gidişin günü saati
Çalar kapını gelince vakti
Kendilinde yağ eksilmesin hiç o gün
Şenlik ve mutlulukla başlasın düğün
Halelüya...

Rab sevmez tembelliği gayretli olun
İyiliklere koşun kötüyü kovun
Bitmesin yağınız, mumunuz sönmessin
Göklü damat sizi ret etmesin
Yalvarın dua edin açılsın kapı
Sarsılıp yıkılmasın bu kutsal yapı
Halelüya...

Not: Nurlar (Nehire) töreninde okunur.

AYAK YIKAMA TÖRENİNDE

Makam: HICAZ
Usulü: SOFYAN

SONYE MEKTEN ÖN CE HERKES TOPLAN DI
LEĞE NESU KO YUP HAVLU KUŞAN DI

RABİS TEDİ Gİ Dİ LECEK ZAMAN DI
ŞAĞIRT LERİN A YA ĞINI YI KA DI

TEKTEK ÇAĞI RIP E GİTTİ ONLA RI

KURU LADI YI KA NANA YAKLA RI

Türkçesi :

AYAK YIKAMA TÖRENİNDE

“Son yemek”ten önce herkes toplandı
Rab istedi. Gidilecek zamandı
Leğene su koyup havlu kuşandı
Şagirtlerin ayağını yıkadı
Tek tek çağırıp eğitti onları
Kuruladı yıkanan ayakları

Petros karşı geldi dedi “Olmasın”
“Ayaklarımı Yıkamıyacaksın”
Rab dedi ona “Petros sen misin”
Seni yıkamazsam benden değilsin
“Ya Rab asla beni koparma senden
Bütün bedenimi yıka istersen”

Meraklı gözlerle bakarken ona
Şagirtler toplanmıştı yanına
“Sizi yıkadığım gibi öğrenin
Sizde birbirinizi temizleyin”
Yıkamış olan yürekten temizdir
Temiz olan herkes ise benimdir.

Olanları seyrettiler Melekler
Rabbi görüp hayretten titrediler
Yarap geldik sana çevirme bizi
İmanlı kıl mutlu kıl hepimizi
“Ya Rab asla beni koparma senden
Bütün bedenimi yıka istersen”

HAÇ ALTINDA MERYEM ANA KAN AĞLIYOR

Makam: UŞŞAK
Usulü: SOFYAN

AĞLA YAN MER YE M İ Dİ
GÖZLE RİN DE KA N LI YAŞ

HAÇAL TIN DA YA NA RAK

AL LA HA YAL VA RA RAK

Türkçesi : HAÇ ALTINDA MERYEM ANA KAN AĞLIYOR

Ağlayan Meryem idi haç altında yanarak
Gözlerinde kanlı yaş Allaha yalvararak
Yer gök titredi bugün, dağlar taşlar ağladı
Bir hıçkırık yükseldi yürekleri dağladı.

İsa Mesih Rabbımız haç üstünde bir kurban
Türlü işkencelerle bizim için döktü kan
İnliyordu sessizce yediği kırbaçlardan
Kanları sızıyordu çivi yaralarından

Vücudu delik deşik mızrak ile deldiler
Zalimler su yerine ona sirke verdiler
Golgota tepesinde gökler açıldı birden
İsa Mesih can verdi çağrıldı yücelerden

TAHT EL'SA'LİP TEP'Kİ

Makamı: HÜSEYİNİ
Usulü: SOFYAN

TAHTEL SA LİP TE P Kİ İ
TAFAC CAR RA DE M MÜ K

ELAD RA Bİ NA HIP
TAH TEL MA SA RA

KEYFE İN Nİ FA RA K TÛ K
VE KEL İN Bİ LE H MÜ K

YEVE LE DİEL HA BİP
SARADE MEN YAK TA RA

Arapçası:

TAHT EL'SA'LİP TEP'Kİ

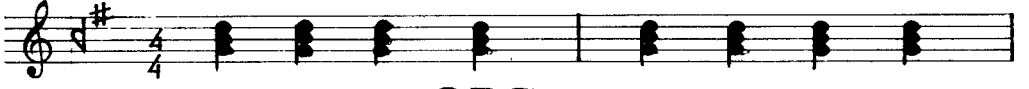
Taht elsalip tepki, el'âdra bi'nahıp
Key'fe inni Farak'tük, ye veledi elhabip

Tafaccara demük, teht el'masara
ve kel'inbi Leh'mük, sara demen yak'tara

Ye Li'hizni emmik, bi'hari elmarara
tenühu ve tep'kik, bi, dem'ithe elsekip

Seki'netü el'evcâ, ğasat fi kalbi
epki ve eteveccâ, â'leyke ye ibni

KUTLU OLSUN SEVENLER

Makamı: RAST
Usulü: SOFYAN

ORG



KUT LU O L SU N SE VE N LER
HAK YO LU NU SE ÇE N LER



I SIK LA N SIN YO LU NU Z



MUT LU O L SU N SO NU NUZ



TU TU ŞA RAK EL E LE
KA VU ŞU -N SİZ GU ZE LE



TAN RI Sİ Zİ KUT LA Sİ N



BE LA LA R DAN SAK LA SIN

KUTLU OLSUN SEVENLER

Kutlu olsun sevenler
Hak yolunu seçenler
Işıklansın yolunuz
Mutlu olsun sonunuz

Tutuşarak el ele
Kavuşun siz güzele
Tanrı sizi kutlasın
Belalardan saklasın

Siz tanrının indinde
Söz veriniz birlikte
Tanık olalım bizde
Güzel düğününüzde

Düğün marşı çalınsın
Ak duvağın açılsın
Saf saf olsun melekler
Birleşsinler sevenler

Takıver taş başına
Gelin teli saçına
Düğün dernek sizindir
Sevinmekse bizimdir

Kocana sen sadık ol
İbadetten doğru yol
Allah sizi kutlasın
Kem gözlerden saklasın

Eşini sev mutlu kıl
Bir yastıkta bir çok yıl
Çoluk çocuk bir evde
Şevgi saygı içinde

Not: Düğün töreninde okunur

DÜNYA GURBETİ

Makamı: HÜSEYİNİ
Usulü: SOFYAN

BEN BU RA DA AN ÇAK GARI P OLU RUM

GÖK TE DİRBE Nİ M VA TA Nİ M

GÖK TE DİRBE Nİ M VA TA NIM

Türkçesi :

DÜNYA GURBETİ

Ben burada ancak garip olurum
Göktedir benim vatanım (2)
Dünyayı harabe gibi görürüm
Göktedir benim vatanım (2)
Yurduma çabuk ulaşmak isterim
Durmadan çabuk isterim (2)
Dünyanın yolunda seyahatteyim
Göklü yurdumu bulayım (2)
O güzel izzet tacını takayım
Yurdumda rahat edeyim (2)
Ta ki o bir son sevinçli düğünde
Ebedi taşlar takayım (2)

Not: Ölünün toprağa verilme merasiminde okunur.

GERİ DÖNÜLMEZ

Makamı: HÜSEYİNİ
Usulü: SOFYAN

GE Rİ DÖNÜL MEZ ARTIK BIT Tİ HA YAT
Gİ Dİ YORUM BEN SONSUZ YA RIN LA RA

GÜNEŞ KARAR Dİ DURU VER Dİ SA A T
BENDEN ÖNCE Gİ DENLE RİN YA Nİ N A

VER Dİ SA AT
RİN YA Nİ NA

Türkçesi :

GERİ DÖNÜLMEZ

Geri dönülmez artık bitti hayat
Güneş kararlı duruverdi saat

Gidiyorum ben sonsuz yarınlara
Benden önce gidenlerin yanına

Üzülmesin anam babam kardeşim
Ağlamasın çocuklarım ve eşim

Bekler beni katında melekler
Helal edin gözyaşları dökenler.

Başımı taçlandırdı gidiyorum
Bir başka yaşam için doğuyorum

Sonsuz yaşam herkez için orada
Kalb kırmayın dua edin dünyada

Mutluyum affedildi günahlarım
Çok şükür gerçekleşti umutlarım

Tanrım sabır ver geride kalana
Hep beraber rahmet okuyun bana.

Not: Cenaze töreninde okunur.

IN'KA'ZA EL'SAV'MU EL'MU BAREK

Makam: HICAZ
Usulü: AĞIR AKSAK

INKAZAEL SAV MUL MU BA RE K BILTE ME M
HETHE I DO I DO MEC DIN VESE LE M

VEİMBE THAK NU RUNEL KIYE METI LİL E NEM
YALI SA DI NEİ Lİ AC REL Sİ YAM

Arapçası:

IN'KA'ZA EL'SAV'MU EL'MU BAREK.

In'ka`zâ el`sav`mu el`mu`barek. bil`te`mem,
ve in`be`thak nurun' el kiye`meti lil`enem
hethe el`ido ido mec`din ve se`lem
ye`li`sâ`di ne`'li ac`ra el`siyam

Mer`yemu` fi el`fac`rı ra`hat a`ci`len
Bi`naşa`tin leyse fi`hi ke`lelen
Ce`zi`at ith raa`ti el`kab`ra Ha`len
ve, el mu`hallis le`he fi`cin`hi el`za`lam

Ha ré se el`bis`te`ni kul`li ey`ne hu
Ey`ne Rab`bi ve he`bi`bi el`ev`ce`hu.
İlim`ni ey`ne, kad ev`dâ`te hu
Nedi Meryem eb`şî`ri tem`me el`kıyam.

ایضاً کریم .

ایضاً کریم کلدانم دالکدام . ۵۰ اجداد نه و کلدانده کلانام . ۵۰ واکلم
 حب صبی مهعلام . ما کعبه دایمک لکن کریم ::
 مدنم ف الکفنه و امسه کللا . طعلی کعبه کللا . ۵۰ اوب وانا
 کفنه کللا . ۵۰ کلعلی لام ف حب کللام ::
 ماؤف کلصلا کللا ائم . ائم وک مهصب اللهم . اکلک
 ائم هب انه وکله . باؤف مدنم احنف امر کللام ::

KUTLU ORUCUN TAMAMLANDI

Kutlu olsun orucun bugün tamamlandı
 Dirilişin nuru dünyayı aydınlattı
 Sevinç ve selam doludur bu bayram
 Ne mutludur ki bu orucu tutanlar

Kederli Meryem Ana üzüldü, bitti
 Oğlunu görmek için mezara gitti
 Boş görünce mezarı, birden haykırdı
 “Hangi karanlıkla kurtarıcıyı aldı”

“Kimler aldı onu? şimdi nerede?
 Aradı sordu bulmak için her yerde
 Göklerdedir bitsin üzüntü elem
 Müjde sana dirildi o ey, yüce Meryem.

DİRİLİŞ TÖRENİ

Makamı: HICAZ
Usulü: AĞIRSAK

DIRIL Dİ RAB BI MIZ BIT Tİ KEDE Rİ N
Dİ Rİ LİŞ MÜ DE Sİ DİL LER DE'DES TA N

KUTSALDIR TUT TUĞUN O RUÇ ÇOK 'SE VIN
SEVIN SIN GÖ NÜLLER SÖN ME SIN İ MAN

Türkçesi :

DİRİLİŞ TÖRENİ

1 Dirildi Rabbımız bitti kaderin
Kutsaldır tuttuğun oruç çok sevin

Diriliş müjdesi dillerde destan
Sevinsin gönüller sönmese iman

Nakarat
Orucu tutanlar sevinsin artık
Diriliş müjdesi ile nurlandık

2 Rab İsa yürekten hamdolsun sana
Günahkâr dillerden dualar sana

Döktün hep kanımı insanlar için
Gerildin haça sen günahlar için

Nakarat
Orucu tutanlar sevinsin artık
Diriliş müjdesi ile nurlandık

3 Yürekler dayanmaz böyle acıya
Sevinsin inanan kurtarıcıya

Mesihin kanına susayan şeytan
Kovuldu cennetin kapılarından

Nakarat
Orucu tutanlar sevinsin artık
Diriliş müjdesi ile nurlandık

4 Cennetin kapısı açılacaktır
Orucu tutanlar nurlanacaktır

Nakarat
Orucu tutanlar sevinsin artık
Diriliş müjdesi ile nurlandık

Not: Diriliş Bayramı (paskalya) töreninde
okunur.

3. BÖLÜM
KUTSAL KURBAN

KUTSAL KURBAN

“Hayat ekmeği benim, her kim bu ekmekten yerse ve bu şaraptan içerse ben onda, o da bende kaynaşmış olur”
(Yuhanna 6/51-55.)

“Kutsal Kurban” Hıristiyanlık inançlarına göre İsa Mesih'in öz be öz kendisidir.

Bu tören, Allah'a onun biricik oğluna ve kutsal ruha inananların birlik ve beraberlikleri ve günahlarının bağışlanması için yapılan bir ayındır.

İsa Mesih haça gerileceğinin gecesinde Elçileri ile beraber bulunduğu büyük ve son sofrada ekmeği bereketliyerek: “Alın yeyin bu benim TENİM'dir”. Şarap bardağını göstererek “Hepiniz bundan için bu günahlarınız için dökülecek KAN'ımdır” dedi. İşte bu sözlerdeki manevi kudret ve giz, bizlerin toplu olarak kiliselerde bulunmamızı emreder ve sağlar. Her “Kutsal Kurban” töreninde bizlere verilmekte olan “Rabbımız İsa Mesih'in Ten ve Kanı” sonsuz hayatın kapılarını bize açık tutar. Kiliselerimiz bu yola açılan en büyük kapıdır. Kiliselerimizde Allahın emir, buyrukları geçerlidir. Bu buyrukların en başında İman, Birlik ve Beraberlik duyguları gelir. Tüm maddi, düşünce ve fikirlerimizi kilisenin dışında bırakarak günahlarımız için yüce Allaha sunulacak Kutsal Kurban törenine katılmak en başta gelen görevimizdir.

Büyük düşünür Daralı “İYAVENNİS”in dediği gibi;
KUTSAL KURBAN, can ve ruhlarımızın tüm günahlardan arınmasını sağlar.

KUTSAL KURBAN, bizleri Allahın manevi çocukları kılar ve bizleri meleklerin seviyesine eriştirir.

KUTSAL KURBAN, moral gücümüzü pekiřtirerek bizleri İsa Mesihe eriřtirir.

Kutsal Kurbanın bizlere verdiği ruhsal armağanlar sayılmayacak kadar çoktur, bunlara lâıyk olabilmenin yollarından şaşmıyarak, iman ve dualarımızı eksiltmeden kiliselerimizde her zaman toplanarak bu yüce gizin manevi ve kutsal hazinelerinden faydalanmamız gerek.

**BABA-OĞUL VE KUTSAL RUH;
BİR ALLAH'IN ADINA. AMİN.**

**KUTSAL AYİN ,
AYİN İLE İLGİLİ İLAHİLER VE
KUTSAL KURBAN UYGULAMA TÖRENİ:**

Diyakos : Kutsal Ayin'e, baş açık ve derin bir saygıyla katılırken şöyle der:

Ruhumu okşayan, yüce Allahın huzuruna (akdesine) çıkıyorum.

(Ruhsal sofranın önünde secde kılarken)

**Allahım "Makamında sana taparım, yüksek huzurunda secde kılarım, beni ba-
ğışla, ey "Göksel Kral"**

(Kutsal sunak köşelerini öperken)

**Ya Rab , Bayramlarımız Akdesinden eksilmesin, sensin Allahım, sana şükür
ederim. Sensin Rabbim, sana hamd ederim.**

(Medbahın sağ mumunu yakarken)

**Seninle aydınlanırsın, Nur dolu Yesu, dünyayı aydınlatan gerçek nur sensin. Ya
Rab bizi aydınlat, Yüce Allah'ın ışığı.**

(Medbahın sol mumunu yakarken)

**Nurlarla ağırlanan Ey Yüce Mesih , kötü düşüncelerden bizi arındır. Ta ki te-
miz yürekle iyilikler yapalım.**

Süryanice okunuşu için sahife 30'a bakınız.

حَمُّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ
سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ
سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

حَمُّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

حَمُّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

حَمُّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

حَمُّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

حَمُّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

سَبَّ لِحَاةِ هَذِهِ هِيَ

KURTULUŞUMUZU İÇEREN RABBİMİZ YESU MESİH'İN FEDAKARLIK YÖNTEMİ;

P Rab Allahımız ve Kurtarıcımız Yesu Mesih'in anısı ve kurtuluşunun fedakârlık yöntemi; bilindiği gibi Meleğin müjdesini, Bakire'nin gebeliğini, Mesih'in bedensel doğuşunu, Ürdün Irmağındaki vaftizini, kırk günlük orucunu, istekli ıstırabını, Haçta çıkışını, diriltici ölümünü. Defin ve dirilişini, göklere çıkışını, Baba Allahın sağındaki oturuşunu anımsıyoruz.

Şu anda, önümüzdeki bu Ruhsal sofrada önce Atamız Adem'i Annemiz Havva'yı, Azize Meryem Ana'yı, Peygamberleri, Resulleri, Müjdecileri, Mücahitleri, Şehitleri, Habercileri, Azizleri, Kâhinleri, Salihleri, Faziletli Ataları, Ruhani Çobanları, Gerçekçi Öğretmenleri, Rahip ve Münzevileri, özellikle şu anda, bizimle dua edenleri, bundan böyle Adem ve Havva'dan bugüne dek bizden geçinen baba ve kardeşlerimizi, bizi eğiten ve doğru sözleri öğreten, bütün mümin ölüleri, özellikle kanımızdan olanları ve bu Mabedin binasında payı ve emeği geçenleri, aynı zamanda, çok yada az katkısı bulunanları ve bu Kutsal Kurbanı niyetlerine sunduğumuz kimsele-ri, yüksek huzurunda anımsıyoruz Ya Rab.

Not: Parağrafların başına konulan (P) (D) (K) harfleri :

P = Kahin (Papaz) **D** = Diyakos **K** = Koro'nun kısaltılmış şeklidir.

KUTSAL KURBAN, MERYEM ANA'NIN NİYET VE ONURUNA SUNULACAKSA:

P

(Aşağıdaki paragrafı okur:)

Özellikle, Azize Meryem Ana'nın niyet ve onuruna sunulan bu Kutsal Kurbanın aracılığıyla, Meryem Ana'nın dualarından yardım bekleyen ve kendisine sığınanlara acıyarak, sende makbul olan dualarıyla onlara merhamet eyle Ya'Rab. Onları eziyet ve kötülüklerden ve günahın her vuruşundan koru. İnançla günah ve suçlarını bağışla. Meryem Ana'nın ve tüm Azizlerin dualarıyla. Amin.

KURBAN. BİR AZİZİN ONURUNA SUNULACAKSA;

P

(Şu duayı okur:)

Ey kurbanları kabul eden Yüce Allah bugün anmakta olduğumuz Aziz'nın niyet ve onuruna sana sunduğumuz, Biricik Oğlu'nun Kutsal Kurbanını değerli ellerimizden kabul eyle. Onun adındaki bu Mabedi ziyaret eden 'a yardım et. Lütfunla dileklerini kabul eyle. İnançla hata ve kusurlarını bağışla. Amin.

KURBAN, BİR HASTANIN NİYETİ'NE SUNULACAKSA:

P

(Şu duayı okur:)

Her şeyde güçlü bulunan büyük Allahımız. Kulun'nin niyetine sana sunduğumuz, Biricik Oğlu'nun Kutsal Kurbanını, lütfen kabul eyle. Hata ve kusurlarını bağışla, kendisine can, beden ve ruh sağlığı ihsan et Ya Rab. Meryem Ananın ve tüm Azizlerin dualarıyla.
Amin.

KURBAN, BİR TÖVBEKARIN NİYETİNE SUNULACAKSA

P

(Şu duayı okur:)

Kullarına acıyan merhametli Rab Allah, kulun'nin niyetine sana sunduğumuz, Biricik oğlu'nun Kutsal Kurbanını değerless ellerimizden kabul eyle. Onun hata ve kusurlarını bağışla ve kötülüklerden koru.
Amin.

KURBAN, BİR VEYA BİRÇOK ÖLÜLERİN NİYETİNE SUNULACAKSA:

P

(Şu duayı okur:)

Tüm varlıkların yaratıcısı ve sahibi yüce ALLAH, bizden ayrılan kulun (kulların).....Ruhu (Ruhları) için sana sunduğumuz, Biricik Oğlunun Kutsal Kurbanını, değerless ellerimizden kabul eyle. Lütfunla hata ve kusurlarını bağışla ve sana bağlı bulunan Azizleriyle beraber nurlu konaklarında, duyarlık ve rahatlık ver. Meryem Ana'nın ve tüm Azizlerin niyazlarıyla.
Amin.

AYRICA GENEL OLARAK ŞU DUAYI OKUR:

Allahım, sana güvenerek ebedi hayata geç etmiş bulunan, tüm mümin ölüleri nurlu konaklarına erıştır. Onlara duyarlık ve huzur ver. Özellikle annemin, babamın, kardeş ve öğretmenlerimin ve tüm yakınlarımla niyetine ve sana sunulan bu Kutsal Kurbanda anılmalarını arzu eden ve adları sende malum olanlara mutlu ve esenlik ihsan et Ya Rab.
Amin.

هـ / وَجَنِّبْنَا أُمَّهَاتِنَا

سَلِّفَ نَعْمَهُ وَجَنِّبِمْ (فَلَمْ) مَبْرُورَهُمْ فَهَجَّابَهُمْ مَعَهُمْ لَمْ
أَعْتَبُوا مَسْأَلَتَهُمْ وَبَعْدَ هُوَ فَا حَبْرٌ رُتَابُهُ هَا مَعْتَقَاتُهُ وَنَفْسُ
وَمَنْ حَقًّا هُوَ نَدَامَةٌ حَبْرٌ نَفْسُ

هـ / وَمَنْ جَبَّحْنَا أُمَّهَاتِنَا

سَلِّفَ مَسْأَلَتَهُمْ وَجَنِّبِمْ (فَلَمْ) وَبَيْنَ نَدَامَتِهِ مَسْأَلَتُهُ هُوَ حَقًّا
هـ لَمْ. أَيْ نَدَامَةُ اللَّهِ سَمَّا مَسْأَلَتَهُمْ مَعَهُمْ حَبْرٌ وَهِيَ
هـ أَيْ نَدَامَةُ وَجَنِّبِمْ هُوَ مَسْأَلَتُهُمْ جَبَّحْنَا نَفْسًا مَسْأَلَتُهُمْ
حَقًّا. نَدَامَةٌ مَسْأَلَتُهُمْ وَنَدَامَةٌ.

هـ / وَمَنْ جَبَّحْنَا أُمَّهَاتِنَا

سَلِّفَ نَعْمَهُ وَجَنِّبِمْ «فَلَمْ»، وَفِي جَبَّحْنَا أُمَّهَاتِنَا اللَّهُ سَمَّا
مَسْأَلَتُهُمْ مَسْأَلَتُهُمْ حَقًّا مَسْأَلَتُهُمْ. هَجَّابُهُمْ سَمَّا مَسْأَلَتُهُمْ
حَقًّا نَدَامَةٌ وَبَعْدَ هُوَ حَقًّا نَدَامَةٌ حَقًّا وَجَنِّبِمْ.
هـ لَمْ مَسْأَلَتُهُمْ. اللَّهُ حَقًّا مَسْأَلَتُهُمْ سَمَّا هُوَ وَجَنِّبْنَا حَقًّا لَمْ مَسْأَلَتُهُمْ
مَسْأَلَتُهُمْ حَقًّا وَبَعْدَ هُوَ حَقًّا مَسْأَلَتُهُمْ.
هـ لَمْ مَسْأَلَتُهُمْ حَقًّا مَسْأَلَتُهُمْ حَقًّا.

Not: Kahin, Kutsal Ayinle ilgili ilk ve özel dönemini bitirdikten sonra, Ayin'in sesli ve esas ikinci dönemine Antakya Patriği Mara Severiyus'un ilahisiyle başlayarak şöyle der:)

BAS'LÜTH E'MÖ Dİ'LET'TOĞ

P "Meryem Ana'nın ve tüm Azizlerin dualarıyla"

K Göksel Babanın sözcüsü ve Biricik Oğlun'a, övgüler olsun. O ki, öz varlığıyla ölmez iken, insanların kurtuluş ve mutluluğu uğruna ölmeyi kendi iradesiyle kabul etti. Kutsal ve pak Meryem Ana'dan doğdu. Değişmeksizin insan olup bizim için haçlandı. Kutsal üçlüğün bir bireyi olarak ölümü ile bizi ölümün pençesinden kurtardı. Ulu Babası ve Kutsal Ruhu ile eşit olarak tapınan Mesih Allahımız, bize acı ve merhamet eyle.

Süryanice okunuşu için sahife 32 ye bakınız.

KA'Dİ'ŞAT A'LO'HO

P Kutsalsın ey Allah.

K Kutsalsın ey güçlü, kutsalsın ey ölmeyen, bizim için haçlanan, lütûf eyle bize.

P Kutsalsın ey Allah.

K Kutsalsın ey güçlü, kutsalsın ey ölmeyen, bizim için haçlanan, lütûf eyle bize.

P Kutsalsın ey Allah

K Kutsalsın ey güçlü, Kutsalsın ey ölmeyen, bizim için haçlanan, lütûf eyle bize.

K Kuryeleysun, Kuryeleysun,

Süryanice okunuşu için sahife 34 e bakınız.

RESULLERİN İŞLERİNDEN ÖNCEKİ İLAHİ.

K Allahın gönderdiği, seçkin elçiler cihana çıktılar, Mesih'in İncilini, uluslara götürüp eğittiler. İnanan müminleri müjdeleyip, mutlu ettiler.

D “Resullerin işlerinden bir bölüm” Duaları bizimle.
Amin.

D “Resullerin Rabbına hamd olsun ve duaları bizimle olsun.
Amin.

Not: Burada Diyakos günün konusu ile ilgili bölümü okuduktan sonra Koro Elçi Pavlus'un mektubundan önceki İlahi'yi okur.

Süryanice okunuşu için sahife 36 ya bakınız)

(FAVLUS ŞLİ'HÖ)

K Mutlu elçi Favlus'u duydum derki: Öğretimimizden başka, her kim size ne derse, göksel melek de olsa, red olsun Kiliseden değişik öğretiler, her taraftan çıkacak, Tanrısal öğretime bağlayana ne mutlu.

Süryanice okunuşu için sahife: 38 e bakınız)

صوم سنه و فتنه صوم .

مجلسنا و اعلموه من الله اننا نله . و بجه اجزه معناه
وذا حد حفظه حذره و اونا . معجزه همه ملكها و عطا
اخذت بهما احدهما .

صوم . من فتنه صوم و عتبا اذنا . و فتنه صوم حذره .
صوم . عونا احدهما و عتبا و فتنه صوم اصم .

فعله صوم

صوم . فعله صوم هو صوم عتبه و اذنا . اننا صوم
لصوم صوم و صوم صوم . صوم صوم صوم صوم صوم
صوم صوم صوم صوم صوم صوم صوم صوم صوم
و صوم صوم و الله صوم صوم .

D

(Resul Pavlos'un Korıntoslulara 1'nci mektubundan bir bölüm: Barış - mor.

I.cı kor. 13 : 1 -8

D

Resulün Rabbına hamd, duaları bizimle olsun.
Amin.

D

Eğer insanların ve meleklerin dilleriyle söylersem, fakat sevgim olmazsa ses çıkaran bir bakır, yahut öten bir zil olurum. Eğer peygamberliğim olursa, bütün sırları ve her bilgiyi bilirsem ve eğer dağları devirecek imanım olursa, fakat sevgim olmazsa, bir hiçim. Eğer bütün mallarımı sadaka olarak yedirsem ve eğer bedenimi yakmak üzere teslim edersem, fakat sevgin olmazsa. Bana hiç fayda etmez. Sevgi çok sabreder. Lütufla muamele eder, sevgi haset etmez, sevgi övünmez, kibirlenmez, çirkin muamele etmez, kendi faydasını aramaz, hiddetlenmez, kötülük saymaz, haksızlığa sevinmez, fakat hakikat ile beraber sevinir. Her şeye katlanır, her şeye inanır, her şeyi ümit eder, her şeye sabır eder.

(İNCİL'DEN ÖNCEKİ İLAHİ)
(HA'LE'LÜ'YA)

K Halelüya, Halelüya, Halelüya,
Ruhsal kurbanları sunun,
Pak kurbanla Rab evine girin.
Mabedinde tapının. Halelüya.

Süryanice okunuşu için sahife 40 a bakınız)

“İNCİL ÖNÜNDE OKUNAN İLAHİ”
(EM'ŞİLYÖ)

D Rabbımız Yesu Mesih'in kutsal ve canlandırıcı sözlerini kapsıyan ve
şu anda okunan kutsal İncil'i sevgi, saygı ve dikkatle dinliyelim.

K Selam sizlere...

D Rab Allah bizleri ruhunla beraber eriştirsin...

P Elçi Matta'ya göre, dünyaya kurtuluş ve hayat müjdeleyen Rabbımız
Yesu Mesih'in Kutsal İncil'inden bir bölüm:

D Kurtuluşumuz için gelen ve tekrar geleceğine inancımız olan Rabbımı-
za, onu bizlere gönderene hamdlar okunsun. İyilikleri sonsuza dek üstümüze olsun.

P Bakire Meryem Anadan ten alan, Allahın hayat veren sözü ve ışığı,
Rabbımız Yesu Mesih'in oluşturduğu kurtuluş programıdır.

K İnanıyor ve ikrar ediyoruz...

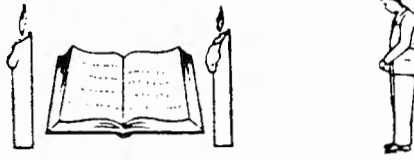
P

(İncil: Matta 5 : 1-12)

Yesu kalabalıkları görüp, dağa çıktı ve oturunca Şagirtleri yanına geldiler. Ağzını açıp onlara öğreterek dedi:

Ne mutlu ruhta fakir olanlara; Çünkü göklerin melekutu onlarındır. Ne mutlu yaşlı olanlara; Çünkü onlar teselli edilecekler. Ne mutlu halim olanlara; Çünkü onlar yeri miras alacaklar. Ne mutlu salaha acıkıp susayanlara; Çünkü onlar doyurulacaklar. Ne mutlu merhametli olanlara; Çünkü onlara merhamet edilecek. Ne mutlu yüreği temiz olanlara; Çünkü onlar Allahı görecekler. Ne mutlu barışçı olanlara; Çünkü onlar Allah oğulları çağırılacaklar. Ne mutlu salah uğrunda eza çekmiş olanlara. Çünkü göklerin melekütü onlarındır.

Benim uğruma insanlar size sitem edecekler, eziyet edecekler ve size karşı yalan yere her türlü fenalığı söyleyecekleri zaman, size ne mutlu. Sevinin ve mesarretle coşun; Çünkü göklerde karşılığınız büyüktür. (Matta 5:1-12)



“GÜNLÜK İLAHİ” (BHU'LIZ'BAN VEB'HÜL'E'DÖN)

K

Her zaman ve her an için anılsın. Yüce Mesih'i uluslara tanıtan peygamberler, elçiler. İztırab çeken şehitler, yücelenen salihler. ermişler. Meryem Ana ve tüm Azizler, anılsın.....

Süryanice okunuşu için sahife 42 ye bakınız

“BAYRAM VE PAZAR GÜNLERİNE AİT İLAHİ”

LA'LO'HO DEB'AD'İ'DE AF'SAH LEŞ'MA'YÖ'NE

K

Melekleri ve insanları bayramıyla sevindiren,
Yüce Allah'a övgüler verelim.
Kutsal, kutsal, kutsalsın Ya Rab.
Gökler kutsallığını ve kulların hamdını, birlikte okuyor.
Yücelerden, Göksel Baba, budur sevgili Oğlum diyor...

Süryanice okunuşu için sahife 46 ya bakınız

D

(STAV 'MEN'KA'LUS KUR'YE'LEY'SUN....)

P

(NSA'LE KÜ'LEN RAH'ME VEH'NÖ'NÖ..)

Hep beraber dua edip Rab Allah'tan lütûf ve rahmet dileyelim. Ya Rab bize rahmet eyle.

Ya Rab bize verki, her an ve her zaman için sana sonsuz olarak övgüler, şükürler sunalım. Şimdi ve her vakit ebede dek.

(FRUM'YUN)

P

Göksel kuvvetlerden ağırlanan ve insanlardan tapınılan yüce Allah' şimdiden sonsuza dek sana hamd ve şükürler sunalım.

KDOM MOR'YO MRAH'MO'NO

D

Çok merhametli, Rab Allah huzurunda,
Pak Akdesinde, Kutsal Kurban önünde,
Sayın Kahin'in, sunduğu dualarla,
Büyük saygıyla, dua edip duralım.
Rab'den merhamet ve yardım diliyelim.

(IT'RO)

P Bizim ve tüm toplumumuzun, sayısız günahlarımızı af edip bağışla Ya Rab. Ana, baba ve kardeşlerimize, büyüklerimize ve kutsal Kilisenin bütün çocuklarına ve tüm ölülerimize rahmetini yağdır. Hepimizi bağışla. Yalvarış ve dileklerimizi kabul eyle. Günahın amansız vuruşlarından bizleri koru. Ve sonsuz mutluluğa eriştir. Sana yürekten hamd ve şükürler okuyalım....

K Amin .

SID'RO

P Ey Tanrıların Tanrısı, Efendilerin Efendisi, Hakimlerin Hakimi yüce Allah. Melekler senin nurundan etkilenip çekilirken ve tüm yaratıklar senin görkemli varlığından çekinirken, biz günahkar kullarını bu Ruhsal hizmete layık gördün. Şu anda Ya Rab bizleri günahın bütün lekelerinden arındır. Kalblerimizi yıka ve kutsal Ruhunla doldur. Bundan böyle, Kutsal sofranda sana paklık ve kudsiyetle hizmet edelim. Kutsal Ruhunu gönderip, önümüzdeki bu ekmeği ve bu şarabı takdis etsin.

Canlarımızı, beden ve ruhlarımızı sana layık şekilde paklaştır. Bundan dolayı, sana pak ve Kutsal Kurbanlar sunalım. Azizlerine vadettiğin mutluluklara erişelim. Ve sana hamd ve şükürler okuyalım. Şu an ve her an için sonsuza dek.

D Rab Allah dileklerini kabul etsin ve dualarınla bize yardım etsin...

P Selam sizlere, Rab Allah her iki yaşamda günah ve kusurlarımızın bağışlamasına eriştirsin.

K Amin....

P Kutsal Peder, kutsaldır...

K Amin

P Kutsal Oğul, kutsaldır...

K Amin

P Kutsal Ruh, kutsaldır. O ki, değersiz kulunun yakarışını takdik eder ve her iki yaşamda bizlere, babalarımıza, büyüklermize ve Kilisenin tüm ölülerine esenlik ve mutluluk verir.

K Amin...

D Anlayış ve saygıyla hep beraber muhterem (Ruhani)nin dualarıyla, iman yasasını okuyalım.

P Tek bir Allah'a iman getiriyoruz.

İMAN YASASI TEK BİR ALLAHA İNANIYORUZ

D

Yer ve göğü görünen ve görünmeyen, tüm varlıkların yaradanı, her şeye kadir tek Peder Allah'a inanıyoruz.

Bütün asırlardan önce, Allahtan doğmuş, Allahın Biricik Oğlu Rab Yesu Mesihe inanıyoruz.

O ki, Nurdan Nur, gerçek Allahtan, gerçek Allahtır. Yaratılmış olmayıp, Peder ile aynı özendir. Ve her şey Onun vasıtasıyla yaratılmıştır.

Biz İnsanlar için ve kurtuluşumuz için gökten inmiş, Kutsal Ruhtan vücut bulmuş ve Bâkire Meryem Anadan doğmuştur.

Pontiyos Pilatus günlerinde bizim için ıztırap çekerek, haça gerilmiş, gömülmüş ve istediği gibi, üç gün sonra dirilip göğe yücelenmiştir.

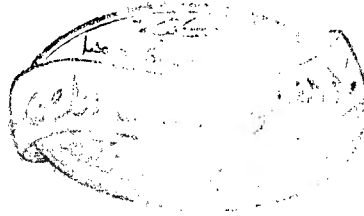
O Pederin sağında oturmaktadır. Dirileri ve ölüleri yargılamak için büyük onurla tekrar gelecek ve Onun Egemenliğine son olmayacaktır.

Babadan gelen. Baba ve Oğulla beraber tapınılan ve yüceltilen diriltici hayat kaynağı Rab Kutsal Ruh'a inanıyoruz. O ki, Peygamberler ve Resuller vasıtasıyla kutsal, toplumsal ve elçisel tek bir Kiliseye muhatap olmuştur.

Günahların bağışlanması için tek bir Vaftizi kabul ediyoruz.

Ölülerin dirilişini ve gelecek yaşamdaki yeni ebedi hayatı bekliyoruz. Amin.

Süryanice okunuşu için sahife 52 ye bakınız



D STAV'MEN KA'LUS KUR'YE'LEY'SUN

A'NA'FU'RA
(ELÇİ PETRUS'UN AYİN KİTABI)

SELAM VERME DUASI:

P Ey barışın kaynağı ve huzurun efendisi Rab Allah; Yüceliğinden oluşan, kalblerimize dolan erişilmez sevginle, el ele tutuşup kucaklaşalım. Ve sevgi sunup selama duralım. Temiz ve ak yüreklerimizden sana hamd ve şükürler sunalım...

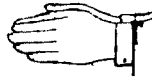
D Amin. Barıhmor...

P Selam Hepinize...

D Senin Ruhun ile, Rab Allahımızın sevgisiyle herkes içten ve ilahi bir yaklaşım ile birbirini kucaklasın, verilen bu ilahı ve kutsal selamdan sonra, Merhametli Rabbin huzurunda başlarımızı eğelim; senin huzurunda ey Rabbımız ve İlahımız.

P Ya Rabbımız, ruhumuzla, canımızla, tüm varlığımızla sana tapıyoruz. Yüceliğinden yardım ve bereket diliyoruz. Güçlüsün, düşküne yardım edensin, dileyip isteyene verensin. Bu erişilmez güç ve iyiliklerine karşı, sana sonsuz şükürler olsun.

K Amin



P Şu anda ve her zaman, bizleri karanlıklardan aydınlıklara çıkaran, şeytanın günahından, kötülerin tuzaklarından koruyan Yüce Allahımız, bilinçli veya bilinçsiz kusurlarımızı ve işlediğimiz günahlarımızı bağışla. Sonsuza dek hamd ve şükürler senin olsun.

K Amin...

NKUM ŞA'FİR

D Sayın Ruhani'nin eliyle yüce Allah'a sunulan ve şu anda önümüze konulan, Kutsal Sofranın önünde ak bir yürekle, paklık ve kudsiyetle, saygı, sevgi ve düzen içinde ve gerçek imanla duralım. Bundan böyle, hepimizin yerine huzur ve güven içinde peder Allah'a şükür Kurbanı sunsun.

K Rahmet, huzur ve şükür Kurbanıdır.

P Yüce Peder Allahın sevgisi, Biricik Oğlu'nun nimeti ve Kutsal Ruh'un birliği, hepinize olsun...

K Ve senin Ruhun ile..

P Fikir, düşünce ve yüreğimiz, yücelerde Mesih ile beraber olsun...

D Gerektiği gibi Rab Allah'ın yanındadır.

P (Sessiz olarak kendi kendine şu paragrafı okur: Gerçekten sana hamdlar ve yüceltmeler yakışır ey Ruhsal ve Evrensel varlıkların yaratıcısı)

P Ya Rab Aziz Meleklerle ve Baş Meleklerin yüzbinlerce gruplarıyla sana hamd ve senalar verirken, hep beraber tatlı ve yüksek sedalarla haykırıp söyleyelim: Kadiş...

KA'DİŞ KA'DİŞ

K Kutsal, kutsal, kutsaldır. Güçlü Rab Allah, O ki tüm Kainat, Ona hamd okur. Kutsaldır. Rab adına gelen mutludur. En yüce katlarda, Ona hamd olsun.

P (Sessiz olarak kendi kendine şu paragrafı okur.)
Çok merhametli ve kutsalsın Ya Rab zira ilahı sevginle Biricik Oğlunu Bakire Meryemden tenlenerek kurtuluşumuza gönderdin.

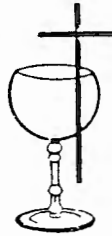
P Kendi isteğiyle, bizim için kendini kurban vermeğe hazırlanırken, arife gecesi verdiği Rabbanî ziyafette ekmeği bereketleyip takdis ettikten sonra, Aziz Elçilerine vererek dedi: "ALIN YEYİN, GÜNAHLARINIZIN BAĞIŞLANMASI, SONSUZ YAŞAMA ERİŞİLMESİ VE BİR ÇOKLARIN UĞRUNA VERİLMESİ GEREKEN BENİM TENİMDİR."

K Amin..

P Böylece, şaraba su katarak kaseye doldurup, Aziz Elçilerine vererek şöyle buyurdu: "ALIN HEPİNİZ BUNDAN İÇİN, İNSANLARIN YAŞAMI VE KURTULUŞU İÇİN, GÜNAHLARIN BAĞIŞLANMASI, SONSUZ YAŞAMA ERİŞİLMESİ İÇİN; DÖKÜLMESİ GEREKEN BENİM KANIMDIR...."

K Amin....

P Bu Kurban'a her iştirak ettiğinizde, ikinci gelişime kadar ölümümü ve dirilişimi hatırlayınız diye uyardı.



MEV'TOĞ MO'LAN

K Ölümünü anıyoruz. Kıyamına inanıyoruz, ve ikinci gelişini bekliyoruz. bizlere acı Ya Rab....

P Ya Rab fedakârlık işlerine ve ikinci gelişine inanıyor ve iman ediyoruz. Büyüklüğüne sığınarak yalvarıyoruz. O görkemli ve korkunç hüküm gününde herkesi yargılayacağı zaman, günahlarımızdan ötürü, alevli ateşten oluşan figan ve ağlayışa bizi vermiyesin.

Kusurlarımızdan dolayı işkenceye sürdürmeyesin. Ancak, bize acıyarak, günahlarımızdan yüz çevir. Ve bize yardım eyle. Kilisen ve Toplumun ile sana ve senin vasıtanla yüce Baban'a yalvarıyor, Ya Rab bize merhamet eyle.

RA'HEM E'LEYN A'LO'HO A'BO

K Her şeye kadir Peder Allah
bizlere acı, sana hamd olsun,
sana şükr olsun,
Sana taparız Ya Rab
merhamet eyle, bize

MO'D'Hİ'LOY

D Şu an ne kadar görkemli, ne kadar korkunçtur ey kardeşler zira kutsal diri Ruh yücelerden gelmekte ve bu Kurban üzerine konup takdis etmektedir. Sakin ve saygı içinde olalım. Hep beraber dua edip huzur, kıvanç ve mutluluk dileyelim.

P (Sessiz olarak kendi kendine şu paragrafı okur:)
Allah'ım merhamet eyle bize, kutsal ruhunu bize ve önümüzdeki şu Kurban üzerine gönderip, takdis etsin, bizlere yardım edip bağışlasın.

P (Sesli olarak:)
Ya Rab dileğimi kabul et, üç kere dedikten sonra, bizlere acı ve merhamet eyle der.

K Kur'ye'ley'sun, Kur'ye'ley'sun, Kur'ye'ley'sun .

P **Kutsal Ruh** bu ekmek üzerine konmasıyla Mesih Allahımızın Diri **BEDENİ** oluyor.

K Amin..

P Ve bu kâse'yi takdis etmekle, Mesih Allahımızın pak **KANI** oluyor.

K Amin...

P Ya Rab bu kutsal Kurban'a erişenlerin can, beden ve ruhlarını her türlü günahın lekelerinden arındır. Kusurlarını bağışlayıp sonsuz mutluluğa eriştir.

K Amin...

BEY'TÖ DA'BÖ'HÖ'THÖ

D Dünyadaki Allahın Kutsal Kiliselerini yöneten ve bugün için bizlere başkanlık eden, sayın Ruhani liderlerimizi analım Özellikle, saygı değer Kadasetli Patriğimiz Moran Mor İğnatıvus I.ci Zekka'ı, sayın III.cü Mar Şanude'yi, Metrobolitimiz, Sayın..... ve tüm Episkoposların korunması için, şu görkemli ve kutsal anda Rab Allahımıza yalvaralım...

K Kuryeleysun...

P (Sessiz olarak şu paragrafı okur:)

Ya Rab dua ve niyazlarımızı kabul eyle, sana inanan kullarına huzur ve selamet ver. Gerçekçi Ruhani çobanları, kahin ve diyakosları ve Kilise'nin tüm çocuklarını koru.

P Ya Rab Ruhani Çocuklarını destekleyip güçlü kılasın. Onlara huzur ve güvence veresin, bundan böyle senin nezdinde bize yardımcı olsunlar ve sana sonsuz şükürler sunsunlar.

K Kuryeleysun...

BEY'TÖ DA'HE

D Şu anda anmalarını bizden isteyen ve bekleyen gerçek mümin kardeşlerimizi analım. Özellikle değişik deney ve tuzaklara düşüp Rab Allah'a sığınanlar için ve bu şehir (köy) halkının birliği, beraberliği ve huzur içinde Faziletli olmaları için yalvaralım.

K Kuryeleysun...

P (Sessiz olarak şu paragrafı okur:)

Bizden anmalarını isteyen ve bu Kutsal Kurban'a erişemiyenleri yüksek huzurunda anmalarını müstahak eyle Ya Rab.

P Mukaddes Kilisene yardım edenleri hatırla Ya Rab, onlara yardım edip, kanatlarının altında sakla, onları şeytanın aldatmalarından ve kötü insanların zararından koru... Bundan ötürü sana hamd ve şükürler okuyalım.

K Kuryeleysun....

هذه يا اهلنا . صفتنا مستجابا مدنا صميم اهل . وحمدنا
 وحبونا وكرمنا رحمة اهل . املنا وفضلنا صلواتكم بوجه
 بصفكم .
 طقت . اطلب .

حدا واننا

لهم . اهل و مع هكلا اهل و بيم الخاتم اتم هكلا هكلا هكلا
 هكلا . املنا و بجه هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 و هكلا و اهل هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 و هكلا اتم و بجه هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 و هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 طقت . هكلا هكلا .

هذه يا اهلنا . اهل هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 اهل هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 هذه يا اهلنا . اهلنا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 و هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا هكلا
 طقت . اطلب .

BEY'TÖ DMALKE

D Yeryüzündeki Allah'ın kutsal kilise ve manastırlarını, doğru inanç ve sağlam iman üzerine kuran ve yöneten, inanan başkanları, tüm Hıristiyan toplumunun Ruhani Lider ve önderlerini analım. Üstün başarılarının devamını yüce Allaktan diliyelim....

K Kuryeleysun...

P Sessiz olarak şu paragrafı okur:

Ya Rab mümin başkanları anımsa, toplumuna karşı olanlara iyi niyet ve merhamet ver.

P Ya Rab bizi sömürmek isteyenlerin düşüncelerini iyiye dönüştür. Kıskanç ve çekemeyen kişilerden korusun. Bundan ötürü sana hamd ve şükürler okuyalım.

K Amin...

BEY'TÖ D'KA' Dİ'ŞE

D Bütün dünyanın takdirle kabul ettiği, övdüğü mutluluğa erişen yüce Meryem Ana'yı, Peygamberleri, Elçileri, Müjdecileri, Şehitleri, özellikle Efendisinin ilk Elçiliğini yapan ve Onun yolunu hazırlayan Vaftizci Mar Yuhanna'yı, Diyakosların başı ve Şehitlerin ilki Aziz Mar İstefanos'u ve Elçilerin önderleri, Aziz Mar Petrus ve Aziz Mar Pavlus'u ve tüm Azizleri birlikte analım. Duaları bize siper olsun, bizi korusun. Bunun için Rab Allaktan diliyelim.

K Kuryeleysun...

P

(Sessiz olarak Őu paraęrafı okur:)

Ya Rab yüksek huzurunda, yuce Meryem Ana'yı, Peygamberleri, Elçileri, Şehitleri ve tüm Azizleri anmamızı kabul eyle ve dualarıyle bize yardım et.

P

Ey yuce Allah, Aziz Atalarımızın dua ve yakarıŐlarıyla bizleri kuru. Onların paylarına eriştir. Ve Nursal konaklarında bizleri kabul eyle. Bundan böyle Onlarla beraber sana hamd ve Şükürler sunalm.

K

Amin...

دو بلوښه ده . اوبه لخواه ورنه اهما ددنا لخواه به لاس په پيدا كېدا .
للا امدنم . همدون لخواه نفا ه ختيا همدون او همدون
ه دنا و نلا ه دنا . ه ل دبو ختيا ه .
دو نا اهما . ختيا ه امدنم او دنا دبو ل
ه لخواه ه دنا و نلا ه اهما ل . امدنم او دنا ه دنا ه .
ه ل دبو ل .
ه لخواه . امدنم .

BEY'TÖ DA'BÖ'HÖ'THÖ

D Aziz Resullere dayanan kutsal inancı koruyarak, en doğru kurallarıyla bize teslim ettikten sonra yücelikle ebediyete göç eden Nikiye, Konstantiniye ve Efes'in üç Genel ve Kutsal Toplantı'nın Aziz Atalarını saygıyla analım.

Öncelikle, Yeruşelimin Baş Episkoposu ve ilk Şehidi Aziz Mar Yakub, İğnatıyos, Klemis, Diyönnösiyos, Athanasıyös, Yuliyos, Baseliyos, Grigoriyos, Diyoskoros, Timathevos, Filiksinos, Antimus, İyevennis. Ve Rabbimiz Yesu Mesih'in tenleşmesini dile getirip açıklayan, gerçekçi Bilgin Mar Kirillos. Bunun yanında, kutsal Kilisenin direği, sözcüsü ve genel Öğremeni Süryanilerin Tacı Patrik Mar Severiyos, ve buna benzer doğru inancı yeniden dirilten Aziz Atamız Burudanlı Mar Yakup Mar Efram, Mar Yakup, Mar İshak, Mar Balay ve münzevilerin Başı Mar Barsavm, Sütünlü Mar Şemun ve seçkin Mar Abhay. Bütün bunlar ve bunlar arasında yer alan tüm Aziz Atalarımızı analım. Duaları bize siper olsun ve bizleri her kötüden korusun. Bunu Rabdan diliyelim. Amin.

K Kuryeleysun....

P

(Sessiz olarak şu paragrafı okur:)

Ya Rab' Azizlerin arasında yer alıp, sonsuzluğa göç eden Aziz Atalarımızı ve bilginlerimizi hatırla ve Onların dua ve yalvarışlarıyla bizleri, karşı koyan ruhlardan ve kötü insanlardan kurtar.

P

Ya Rab doğru ve temiz bir inançla seni tüm evrene tanıtan ve sağlam bir temel ile Kutsal Kiliseni kuran Aziz Atalarımızın sevgisiyle doldur. Ve dualarıyla bizlere yardımcı ol ve gerçekleriyle pekiştir. Onlarla beraber sana hamd ve şükürler sunalım.

K

Amin..

BEY'TÖ DI'A'NI'DE

D

Bu Kutsal kiliseden, bu yöreden ve dünyanın her bir yöresinden doğru iman ve temiz bir ruhla sonsuza göç eden ve yaratıcı yüce Allah'a kavuşanları analım. Onlar için rahmet diliyelim. Can ve ruhlarını yanına alan ve koruyan yüce Rabbımız Yesu Mesihe yalvaralım. Engin acımasıyla bizleri ve onları bağışlasın. Göksel nurlu katlarında huzurlu ve mutlu kılsın. Bunun için üç kere seslenip diyelim.

K

Kur'ye'ley'sun, Kur'ye'ley'sun, Kur'ye'ley'sun...

P

(Sessiz olarak)

Ya Rab değersiz ellerimizle sana sunulan bu kutsal Kurbanın aracılığıyla baba, kardeş ve önderlerimizi, bu yörede ve dünyanın her yöresinde bizden geçinen mümin ölümlerimizi an ve onlara huzur ve rahatlık ver.

P Ey insanları çok seven Rab Allah, doğru inançla sonsuza göç etmiş mümin ölülerimizi nurlu konaklarına yerleştir. Bizim ve onların kusur ve hatalarını bağışla! Günahsız olan sadece Biricik Oğlundur.

Onun vasıtasıyla ak ve temiz bir yürekle, yalvararak tövbe ederiz. Ve günahlarımızın bağışlanması için deriz ki:

ANİH-U-HA'SÖ

D Ya Rab bizim ve mümin ölülerimizin istekli, isteksiz bilerek ve bilmiyerek sana karşı işlediğimiz hata ve kusurları bağışla...

P Ya Rab, Kullarının açık ve kapalı olarak işledikleri tüm hata ve kusurlarını bağışla. Ve bizleri yüksek huzurunda utandırma. Bundan dolayı sana, Biricik Oğlun'a ve Kutsal Ruhun'a hamd ve şükürler sunulsun. Sonsuza dek...

D Ezelden şimdiye kadar var olduğu gibi, şimdi ve her zaman asırlar boyunca baki kalacaktır. Amin. BARIHMOR...

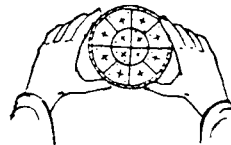
P Selam hepinize...

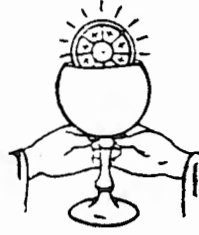
K Senin ruhun ile...

P Yüce Allahın ve Kurtarıcımız Yesu Mesih'in nimet ve bereketleri hepinize olsun ebede dek...

K İlahi : Bak sahifa...

Not: Okunacak olan İlahi, günün anlamına uygun olmalıdır. (Örneğin, Doğuş Bayramında "Asırlardır" ilahisi okunabilir. Ya da buna muadil bir tane. Buna göre ilahiler değişir.)





İLÂHİ

Asırlardır beklenen O Kurtuluşun simgesi, müjdeledi Evreni bir Beytilehim Gecesi.

Sevinelim bitecektir, günahkârın çilesi, Saygı sana yüce Meryem, Annelerin annesi (2)

Buyruk geldi, yücelerden, işte Oğlum bu dedi, temizlendi ruhlarımız, günahımız silindi.

Karanlıklar aydınlandı, gözlerimiz nurlandı. İnsanlara sevgi için, barış için o geldi. (2)

RUM'RO'MOTO 'BO

D Ya Rab, Ruhanilerimize yücelik, Diyakoslara pâklık, dünyanın tüm ülkelerine huzur ve mutluluk, ölümlere rahmet, bizlere de af ve esenlik veresin.

D Ya Rab, senden diliyoruz, İyiliklerini bolca bize, babalarımıza, kardeşlerimize, büyüklerimize ve tüm mümin ölümlerimize merhamet eyle...

D Her şeyin sahibi ve yöneticisi Peder Allah'a hamd edelim. Biricik Oğluna secde kılalım, Kutsal Ruha şükürler verelim. Sana ey merhamet kaynağı yüce Allah yaşamımızın yönetimini bırakıyor ve merhamet diliyoruz. Ya Rab bize acı ve merhamet eyle...

Burada Kahin Kutsal Kurban'ı takdis uygulamasını bitirdikten sonra Rabbani duadan önceki şu duayı okur:

P Ey gücümüzün ve avunmamızın kaynağı Peder Allah, sana yalvarıyoruz. Günahın her türlüşünden bizleri arındır. Hata ve kusurlarımızdan dolayı sana sunduğumuz bu kurbanı kabul eyle. Bundan böyle tüm içtenliğimizle hep beraber dua edip diyelim: ABUN DBEŞ'MA'YÖ...

RABBANİ DUA

K Ey göklerde olan Babamız. Adın kutsal olsun. Hükümdarlığın gelsin. Gökte olduğu gibi, yerde de senin iraden olsun. Gerekli ekmeğimizi, bugün bize ver. Bize kötülük edenleri bağışladığımız gibi, sende suçlarımızı bağışla. Ve bizi denemeye verme. Ancak bizi kötünden kurtar. Çünkü Hükümdarlık, Güçlülük ve Yücelik, sonsuza dek senindir. A M İ N.

P Ey lütûf dolu koruyucu Allahımız, bizleri deneylerin sınavına verme. Çünkü dayanacak gücümüz yoktur. Ancak zengin rahmetinle bizleri her türlü öfkeli vuruşlardan kurtar. Çünkü hükümdarlık ve yücelik senindir sonsuza dek.

D Amin Barışmor..

P Selâm hepinize...

EM'RU'HODİ'LOĞ

D Senin ruhunla sunulan bu kutsal ve ilâhi gizlerin (sırların) anılmasından önce, merhameti çok Rabbin huzurunda başlarımızı eğelim. Senin huzurunda Ya Rabbimiz ve Allahımız...

P Ya Rab, şu anda can, beden ve ruhlarıyla yüksek huzurunda sana tapınan ve sığınan ; tüm kullarına ilahi bereketlerini yağdır. Bizi ve onları günahımızın bağışlanmasına eriştir. Zira herşeye güçlüsün ve çok merhametlisin. Sana sonsuza dek hamd ve şükürler sunalım.



احقر وحصدا

مقتض. ده صيف حصم الال ملكبام نهها ورجير امدا وحصدا
 اف دافدا ده اف احصا وحصوهم مهصدا وحصو اف مستقم
 مهتههم امدا و اف مست حصم كسقم. لا الال كحصوفا.
 الا عن كج جبا مينا وويلر ده ملكبام امدا و احصندا
 ككلم نظيم اكلير .

دهنا. ايج ككلم حصصدا. لا الال كحصندا وحصندا.
 مينا و لا ككلم امدا وحصندا. الا مينا وحصم مينا. ده اف
 هقول كج ككلم صندا ووصفا. مينا وويلر امدا و امدا
 ملكبام. ملك حصدا.

كلم. اكلير كصندا. دهنا. ككلم ككلم .

كلم ووصفا

كلم. ملك ووصفا وويلر. كج كجم كصندا ووصفا ووصفا
 كصندا ملكا. ووصفا ده كج ككلم كصندا ووصفا ككلم.
 كصم ككلم ملكا.

دهنا. ككلم ككلم ملكا. ككلم ملكا وويلر. ملك ووصفا
 ووصفا ووصفا ووصفا ووصفا. ملك ملك كصم. امدا
 اف ككلم. ملك حصدا ووصفا ووصفا ووصفا ووصفا
 هقول ملك ككلم. ملك حصدا.

D Amin. Barıhmor...

P Selâm hepinize...

K Senin ruhun ile...

P Ezelden beri özce eşit, öncesiz ve sonsuz olarak tapınan yaratıcı ve kutsal üçlünün nimet ve bereketi şimdiden sonsuza dek sizin olsun.

D Amin. Barıhmor. Dikkat ve anlayışla duralım.

D Ya Râb, bize acı yardım eyle..

P Bu gizler (sırlar) yalnız azizlere verilir.

D Kutsal Peder tektir..

D Kutsal Oğul tektir...

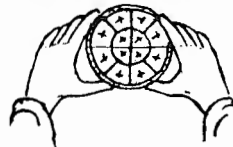
D Kutsal Ruh tektir...



Sonsuz olarak birlik ve beraberlikte tapınan Peder, Oğul ve Kutsal Ruh'a ebede dek hamd olsun.

P Tüm Evreni yaratan Kutsal Peder tektir ve bizimledir.

K Amin...



كلم . اذبح ذنوبك .

دهبا . ملكا الخلق .

كلم . علم و فم و بکر .

دهبا . اذبح ذنوبك و اجلبها و اذبحها و اذبحها . لا ذنبا

اذا اذبحها و اذبحها . و اذبحها و اذبحها . و اذبحها و اذبحها .

كلم . اذبح ذنوبك و اذبحها و اذبحها .

كلم . سبحك و اذبحها و اذبحها .

دهبا . سبحك و اذبحها و اذبحها .

كلم . سبحك و اذبحها .

كلم . سبحك و اذبحها .

كلم . سبحك و اذبحها .

كلم . اذبح ذنوبك . و اذبحها و اذبحها .

اذا اذبحها و اذبحها .

دهبا . سبحك و اذبحها و اذبحها .

كلم . اذبحها .

P Dünyayı ilahi fedakârlığıyla kurtaran Kutsal Oğul tektir...

K Amin..

P Oluşmuş tüm varlıkların tamamlayıcısı bizim ile olan kutsal Ruh tektir...
Rabbın ismi sonsuza dek kutlu olsun.

DUA VE KURBANLARLA

K Ayin ve dualarda Atalarımızı analım: Onlar ki, bu dünyada iken, Allahın çocukları olmamızı öğüt verdiler. Allah'ın Oğlu Onları, Göksel Melekütünde tüm Azizleriyle mutlu etsin.

YÜCE MESİH BAYRAMINDA

K Yüce Mesih Bayramında, bizlere af alalım. Ve esaslı bir inançla, birlikte seslenelim.

Haç ile bizi kurtaran, kutsaldır kurtuluşun. Ana ve Azizlerini, yücelten Rab kutsaldır.

(Tekrar) : Göksel Kral yüce Mesih'tir. Övgülere layıktır.

Akdeste Ruhsal kuvvetler, bizimle duruyorlar. Mesih'in Ten ve Kanına, övgüler sunuyorlar.

(Tekrar) : Yaklaşın Ona yaklaşın af alın Halelüya.

Kutsal Kurbanda anılsınlar, bizleri eğitenler. Rab Mesih'in zuhurunda, sağında bulunsunlar.

Tekrarlama : Göksel Kral yüce Mesih'tir. Övgülere layıktır.

ده با . مع ذنا عبيبا و فنده الكفا حننا عينا و هيو حده .
مقتر . اجيم .

ده با . مع ذنونا عبيبا حتم . و اياهه م خطبوا ه مصطلبا
و حنا كدم و بجا ه و انما . دهها حده و حنا مقتر مع انم ه حنا
انم .

حده و حنا ه حننا .

مقتر . اجيم . حده و حنا ه حننا .

ده و ذنا / بن لا حدهم و ملكيم همه كم ذ ميم و ذنها حنا للانا
ده حنا و حنا . ذنا و الا ان نبيس / بن حده م ملكيا و حنا حم
ذنا م ايتا حننا و لا حنا .

« حنا و ده » ، و ملكا ميبا

مقتر . . « حنا و ده » ، و ملكا ميبا صفا ميبا بفتيم .
ده مصطلبا و حنا ذنا ذم هما به . حنا و فتم حنا حده حنير
فهو حنا عبيبا . عبيبا عبيبا و حنا فتم مدهوي و به ذنا م باه
ه و هيتعه م . ه و حنا مده مضا ملكا ميبا ه الكومه .

سندا حنا صميم اجيم حده هيو م . ه ماسيم حده
كفاره ه و حده و حنا الا و و حنا هيو م . حده حده حده
حيو م مضا ه مته ا ه الكومه .

الا حنا حنا مده و حنا / حنا م ه اتم ه و حنا . ه هيو م .
مقتر حده م و حنا و حنا م ملكا ميبا ه الكومه ملكا ميبا
ه الكومه .

P Haykırıp seslenelim...

D Peder, Oğul ve Kutsal Ruh'a ezelden beri tapınılır, sonsuza dek Ona hamd olsun. Halelüya..

Not: Kahin sağ elindeki tabak ile, sol elindeki kase ile halka doğru dönerken yüksek sesle şu duaları okur:

MEN MA'DİB'HOĞ

P Pâklayıcı Akdesinden kullarına lütuf ve bağışlama gelsin. Ey Kurtuluşumuz için gelmiş ve yenilenmemiz için tekrar gelecek olan, Allahın Biricik Oğlu bize merhamet eyle.

K Amin...

F'ŞUT MOR'YO

P Ya Rab O gizli ve kudretli sağ Elini uzatarak sana tapan bu kullarını bereketle. Onlar ki, hata ve kusurlarının bağışlanması ve Yüce huzuruna layık olması için kutsal ten ve kanını alıp şükür ederler.

K Amin...

NİH'VUN RAH'MAV

P Yüce Allahın bereket ve iyilikleri, bu kutsal sırları taşıyan, dağıtan, tenavül eden, buna emeği geçen ve erişenlerin üzerine iki yaşamda yağsın. Ebede dek...

MERHAMET EYLE BİZE

K Merhamet eyle bize, şefkat kıl hepimize, kulak ver duamıza. Allah'a büyük hamdlar, Ana'ya da övgüler, şehitlere ödüllere, ölümlere rahatlık. Halelüya...

ŞUB'HO LOĞ

P Hamd sana, hamd sana, sonsuza dek hamd sana, Ey kurtarıcımız Yesu Mesih yediğimiz kutsal TENİN, içtiğimiz bağışlayıcı KANIN, yargılamamıza değil, ancak günahlarımızın affıya, ebedi mutluluğa ve kurtuluşa erişmemiz için olsunlar. Ya Rab hepimize merhamet eyle.

LOĞ TEB'RÜK

K Tüm dünya sana tapar, her dil sana şükür eder, ölüleri diriltene yegane umut sensin. Halelüya...

D İyiliklerinden dolayı, coşarak sana şükürler sunarız. Ya Rab bize merhamet eyle...

SLU'THO DKU'BOL'TAY'BUTHO

P Ya Rab bizler layık değil iken, bu ilâhi armağanlara lâyık gördüğün için sana sonsuz şükürler olsun. Günahlarımızdan dolayı, bizi utandırma. Ancak bize yardım edip, karşı koyan kötü ruhlardan koru. Bu nedenle, hep beraber sana hamd ve şükürler okuyalım.

D Amin. Barıhmor...

P Selam hepimize...

EMRU'HODİ'LOĞ

D Senin Ruhunla bizlere verilen bu ilâhi ve kutsal gizlerin alınmasından dolayı, merhameti çok Rabbin huzurunda, başlarımızı eğelim.

K Yalnız senin huzurunda Ey Rabbımız ve İlâhımız...

عجبا حر

دهنا. عجبا حر عجبا حر حر، ملكي، الكلبم حر، معناه
عجبا حر، عجبا و اجلب، و بخر طعنا و احديهم لا ايتا هلا
لا حكا دهنا حر الا حكا و انكم هاجرونا و نكح و سلككم .

حر احنوم

كفر. حر احنوم هاجرونا احلا هذا حر احنوم دهنا. و ايد
بمه طعنا و قنبا ههنا و اح احنا هاجرونا .
كفر. كفوهم حر احنا به طعنا و احنا و احنا الاضم

كفر

رفنا و عجا احبا .

دهنا. رفنا و عجا احبا .
كفوهم حر الا . طعنا و احنا . الا قد كرهنا دهنا و ايد
و بخر حر اح لا حمم . لا احبم حر دهنا و بخرهم . الا
حر و عني حر حر و عجا عجا قنبا و احنا و احنا . احنا
كفر حر عجبا . كفر. احنا و احنا .
دهنا. حكا كلف .

كفر و عجا و بكر

كفر. كفر و عجا و بكر . حر حكا و احنا و ايد و احنا
عني و ايد و احنا و احنا و احنا و احنا . احنا
ملك .

P Ya Rab, kutsal Elinle burada toplanan kullarımı bereketle. Haçın gücü ile koru. Tüm düşmanlardan korunmaları için Onlara siper ve sığınak olup, nimet ve bereketlerinden doldur. Bundan dolayı, hep beraber sana, Biricik 'Oğluna ve Aziz Ruhuna hamd ve şükürler sunalım.

K Amin

HU'THO'MÖ

P İnanarak, alıp yiyen bu kurbandan,
Son yargıda, masum kalsın huzurunda.
Bu kurbanda iştirak eden her bir kulun,
Cennetinde lezzet bulsun, mutlu olsun

HAB'LEN MO'RAN

K Ver bize ki cennetinde, atalarımızı görelim. O tatlı sedayı duyalım, sonsuz yaşama girin ey Azizler.

ZE'LU'N BEŞ'LÖ'MÖ

P Selametle gidebilirsiniz ey sevgili kardeşlerim. Rab Allahın bağışlayıcı Mabedinden aldığınız nimet ve bereketlerle, sizleri kutsal üçlüğün lütuf ve inayetine tevdi ediyoruz. Mesih'in fedakârlığıyla kurtulmuş, kutsal vaftizin simgesiyle basılmış, yakın ve uzaktakilerimiz ve bizden geçinen mümin ölülerimiz, Allahın rahmet bağışlamasına mazhar olasınız.

Dualarınızın gücü ile, ben de lütûf ve inayet bulayım. Sevinç ve selametle gidin ve benim için de dua edin.

HAV'DNU'RO'NE

(Ayinden sonra ihtiyari olarak okunan Sürüçlü Büyük Şairimiz,
Aziz Mar Yakub'a ait bir manzumedir.)

Nurlu melekler Rab'ba bakmaktan çekinirken,
sen insanoğlu Onu, ekmek ve şarap'ta görmektesin.

Şimşeklere bürünmüş kuvvetler Ondan yanarken,
sen bayağı toprak iken, cesaretle Onu yemektesin.

Melekler nezdinde Rabbin Sırları yakıcı ateştir,
bunlara tanık olan Peygamber Eşaya ilahi sırdaştır.

Bu Sırlar herkesten saklı iken Tanrı Katında,
İlahi Sofrada bölüşüyor insanlar arasında.

Karubimlerin Tahtı gibi kurulmuş kutsal Sunak,
göksal melekler etrafında kurmuş Ruhsal Konak.

Kutsal Sofrada Rabbin Sırları oldu ayan,
insanoğluna dağıtılır birer Ruhi armağan.

Erguvanları giyinmiş Kahin Sunakta duruyor,
diliyenlere Ruhsal İncileri hep dağıtıyor.

Kıskançlık olsaydı eğer ulvi kuvvetlerde,
insanları kıskanacaklardı kendi katlarında.

Bilinen Ağaç, adak Kuzusunu çıkardığı yerde,
Mesih'in Haçı aynı yerde dikildi Kudsuşerifte.

Biricik İshakın Kurbanı sunulduğu yerde,
Yüce Mesih' çivileri çakıldı aynı yerde.

Selam sana ey Rabbin Sırlarını taşıyan,
ve insanlara hayat dağıtan Kahin Baba.

Selam sana pak ve nezih buhur taşıyan,
ve dünyaya büyük zevk veren Kahin Baba.

Selam sana kutsal Ruhla beslenen.
ve Allah'tan yetki alan Kahin Baba.

مَدَانَا وَمَكَانَا حَتَّى حَمَاقِيَا وَرَوَا.

هَفَّ وَبَعَثْنَا رَجَبٍ مَكَلَهُ وَنَسَمُؤُنْ خَدَه.

حَطَطَا مَسْعَدَا لَدَه بِهَ مَامَا **لَا** فَكَاوُوا.

أَهْرَجَفَ حَنْفَا / مَامَا لَدَه مَصْبِيحَ مَلَلَه.

مَدَحْنَا جِهَالَتَنَا / فَتَنَمَا جِ / مَلَا لَدَه.

رَوَاوَاهَا وَحَدَا بَعَثَا / لَهْ صَدَا خَلَا.

مَعَدَاهُ وَحَصَمَ أَيْ أَعَدَا وَجَبَا / لَهْ.

أَتَلَمَّ رَوَا وَابِيَهَا جَدَّ حَدَه وَبَلَاوَجَا.

لَا فَكَاوُوا هَا مَكَلَهُ فَكَلِمَ كَلْبَاهُمَا وَوَام.

مَلَا مَمَ حَطَطَا / مَرَّ حَتَّحَدَا لَهْ وَدَعَبَا.

هَدَنَجِمَ لَدَه مَسْتَقَا وَمَعْتَبَا.

لَا فَكَاوُوا هَا حَصَبُ فَنَدَه وَخَدَا لَدَه.

هَدَامَسِيحَ لَدَه مَكَلَهُ لَهْ وَوَام **لَا** يَتَمَدَدَا.

مَسَلَفَ حَنَا وَبَلَجِبَ حَبُولَ رَدَّ دَه بَا ، ، هَام.

وَبَهْ بَرَا **لَا** مَسْعَبِنَا .

لَا مَبَا بِهَا مَسْمَعَا لَحَمَ حَلَه حَبْنَا.

دَعَبَا لَحْضَمَمَ حَطَطَا فَدَنَجِمَ بِهَه.

أَعَدَا وَرَوَاهَا حَبَابَا حَصَا وَوَالِيَهَا خَدَا.

لَحَمَ مَجَا لَهْ أَعَدَا وَرَوَاهَا أَعَدَا .

أَعَدَا وَزَلَّ حَابِيَهَاهَا وَحَدَا الْإِجْعَه بِهَه .

أَيْ لَحَمَ أَوْ لَهْ فَتَنَمَا وَابْجَمَسَا الْإِجْعَه بِهَه.

لَا حَطَطَا دَه بَا وَبَلَجِبَ رَوَاوَاهَا .

مَحْجَبِيَهَ تَنَا مَكَلَهُ لَحْتَنَمَا .

لَا حَطَطَا دَه بَا وَبَلَجِبَ فَبِنَتَا وَحَا .

مَكَلَهُ وَبَسَمَه مَحْجَمَمَ لَدَه لَكَلَا مَلَلَه.

لَا حَطَطَا دَه بَا وَوَحَدَا وَبَسَمَا وَهَدِيَهَا .

مَحْجَبِيَهَ لَجِبَ لَحْتَنَمَا وَحَدَا لَدَه .

FİHRİST

1. BÖLÜM NAMAZ VE DUA

NAMAZ.	9
NAMAZ KILMA ZAMANLARI.	10
ZORUNLU (FARZ) VE GENEL OLAN NAMAZ	10
1- YÜCELTEME DUASI-KA'DİŞ KA'DİŞ KA'DİŞ.	10
2- TAKDİS DUASI-KA'DİŞAT A'LO'HO.	10
3- RABBANİ DUA-A'BUND'BEŞ'MAY'Ö.	11
HAÇ ÇIKARMA.	11
KİLİSEYE GİRERKEN.	11
ALLAHIN MABEDİNDE TAPINMAK-L'BEY'TOĞ A'LO'HO E'LETH.	12
SABAH NAMAZI.	12
ÖĞLE NAMAZI.	13
AKŞAM NAMAZI.	13
YATSI NAMAZI.	14
NAMAZ PROGRAMINA AİT DİĞER DUALAR.	15
1-RABBİN GÖRKEMLİĞİ-BRİ'ĞÜ İ'KO'RE.	15
2-SABAH İLAHİSİ-TİŞ'BUH'TO.	15
3-RABBİMİZ YESU MESİH-MO'LAN YE'ŞU M'Şİ HO.	16
4-ŞÜKÜR DUASI -TO'BU'L MEV'DÖ'YÜ LMOR'YO.	16
5-MERYEM ANA YARDIM DUASI-ŞLÖM'LEĞ PTHÜL'TÖ MER'YEM.	16
6-AZİZLERİN YARDIM DUASI-A'FİS A'MAN KA'DİŞE.	16
7- İMAN YASASI-A'BO A'HİD KÜL O'BU'DO.	17
8- AKŞAM İLAHİSİ-SÜ'TÖ'RÖ YO'THEP BSE'TÖ'RE.	17
İHTİYARİ SABAH DUASI.	18
İHTİYARİ AKŞAM DUASI.	18
MEZMUR 23.	19
MEZMUR 40.	19
GENEL DUA.	20
YEMEKTE ÖNCE DUA.	21
YEMEKTE SONRA DUA.	21
İŞE BAŞLAMADAN ÖNCE DUA.	22
DEVLET YÖNETİCİLERİ VE ULUS İÇİN DUA.	22
SIKINTI VE DAR ANLARIMIZ İÇİN DUA.	22
HASTA İÇİN DUA.	23
BAĞIŞLAMA İTİRAF MERASİMİNE AİT NAMAZLAR.	23
TÖVBE (AF DİLEME) DUASI.	23
SUÇLARIN BAĞIŞLANMASI (İTİRAF).	23
KUTSAL KURBAN ALIRKEN.	24
KUTSAL KURBAN ALDIKTAN SONRA.	24
KİLİSE.	25
KİLİSENİN NİTELİKLERİ.	25
TÖRENLERE VE TOPLUMSAL DUALARA KATILMA KOŞULLARI.	25
KİLİSENİN EMİRLERİ.	26

2. BÖLÜM NOTALI İLAHİLER

NOTALI İLAHİLER BÖLÜMÜ FİHRİSTİ.	27
--	----

3. BÖLÜM KUTSAL KURBAN

KUTSAL KURBAN.	155
------------------------	-----

KUTSAL AYIN VE AYIN İLE İLGİLİ İLAHİLER VE KUTSAL KURBAN UYGULAMA TÖRENİ.	157
KURTULUŞUMUZU İÇEREN RABBİMİZ YESU MESİH'İN FEDAKARLIK YÖNTEMİ.	158
KUTSAL KURBAN, MERYEM ANA'NIN NİYET VE ONURUNA SUNULACAKSA.	160
KURBAN, BİR AZİZ'İN ONURUNA SUNULACAKSA.	160
KURBAN, BİR HASTANIN NİYETİNE SUNULACAKSA.	162
KURBAN, BİR TÖVBEKARIN NİYETİNE SUNULACAKSA.	162
KURBAN, BİR VEYA BİRÇOK ÖLÜLERİN NİYETİNE SUNULACAKSA BAS'LÜTHE'MÖ Dİ'LET'TOĞ.	162
KA'Dİ'ŞAT A'LO'HO.	164
RESULLERİN İŞLERİNDEN ÖNCEKİ İLAHİ.	166
FAV'LUS ŞLİ'HÖ.	166
İNCİL'DEN ÖNCEKİ İLAHİ (HA'LE'LÜ'YA).	170
İNCİL ÖNÜNDE OKUNAN İLAHİ (EM'ŞİL'YÖ).	170
GÜNLÜK İLAHİ (BHU'LİZ'BAN VEB'HÜLE'DÖN).	172
BAYRAM VE PAZAR GÜNLERİNE AİT İLAHİ (LA'LO'HO DEB'AD'İ'DE AF'SAHF LEŞ'MA'YÖ'NE).	174
FRUM'YUN.	174
KDOM MOR'YO MRAH'MO'NO.	174
IT'RO.	176
SID'RÖ.	178
İMAN YASASI (TEK BİR ALLAHA İNANIYORUZ).	180
A'NA'FU'RA.	182
ELÇİ PETRUS'UN AYIN KİTABI: SELAM VERME DUASI.	182
NKUM ŞA'FİR.	184
KA'DİŞ KA'DİŞ.	186
MEV'TOĞ MO'RAN.	188
RA'HEM E'LEYN A'LO'HO A'BO.	188
MO'D'Hİ'LOY.	188
BEY'TÖ DA'BÖ'HÖ'THÖ.	190
BEY'TÖ DA'HE.	192
BEYTÖ DMALKE.	194
BEYTÖ D'KA'Dİ'ŞE.	194
BEY'TÖ DA'BÖ'THÖ.	198
BEY'TÖ Dİ'A'Nİ'DE.	200
ANİH'U'HA'SÖ.	202
İLAHİ.	204
RUM'RO'MOTO'BO.	204
RABBANİ DUA.	206
EM'RU'HODİ'LOĞ.	206
DUA VE KURBANLARLA.	210
YÜCE MESİH BAYRAMINDA.	210
GENEL BİR DUA.	212
MEN MA'DİB'HOĞ.	214
F'ŞUT MOR'YO.	214
NİH'VUN RAH'MAV.	214
MERHAMET EYLE BİZE.	214
ŞUB'HO LOĞ.	216
LOĞ TEB'RÜK.	216
SLU'THO DKU'BOL'TAY'BU THO.	216
EMRU'HO Dİ'LOĞ.	216
HU'THO'MÖ.	218
HAB'LEN MO'RAN.	218
ZE'LU'N BEŞ'LÖ'MÖ	218
HAV'DNÜ'RONE.	220

1986
Numune Basım Yayın Cilt

DÜZELTMELER :

SAHİFE:	SATIR:	YANLIŞ:	DOĞRU:
Önsöz	13	Mar Arem	Mar Afram
20	34	Başarılı	Başarılı
22	25	Gesirgeme	Esirgeme
43	8	tüm ölüler	tüm mümin ölüler
106	6	Yecesisin	Yücesisin
109	22	Yarabim	Yarabbim
110	4	Kurtarmayan	Kurtarmaya
135	6	Hamt	Hamd
141	13	Kendilinde	Kandilinde
142	10	Yarap	Yarab
145	2	Hiç	Haç
145	8	Yediğ	Yediği
147	18	Taş	Taç
192	1	Ruhani Çocuklarını	Ruhani Çobanlarını
198	9	Genel öğreneni	Genel öğretmeni
185		Süryanice yazılı son üç satırın sahifenin başına alınması gerekmektedir.	